叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 一位将军写给儿子的关于次要战术(a General's Letters To His Son On Minor) 000001

2. 一位将军写给儿子的关于次要战术(a General's Letters To His Son On Minor) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一位将军写给儿子的关于次要战术(A General's Letters to His Son on Minor)
第1/2页

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] .
The **Table** **of** **Contents** **was** **added** **by** **the** **Transcriber** **.**
这 桌子 的 内容 曾是 额外 经过 这 转录员 .

目录由转录员添加。

[ðə; ði] [mæps] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [moʊst] ['tʃæptər] ['hediŋs] [ə'rɪdʒənəli] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [bɪ'fɔːr]
The **maps** **just** **below** **most** **chapter** **headings** **originally** **were** **on** **the** **pages** **before**
这 地图 只是 以下 最多 章 标题 起初 是 在 这 页面 前
[ðoʊz] ['hediŋs] ,
those **headings** **,**
那些 标题 ,

大多数章节标题下方的地图原本位于这些标题之前的页面上。

[bʌt; bət] [wɜːr; wər] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] .
but **were** **moved** **by** **the** **Transcriber** **.**
但 是 已搬 经过 这 转录员 .

但被转录者感动了。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['letər] [aɪ] [naɪn]
Letter **I** **9**
信 我 9

信件 I 9

['letər] [iː] -
Letter **II** **19**
信 二 -

信件二 19

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] -
Letter **III** **25**
信 三、 -

第三封信 25

['letər] [ˌaɪ 'viː] -
Letter **IV** **31**
信 第四 -

第四封信 31

['letər] [viː] -
Letter **V** **43**
信 V -

信件 V 43

['letər] ['vaɪ, 'vi:] -
Letter **VI** **53**
信 六年级 -

第六封信 53

['letər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] -
Letter **VII** **59**
信 七 -

第七封信 59

['letər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] -
Letter **VIII** **63**
信 八 -

第八封信 63

['letər] [ˌaɪ'ɛks] -
Letter **IX** **73**
信 第九章 -

第九封信 73

['letər] [eks] -
Letter **X** **77**
信 X -

字母 X 77

['letər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] -
Letter **XI** **81**
信 十一 -

信函 XI 81

['letər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] -
Letter **XII** **89**
信 十二 -

第十二封信 89

[ə; eɪ]['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] ['letərz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
A **GENERAL'S** **LETTERS** **TO** **HIS**
一个 将军的 信件 到 他的

一位将军写给他的.....的信

[sʌn] [ɑ:n] ['maɪnər] ['tæktɪks]
SON **ON** **MINOR** **TACTICS**
儿子 在 次要的 策略

儿子谈次要战术

[ə; eɪ]['dʒɛnɜ-əlz, 'dʒɛnrəlz] ['letərz]
A **GENERAL'S** **LETTERS**
一个 将军的 信件

一位将军的信件

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑ:n]
TO **HIS** **SON** **ON**
到 他的 儿子 在

致他的儿子

['maɪnər] ['tæktɪks]
MINOR **TACTICS**
次要的 策略

次要战术

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔ:ræn] ['kʌmpəni]
GEORGE **H** **.** **DORAN** **COMPANY**
乔治 H . 多兰 公司

乔治·H·多兰公司

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright **,** **1918**
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . ['dɔ:ræn] ['kʌmpəni]
By **George** **H** **.** **Doran** **Company**
经过 乔治 H . 多兰 公司

乔治·H·多兰公司

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed **in** **the** **United** **States** **of** **America**
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[vi:]
v
v

V

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['veri] ['fɔ:rsəbli] [bɪn] [brɔ:t] [hoʊm] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli] [jʌŋ] ['ɑ:fəsərz]
It **has** **very** **forcibly** **been** **brought** **home** **to** **me** **that** **not** **only** **young** **officers**
它 有 非常 强制 到过 带来 家 到 我 那 不是 仅有的 年轻的 警官
['dʒɔɪnɪŋ][ðer; ðər]['ju:nɪts][frʌm; frəm] ['treɪnɪŋ] [is'tæbliʃmənts] ,
joining **their** **units** **from** **training** **establishments** **,**
加入 他们的 单位 从 训练 机构 ,

我深刻地意识到，不仅是那些从训练机构加入部队的年轻军官，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [bæk] ['wu:ndɪd] ,
but **also** **those** **who** **have** **been** **in** **France** **and** **have** **come** **back** **wounded** **,**
但 还 那些 WHO 有 到过 在 法国 和 有 来 后退 受伤 ,

但也包括那些在法国作战并负伤归来的人。

[ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['veri] ['ɪgnərənt] [ɑ:n] [ðoʊz] [pɔɪnts] [ɪn]['maɪnər]['tæktɪks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [lɜ:rnt]
are **often** **very** **ignorant** **on** **those** **points** **in** **minor** **tactics** **which** **they** **have** **not** **learnt**
是 经常 非常 无知 在 那些 积分 在 次要的 策略 哪个 他们 有 不是 学会了
[θru:] ['æktʃuəl] [ɪk'spɪriəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
through **actual** **experience** **on** **the** **battlefield** **,**
通过 实际的 经验 在 这 战场 ,

他们往往对一些细微的战术要点非常无知，因为他们没有通过战场上的实际经验来学习这些知识。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pər][kən'troʊl][ʌv; əv]
and **that** **this** **is** **especially** **the** **case** **with** **regard** **to** **the** **proper** **control** **of**
和 那 这 是 尤其 这 案件 和 看待 到 这 恰当的 控制 的
['faɪər] .
fire **.**
火 .

尤其是在正确控制火势方面更是如此。

[ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spensɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ə'kwaɪər] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]

The	battlefield	is	an	expensive	place	to	acquire	knowledge	which	can	be
这	战场	是	一个	昂贵的	地方	到	获得	知识	哪个	能	是

[geɪnd] ['elsˌwer] ,

gained	elsewhere	,
获得	别处	,

战场上获取的知识代价高昂，而这些知识其实可以在其他地方获得。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bi'huːv] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ɔːl][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kæn; kən][tuː; tə] [treɪn] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ]

and	it	behooves	us	to	do	all	we	possibly	can	to	train	our	young
和	它	理应	我们	到	做	全部	我们	可能	能	到	火车	我们的	年轻的

[kə'mɑːndəz] ['ʌndər] [piːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər]

commanders	under	peace	conditions	for	the	ordeals	they	will	have	to	encounter
指挥官	在下面	和平	状况	为了	这	磨难	他们	将要	有	到	遇到

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

in	the	presence	of	the	enemy	.
在	这	在场	的	这	敌人	.

因此，我们有责任尽一切可能在和平条件下训练我们的年轻指挥官，使他们能够应对在敌人面前将要遇到的考验。

['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [taɪmz] [wʊd] [fɔːrm][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['stʌdi] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [naʊ]

Training	which	in	ordinary	times	would	form	the	course	of	study	for	years	now
训练	哪个	在	普通的	时代	会	形式	这	课程	的	学习	为了	年	现在

[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [kræmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,

has	to	be	crammed	into	a	few	months	,
有	到	是	拥挤	进入	一个	很少	几个月	,

往常需要数年才能完成的培训，现在却必须压缩到几个月内完成。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]

and	it	stands	to
和	它	站立	到

而且它有望

['vaɪ, 'viː]

vi
六

六

['riːz(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ləːnt] .

reason	that	much	which	is	essential	remains	unlearnt	.
原因	那	很多	哪个	是	基本的	遗迹	未学习	.

原因在于，许多至关重要的东西仍然未被学习。

[aɪ][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][treɪn] [jʌŋ] ['ɑːfəsərz][ɪn]['maɪnər]['tæktɪks][ɪz]

I	have	generally	found	that	the	best	way	to	train	young	officers	in	minor	tactics	is
我	有	一般来说	成立	那	这	最好的	方式	到	火车	年轻的	警官	在	次要的	策略	是

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ˌriːə'lɪstɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['lɪt(ə)l]['prɔːbləms][tuː; tə] [sɑːlv] ,

by	giving	them	as	realistically	as	possible	little	problems	to	solve	,
经过	给予	他们	作为	现实地	作为	可能的	小的	问题	到	解决	,

我发现，训练年轻警官掌握基本战术的最佳方法通常是让他们尽可能真实地解决一些小问题。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðer; ðər] [prə'poʊzd]

and	afterwards	in	the	presence	of	their	comrades	to	discuss	their	proposed
和	然后	在	这	在场	的	他们的	同志们	到	讨论	他们的	建议的

[dɪspə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['klɪrli] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] ,

dispositions	and	then	to	tell	them	clearly	what	they	ought	to	have	done	,
性情	和	然后	到	告诉	他们	清楚地	什么	他们	应该	到	有	完毕	,

之后，在同志们面前讨论他们提出的方案，然后清楚地告诉他们他们应该怎么做。

['gɪvɪŋ] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['evri] [step] ['teɪkən] .

giving	reasons	for	every	step	taken	.
给予	原因	为了	每一个	步	已采取	.

对采取的每一步都要给出理由。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l]['æktʃuəli][tuː; tə]['kæri] [aʊt][ðə; ði]['eksərsaɪz][wɪð; wɪθ] [truːps] , [ðɪs] [ɪz] [stɪl]
Where **it** **is** **possible** **actually** **to** **carry** **out** **the** **exercise** **with** **troops** **,** **this** **is** **still**
在哪里 它 是 可能的 实际上 到 携带 出去 这 锻炼 和 军队 , 这 是 仍然
['betər] ,
better **,**
更好的 ,

如果条件允许，可以用部队进行演习，那当然更好。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [dʌn] ['kwɪkli] ,
so **long** **as** **it** **is** **all** **done** **quickly** **,**
所以 长的 作为 它 是 全部 完毕 迅速地 ,

只要一切都能迅速完成，

[æz; əz] [ðɪs] [ˌɪm'prɛsɪz] [ðə; ði]['les(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [lɜːrnt] [mɔːr] ['strɔːŋli] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]
as **this** **impresses** **the** **lesson** **to** **be** **learnt** **more** **strongly** **on** **the** **minds** **of**
作为 这 令人印象深刻 这 课 到 是 学会了 更多的 强烈 在 这 思想 的
[ðə; ði] ['stjʊdnts] .
the **students** **.**
这 学生 .

这样可以更深刻地将要学习的教训印在学生的脑海中。

['meni] [men] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] ['eksələnt] [ɪn'strʌktər] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] [fə'sɪləti][fɔːr; fər]
Many **men** **who** **are** **in** **other** **ways** **excellent** **instructors** **have** **not** **the** **facility** **for**
许多 男人 WHO 是 在 其他 方式 出色的 教师 有 不是 这 设施 为了
[kən'strʌktiŋ] ['prɔːbləms][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,
constructing **problems** **with** **a** **point** **,**
建造 问题 和 一个 观点 ,

许多在其他方面都很优秀的教师，却不具备设计有重点的问题的能力。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
and **this** **being** **the** **case** **,**
和 这 存在 这 案件 ,

既然如此，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['dʒen(ə)rəli] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv]
it **has** **occurred** **to** **me** **that** **I** **may** **be** **generally** **helping** **the** **training** **of**
它 有 发生 到 我 那 我 可能 是 一般来说 帮助 这 训练 的
[jʌŋ] ['ɑːfəsərz][baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðiːz] ['letərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ]
young **officers** **by** **publishing** **these** **letters** **which** **are** **written** **in** **continuation** **of** **those** **I**
年轻的 警官 经过 出版 这些 信件 哪个 是 书面 在 续篇 的 那些 我
[ə'drest] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] [ɑːn] [əb'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] .
addressed **to** **my** **son** **on** **obtaining** **his** **commission** **.**
已解决 到 我的 儿子 在 获得 他的 委员会 .

我突然想到，通过发表这些信件，我或许能对年轻军官的训练起到一定的帮助作用。这些信件是我在儿子获得委任状时写给他的信件的续篇。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [diːl] [ɪz][self] - ['evɪdənt] .
The **importance** **of** **the** **subject** **with** **which** **they** **deal** **is** **self** **-** **evident** **.**
这 重要性 的 这 主题 和 哪个 他们 交易 是 自己 - 明显 .

他们所处理主题的重要性不言而喻。

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
vii
七

七

['ənles] [ðə; ði] ['æroʊ] - [hed] , [ðə; ði] [plə'tuːn] , [biː; bi] [ʃɑːrp] , [ðæt] [ɪz] ,
Unless **the** **arrow** **-** **head** **,** **the** **platoon** **,** **be** **sharp** **,** **that** **is** **,**
除非 这 箭 - 头 , 这 排 , 是 锋利的 , 那 是 ,

除非箭头，也就是排，足够锋利，也就是说，

[ən'les] [ðə; ði] ['li:dər] [bi:; bi] ['skɪlfl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [breɪv] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɑ:mbæt] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]
unless **the** **leader** **be** **skilful** **as** **well** **as** **brave** **,** **the** **little** **combat** **will** **not** **be**
除非 这 领导者 是 熟练 作为 出色地 作为 勇敢的 , 这 小的 战斗 将要 不是 是
[wʌn] ,
won **,**
韩元 ,

除非领导者既勇敢又有技巧，否则这场小规模战斗是赢不了的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɒmbæts] [wɪtʃ] ['spɛlz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **it** **is** **the** **sum** **of** **the** **little** **combats** **which** **spells** **the** **result** **of** **the**
和 它 是 这 和 的 这 小的 战斗 哪个 咒语 这 结果 的 这
['bæt(ə)l] .
battle **.**
战斗 .

而正是这些小战斗的总和，决定了战争的最终结果。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][wɜ:rd][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪtʃ] [træns'gresiz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ]
There **is** **not** **a** **word** **in** **this** **little** **book** **which** **transgresses** **the** **spirit** **of** **the** **training**
那里 是 不是 一个 单词 在 这 小的 书 哪个 违规行为 这 精神 的 这 训练
['mænju:əlz][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [naʊ] [ɪn] [fɔ:rs] .
manuals **and** **official** **instructions** **now** **in** **force** **.**
手册 和 官方的 指示 现在 在 力量 .

这本小册子里没有一句话违背了现行培训手册和官方指令的精神。

“ [eks] . [waɪ] . [zi:] . ” [naɪn]
“ **X** **.** **Y** **.** **Z** **.** **”** **9**
“ X . 是 . Z . ” 9

“XYZ”9

[ə; eɪ]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['letərz]
A **GENERAL'S** **LETTERS**
一个 将军的 信件

一位将军的信件

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn]
TO **HIS** **SON**
到 他的 儿子

致他的儿子

[ɑ:n] ['maɪnər] ['tæktɪks]
ON **MINOR** **TACTICS**
在 次要的 策略

关于次要战术

['letər] [aɪ]
LETTER **I**
信 我

信函一

[dɪ'sembər] [wʌn] , - .
December **1** **,** **1917** **.**
十二月 1 , - .

1917年12月1日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My **dear** **Dick** **,** **—**
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['nɪrli] [naɪn] [mʌnθs] [sɪns] [aɪ] [roʊt] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][maɪ] ['letərz] [ʌv; əv][əd'vaɪs][tuː; tə]

It	is	now	nearly	nine	months	since	I	wrote	the	last	of	my	letters	of	advice	to
它	是	现在	几乎	九	几个月	自从	我	写道	这	最后的	的	我的	信件	的	建议	到

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

距离我上次给你写建议信已经过去将近九个月了。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [jɔːr'self] [bɪn] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd] ['meni]

and	since	then	you	have	yourself	been	in	France	and	have	had	many
和	自从	然后	你	有	你自己	到过	在	法国	和	有	有	许多

[iks'piəriənsiz] [ænd; ənd] ['hɛəbredθ] [is'keips] .

experiences	and	hairbreadth	escapes	.
经历	和	毫厘之间	逃脱	.

从那以后，你本人也去过法国，经历了很多事情，也多次死里逃生。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['θæŋkfl] [ðæt] [jʊr; jər] [wuːnd] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [wʌn] ,

I	am	very	thankful	that	your	wound	is	only	a	slight	one	,
我	是	非常	感恩	那	你的	伤口	是	仅有的	一个	轻微	一	,

我很庆幸你的伤口很轻。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [mʌnθs] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [wʌns] [mɔːr] [biː; bi]

and	am	glad	that	within	a	couple	of	months	you	will	probably	once	more	be
和	是	高兴的	那	之内	一个	夫妻	的	几个月	你	将要	大概	一次	更多的	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [laɪn] ,

able	to	take	your	place	in	the	fighting	-	line	,
有能力的	到	拿	你的	地方	在	这	斗争	-	线	,

我很高兴，再过几个月你或许就能重返战场，站在战斗的最前线。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wer] [jʊr; jər] ['kʌntri] [dɪ'mændz] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .

for	that	is	where	your	country	demands	your	presence	.
为了	那	是	在哪里	你的	国家	需求	你的	在场	.

因为那是你的国家需要你到场的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'hoʊv] [juː; jʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

It	behoves	you	,	in	the	meantime	,
它	理应	你	,	在	这	与此同时	,

与此同时，你理应如此。

[tuː; tə] [siːz] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [jʊr; jər] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fə'miljəraiz] [jɔːr'self]

to	seize	every	opportunity	of	studying	your	profession	and	familiarising	yourself
到	抢占	每一个	机会	的	学习	你的	职业	和	熟悉	你自己

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ] the10

as	far	as	possible	with	the10
作为	远的	作为	可能的	和	the10

抓住一切机会学习你的专业，并尽可能熟悉这10个方面。

['dɪfrənt] [pə'ziʃənz][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] ,

different	positions	in	which	you	may	be	placed	,
不同的	职位	在	哪个	你	可能	是	放置	,

你可能会被安排在不同的岗位上，

[soʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ]['sɪmələr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [juː; jʊ] [meɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː]

so	that	when	you	meet	a	similar	situation	in	the	field	you	may	recognise	it
所以	那	什么时候	你	见面	一个	相似的	情况	在	这	场地	你	可能	认出	它

[fɔːr; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ,

for	what	it	really	is	,
为了	什么	它	真的	是	,

这样，当你在实际工作中遇到类似情况时，就能认清它的本质。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drest] ,

in	**spite**	**of**	**the**	**surroundings**	**in**	**which**	**it**	**is**	**dressed**	**,**
在	尽管如此	的	这	周围环境	在	哪个	它	是	穿着	,

尽管它身处这样的环境，

[ænd; ənd] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [saːlv] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːpərli] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]

and	**may**	**thus**	**be**	**more**	**likely**	**to**	**solve**	**it**	**properly**	**than**	**would**	**be**	**the**
和	可能	因此	是	更多的	可能	到	解决	它	适当地	比	会	是	这

[keɪs] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑːbləm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæd; həd]['nevər] [θɔːt] ['oʊvər]

case	**if**	**you**	**were**	**dealing**	**with**	**a**	**problem**	**which**	**you**	**had**	**never**	**thought**	**over**
案件	如果	你	是	处理	和	一个	问题	哪个	你	有	绝不	想法	超过

[bɪ'fɔːr] .

before	**.**
前	.

因此，与处理一个你以前从未考虑过的问题相比，你更有可能正确地解决这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [meɪ]

It	**would**	**be**	**difficult**	**to**	**exaggerate**	**the**	**importance**	**of**	**the**	**results**	**which**	**may**
它	会	是	难的	到	夸大	这	重要性	的	这	结果	哪个	可能

[dɪ'pend] [ɑːn][jʊr; jər] [kə'rektli] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [pʊt][tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]

depend	**on**	**your**	**correctly**	**answering**	**the**	**questions**	**put**	**to**	**you**	**on**	**the**	**field**	**of**
依赖	在	你的	正确	回答	这	问题	放	到	你	在	这	场地	的

['bæt(ə)l] .

battle	**.**
战斗	.

战场上提出的问题，其结果的重要性怎么强调都不为过。

[ðiːz] ['kwestʃənz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [kəm'pleks][ænd; ənd] [mɔːr] ['verid] [æz; əz][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ʌv; əv]

These	**questions**	**become**	**more**	**complex**	**and**	**more**	**varied**	**as**	**the**	**responsibility**	**of**
这些	问题	变得	更多的	复杂的	和	更多的	多种多样	作为	这	责任	的

[æn; ən] ['ɔfɪsɚz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz] ,

an	**officer's**	**position**	**increases**	**,**
一个	警官们	位置	增加	,

随着警官职责的增加，这些问题也变得更加复杂多样。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒuːniər]['ɑːfɪsər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['seldəm] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ,

but	**in**	**the**	**case**	**of**	**a**	**junior**	**officer**	**they**	**are**	**seldom**	**very**	**difficult**	**,**
但	在	这	案件	的	一个	初级	官	他们	是	很少	非常	难的	,

但对于初级军官来说，这些通常不会很棘手。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['prɑːpərli][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑːmən] [sens]

and	**all**	**that**	**is**	**required**	**to**	**deal**	**with**	**them**	**properly**	**is**	**a**	**little**	**common**	**sense**
和	全部	那	是	必需的	到	交易	和	他们	适当地	是	一个	小的	常见的	感觉

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːl] [hed] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

and	**a**	**cool**	**head**	**combined**	**with**	**courage**	**and**	**determination**	**.**
和	一个	凉爽的	头	合并	和	勇气	和	决心	.

而要妥善处理这些问题，只需要一点常识和冷静的头脑，再加上勇气和决心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['lɪt(ə)l] [faɪts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən]['ækʃ(ə)n][ɪz] [kəm'poʊzd]

It	**is**	**on**	**the**	**result**	**of**	**the**	**many**	**little**	**fights**	**of**	**which**	**an**	**action**	**is**	**composed**
它	是	在	这	结果	的	这	许多	小的	战斗	的	哪个	一个	行动	是	由

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [dɪ'pendz] .

that	**the**	**result**	**of**	**a**	**battle**	**depends**	**.**
那	这	结果	的	一个	战斗	取决于	.

一场战役的胜负取决于组成该战役的无数次小战斗的结果。

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['strætədʒi][ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ænd; ənd][ðə; ði][faɪn]['tæktɪks][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	brilliant	strategy	of	a	commander	-	in	-	chief	and	the	fine	tactics	of	a
这	杰出的	战略	的	一个	指挥官	-	在	-	首席	和	这	美好的	策略	的	一个

[dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mændər] ['kænɑ:t] [ber] [fru:t] [ən'les] [ðə; ði] [tru:p] - ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz]

divisional	commander	cannot	bear	fruit	unless	the	troop	-	leading	of	the	companies
部门	指挥官	不能	熊	水果	除非	这	部队	-	领导	的	这	公司

[ɪz] [wel] carried11

is	well	carried11
是	出色地	carried11

如果连队的指挥不力，总司令的卓越战略和师长的精妙战术都无法奏效。[11]

[aʊt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [gʊd] [tru:p] - ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [wɪl] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] ['bi:ɪŋ]

out	,	and	in	the	same	way	good	troop	-	leading	will	prevent	a	defeat	being
出去	,	和	在	这	相同的	方式	好的	部队	-	领导	将要	防止	一个	击败	存在

[tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ][raʊt] .

turned	into	a	rout	.
转向	进入	一个	路线	.

以此类推，优秀的军队指挥可以防止失败变成溃败。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['gæləntri] , ['væljuəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] [ɪf]

Individual	gallantry	,	valuable	as	it	may	be	,	is	bound	to	be	thrown	away	if
个人	英勇	,	有价值的	作为	它	可能	是	,	是	边界	到	是	抛掷	离开	如果

[ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ] [skɪl] .

unaccompanied	by	skill	.
无人陪伴	经过	技能	.

个人的英勇固然可贵，但如果没有技巧的配合，注定会付诸东流。

[ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] [ʃʊd; ʃəd]['rendər][ju:; jʊ] [mɔ:r] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

The	experiences	you	have	undergone	should	render	you	more	capable	of
这	经历	你	有	经历	应该	使成为	你	更多的	有能力的	的

[ə'sɪməˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][naɪn] [mʌnθs] [ə'goʊ] .

assimilating	the	requisite	knowledge	than	you	were	nine	months	ago	.
同化	这	必需品	知识	比	你	是	九	几个月	前	.

你所经历的一切应该使你比九个月前更能吸收所需的知识。

[bɪ'fɔ:r] [aɪ][proʊ'si:d] ['fɜ:rðər] ,

Before	I	proceed	further	,
前	我	继续	更远	,

在我继续之前，

[aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ə; eɪ][fju:]['æksi:əmz] [wɪtʃ] [kæn; kən]['seldəm][bi:; bi] [nɪ'glektɪd] [wɪ'ðaʊt] [bæd] [rɪ'zʌlts]

I	will	mention	a	few	axioms	which	can	seldom	be	neglected	without	bad	results
我	将要	提到	一个	很少	公理	哪个	能	很少	是	被忽视的	没有	坏的	结果

[ə'kru:ɪŋ] .

accruing	.
累积	.

我将提及一些不容忽视的基本原则，否则将导致不良后果。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [si:m] [soʊ][self] - ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'nesəseri]

Some	of	these	seem	so	self	-	evident	that	it	would	appear	to	be	unnecessary
一些	的	这些	似乎	所以	自己	-	明显	那	它	会	出现	到	是	不必要

[tu:; tə] [steɪt] [ðem; ðəm] ,

to	state	them	,
到	状态	他们	,

有些道理显而易见，似乎无需赘述。

[ˌnevərðə'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'tɪnjuəli] [træns'grest] . [wʌn] .

nevertheless	they	are	all	of	them	continually	transgressed	.	1	.
尽管如此	他们	是	全部	的	他们	持续	违反了	.	1	.

然而，它们却不断地遭到违背。

[ɪm'pres] [ɑːn][jʊr; jər][men][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðer; ðər] [saɪts] [kə'rektli] .

Impress	on	your	men	the	importance	of	adjusting	their	sights	correctly	.
令人印象深刻	在	你的	男人	这	重要性	的	调整	他们的	景点	正确	.

务必让你的士兵们明白正确调整瞄准器的重要性。

[ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [fiːld] - [deɪ] [ðɪs] ['æksiəm][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [nɪ'glektɪd] ,

On	a	peace	field	-	day	this	axiom	is	sometimes	neglected	,
在	一个	和平	场地	-	天	这	公理	是	有时	被忽视的	,

在和平集会上，这条公理有时会被忽视。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪn'taɪərli] [fər'gɑːtn] .

and	in	the	excitement	of	action	it	is	often	entirely	forgotten	.
和	在	这	激动	的	行动	它	是	经常	完全	被遗忘的	.

在紧张刺激的行动中，这一点往往会被完全遗忘。

[ˌtuː'tuː] . [kiːp] [jʊr; jər][men] [tə'geðər] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['veri] ['defɪnət] ['ɑːbdʒekt][fɔːr; fər][nɑːt]

2	.	Keep	your	men	together	unless	there	is	some	very	definite	object	for	not
2	.	保持	你的	男人	一起	除非	那里	是	一些	非常	定	目的	为了	不是

['duːɪŋ] [soʊ] ,

doing	so	,
正在做	所以	,

2. 除非有非常明确的理由，否则要让你的部下保持团结。

[ænd; ənd]['oʊnli] [dɪ'tætʃ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [prə'tektɪv] ['sɜːrvɪsɪz] , [aɪ] . [iː] . [æd'væns] [gɑːrdz] ,

and	only	detach	them	for	protective	services	,	i	.	e	.	advance	guards	,
和	仅有的	分离	他们	为了	保护的	服务	,	我	.	e	.	进步	守卫	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [θriː] .

etc	.	3	.
ETC	.	3	.

仅在执行保护任务时才将其拆下，例如先遣队等。3.

['ɪnfəntri] ['maʊntɪd] ['ɑːfəsərz][ɑːr; ər][ænpt][tuː; tə] forget12

Infantry	mounted	officers	are	apt	to	forget12
步兵	安装	警官	是	易于	到	forget12

步兵骑兵军官容易忘记12

[ðæt] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [moʊ'bɪləti] .

that	their	horses	are	given	to	them	in	order	to	give	them	more	mobility	.
那	他们的	马匹	是	给定	到	他们	在	命令	到	给	他们	更多的	流动性	.

他们的马匹是别人赠送给他们的，目的是为了让他们行动更加方便。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ə'keiʒənz] [ɑːn] [wɪtʃ] ,

There	are	many	occasions	on	which	,
那里	是	许多	场合	在	哪个	,

有很多场合，

[baɪ] ['kæntərɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

by	cantering	on	and	making	arrangements	previous	to	the	arrival	of	the
经过	慢跑	在	和	制作	安排	以前的	到	这	到达	的	这

['juːnɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mænd] ,

unit	which	they	command	,
单元	哪个	他们	命令	,

通过小跑前进，并在他们指挥的部队到达之前做好安排，

[ðeɪ] [kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][taɪm][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [mʌtʃ] [maːtʃiŋ]

they	can	save	a	great	deal	of	valuable	time	and	often	much	marching
他们	能	节省	一个	伟大的	交易	的	有价值的	时间	和	经常	很多	行军

[ænd; ənd] ['kaʊntər] - [maːtʃiŋ] . [fɔːr] .

and	counter	-	marching	.	4	.
和	柜台	-	行军	.	4	.

他们可以节省大量宝贵时间，而且通常可以省去很多行军和反行军的次数。4.

['nevər] [ə'laʊ] [ðə; ði] [peɪs] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɜːrid] [ɑːn][ə; eɪ] [mɑːrtʃ] .

Never	allow	the	pace	in	front	to	be	hurried	on	a	march	.
绝不	允许	这	步伐	在	正面	到	是	慌忙	在	一个	行进	.

行军时，绝不要加快前面队伍的步伐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːləm] . [faɪv] .

It	is	much	easier	to	march	at	the	head	than	at	the	rear	of	a	column	:	5	:
它	是	很多	更轻松	到	行进	在	这	头	比	在	这	后部	的	一个	柱子	.	5	.

走在队伍的最前面比走在队伍的最后面要容易得多。5.

[bɪ'fɔːr] ['oʊpənɪŋ]['faɪər] , ['kerfəli] [kən'sɪdər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Before	opening	fire	,	carefully	consider	the	situation	.
前	开幕	火	,	小心	考虑	这	情况	.

开火前，务必仔细考虑形势。

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ,

If	you	feel	certain	of	being	able	to	deal	with	the	enemy	,
如果	你	感觉	肯定	的	存在	有能力的	到	交易	和	这	敌人	,

如果你觉得自己有信心对付敌人，

[let][hɪm; ɪm] [əˈproʊtʃ] [kloʊz] [bɪ'fɔːr] [dis'kləuzɪŋ] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .

let	him	approach	close	before	disclosing	yourself	,	and	then	destroy	him	.
让	他	方法	关闭	前	披露	你自己	,	和	然后	破坏	他	.

让他靠近后再暴露自己，然后消灭他。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

If	,	on	the	contrary	,
如果	,	在	这	相反	,

相反地，

[hiː; hi][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [suː'pɪriər][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt] [hoʊp][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

he	is	so	much	superior	to	you	that	you	cannot	hope	to	be	able	to	do	this	,
他	是	所以	很多	优越的	到	你	那	你	不能	希望	到	是	有能力的	到	做	这	,

他比你强太多了，你根本不可能做到这件事。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['oʊpən][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːŋ] [reɪndʒ] ,

you	should	open	at	a	long	range	,
你	应该	打开	在	一个	长的	范围	,

你应该远距离开球。

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][duː][nɑːt] ['hɜːri] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]['faɪər][tuː; tə] [brˈgɪn] [wɪð; wɪθ] .

but	in	these	circumstances	do	not	hurry	the	rate	of	fire	to	begin	with	.
但	在	这些	情况	做	不是	匆忙	这	速度	的	火	到	开始	和	.

但在这种情况下，一开始不要加快射速。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [mæn][tuː; tə]['faɪər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ] ['ʃeɪkən] . [sɪks] .

It	takes	an	exceptional	man	to	fire	more	than	200	rounds	in	a	short	space	of	time	without	being	shaken	.	6	.
它	需要	一个	非凡的	男人	到	火	更多的	比	-	回合	在	一个	短的	空间	的	时间	没有	存在	摇晃	.	6	.

在短时间内连续射击 200 多发子弹而不惊慌失措，这需要非凡的毅力。6.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ruːl] ['ɔːlweɪz][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [ə'poʊnənt]

It	is	a	sound	rule	always	to	pursue	the	line	of	action	which	your	opponent
它	是	一个	声音	规则	总是	到	追求	这	线	的	行动	哪个	你的	对手

[dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pər'suː] .

does	not	wish	you	to	pursue	.
做	不是	希望	你	到	追求	.

采取对手不希望你采取的行动路线，永远是一个明智的做法。

[ɪf] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði] circumstances13

If	,	for	instance	,	in	the	circumstances13
如果	,	为了	实例	,	在	这	circumstances13

例如，在以下情况下13

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['pærəgræf] [ðə; ði] ['enəmi] ['oʊpən]['faɪər][ɑːn][juː; jʊ][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːŋ] [reɪndʒ]

mentioned	in	the	above	paragraph	the	enemy	open	fire	on	you	at	a	long	range
提及	在	这	多于	段落	这	敌人	打开	火	在	你	在	一个	长的	范围

,

,

,

如上段所述，敌人从远距离向你开火。

[juː; jʊ] [meɪ] [prɪ'zuːm] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [soʊ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] ,

you	may	presume	that	he	does	so	in	order	to	keep	you	at	arm's	length	,
你	可能	怙	那	他	做	所以	在	命令	到	保持	你	在	武器	长度	,

你或许会认为他这样做是为了与你保持距离。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hɔːlt][juː; jʊ][ɑːr; ər]['prɑːbəbli] ['duːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] . ['sɛvən] .

and	if	you	halt	you	are	probably	doing	what	he	wishes	you	to	do	.	7	.
和	如果	你	停止	你	是	大概	正在做	什么	他	愿望	你	到	做	.	7	.

如果你停下来，你可能正在做他希望你做的事情。7.

[haʊ'evər] [smɔːl] [jʊr; jər]['pɑːrti] [meɪ] [biː; bi] [wen] ['æktɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

However	small	your	party	may	be	when	acting	independently	,	it	is	responsible
然而	小的	你的	派对	可能	是	什么时候	表演	独立	,	它	是	负责任的

[fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [prə'tekʃn] ,

for	its	own	protection	,
为了	它是	自己的	保护	,

即使你的队伍规模很小，在独立行动时，也必须对自身安全负责。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz][hæv; həv][æn; ən][æd'væns] [gɑːrd] [ɔːr][ɪts] [ɪ'kwɪvələnt] . [eɪt] .

and	it	should	always	have	an	advance	guard	or	its	equivalent	.	8	.
和	它	应该	总是	有	一个	进步	警卫	或者	它是	相等的	.	8	.

而且它应该始终配备先导者或同等人员。8.

[wen'evər] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tæktɪkl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

Whenever	you	have	an	opportunity	of	doing	so	,	and	the	tactical	situation
每当	你	有	一个	机会	的	正在做	所以	,	和	这	战术上的	情况

[ə'laʊz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

allows	of	it	,
允许	的	它	,

只要有机会，并且战术形势允许，

[tʃek] [jʊr; jər]['reɪndʒɪz][baɪ]['faɪərɪŋ][æt; ət][æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [mɑːrk] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]

check	your	ranges	by	firing	at	an	auxiliary	mark	where	you	can	see	the
查看	你的	范围	经过	射击	在	一个	辅助的	标记	在哪里	你	能	看	这

[splæʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bʊlɪt] ,

splash	of	your	bullet	,
溅	的	你的	子弹	,

通过向辅助标记射击来检查射程，这样你就能看到子弹溅射的痕迹。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʌsti] [roʊd][ɔːr]['wɔːtər] . [naɪn] .

such	as	a	dusty	road	or	water	.	9	.
这样的	作为	一个	尘土飞扬	路	或者	水	.	9	.

例如尘土飞扬的道路或水面。9.

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [æsə'teind] [ðə; ði] [kə'rekt] ['distənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] ,

When	you	have	ascertained	the	correct	distances	of	the	object	,
什么时候	你	有	已确定	这	正确的	距离	的	这	目的	,

当你确定了物体的正确距离后，

[meɪk] [ə; eɪ][reɪndʒ] - [kɑːrd][ænd; ənd] [pæs] [ɑːn][jʊr; jər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [truːps] . - .

make	a	range	-	card	and	pass	on	your	information	to	neighbouring	troops	.	10	.
制作	一个	范围	-	卡片	和	经过	在	你的	信息	到	邻接	军队	.	-	.

制作一份射程卡，并将你的信息传递给邻近部队。10.

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [in'fliktɪŋ] [lɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ,

If	you	see	a	good	opportunity	of	inflicting	loss	on	the	enemy	,
如果	你	看	一个	好的	机会	的	造成	损失	在	这	敌人	,

如果你发现有很好的机会可以给敌人造成损失，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][reɪndʒ] , [juːz] [kəm'baɪnd] [saɪts] . - .

but	it	is	impracticable	to	check	the	range	,	use	combined	sights	.	11	.
但	它	是	不切实际	到	查看	这	范围	,	使用	合并	景点	.	-	.

但要检查射程，使用组合瞄准器是不切实际的。11.

[rɪ'membər] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['tɑːrgɪt][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][juː; jʊ]

Remember	that	if	the	target	you	are	shooting	at	is	large	enough	and	you
记住	那	如果	这	目标	你	是	射击	在	是	大的	足够的	和	你

[noʊ] [ðə; ði][reɪndʒ] ,

know	the	range	,
知道	这	范围	,

记住，如果你射击的目标足够大，并且你知道射程，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'flɪkt] ['hevi] [lɔːsɪz] [wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪər][æt; ət]['reɪndʒɪz]

you	can	inflict	heavy	losses	with	rifle	and	machine	-	gun	fire	at	ranges
你	能	造成	重的	损失	和	步枪	和	机器	-	枪	火	在	范围

[wel] ['oʊvər][ˌtuː'tuː] , - [jɑːdz] . - .

well	over	2	,	000	yards	.	1412	.
出色地	超过	2	,	-	码	.	-	.

在超过 2,000 码的距离上，使用步枪和机枪射击可以造成重大伤亡。1412.

[duː][nɑːt][fər'get][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][mæp] [wen] ['estimeitiŋ] [ə; eɪ][reɪndʒ] . - .

Do	not	forget	to	make	use	of	the	map	when	estimating	a	range	.	13	.
做	不是	忘记	到	制作	使用	的	这	地图	什么时候	估算	一个	范围	.	-	.

估算范围时不要忘记利用地图。13.

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

Although	the	secret	of	success	in	an	engagement	is	the	proper	co	-	operation
虽然	这	秘密	的	成功	在	一个	订婚	是	这	恰当的	合作	-	手术

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ,

of	the	different	arms	of	the	service	,
的	这	不同的	武器	的	这	服务	,

虽然作战成功的秘诀在于各部门之间的适当合作，

[ðə; ði] [plə'tuːn] [kə'mændər] [mʌst; məst][nɑːt][kraɪ][aʊt][fɔːr; fər] [ɑːr'tɪləri] [ə'sɪstəns] [wen] [hiː; hi]

the	platoon	commander	must	not	cry	out	for	artillery	assistance	when	he
这	排	指挥官	必须	不是	哭	出去	为了	炮兵	协助	什么时候	他

[hæz; həz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][tæsk][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [plə'tuːn] ,

has	the	means	of	carrying	out	his	task	in	his	own	platoon	,
有	这	方法	的	携带	出去	他的	任务	在	他的	自己的	排	,

排长如果自身排具备完成任务的能力，就不应该请求炮兵支援。

[wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['raɪflmən] , [ɪts] ['luːɪs] ['gʌnə(r)] , [ɪts] ['bɔməz] , [ænd; ənd][ɪts]['raɪf(ə)l] ['bɔməz] ,

which	,	with	its	riflemen	,	its	Lewis	gunners	,	its	bombers	,	and	its	rifle	bombers	,
哪个	,	和	它是	步枪兵	,	它是	刘易斯	炮手	,	它是	轰炸机	,	和	它是	步枪	轰炸机	,

它拥有步枪兵、刘易斯机枪手、轰炸机和步枪轰炸机，

[ɪz] , [ɪn][ɪt'self] , [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

is	,	in	itself	,	a	miniature	division	.
是	,	在	本身	,	一个	微型	分配	.

它本身就是一个微型部门。

[ɪn][æn; ən]['ækʃ(ə)n] [wer] [ˌtelə'fɑːnɪk] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [hæz; həz]['broʊkən] [daʊn] [ðɪs] [ruːl] [ə'plaɪz]

In	an	action	where	telephonic	communication	has	broken	down	this	rule	applies
在	一个	行动	在哪里	电话	沟通	有	破碎的	向下	这	规则	适用

[wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] [fɔːrs] . - .

with	special	force	.	14	.
和	特别的	力量	.	-	.

在电话通讯中断的情况下，本规则尤其适用。14.

[ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ɪm'pres] [ɑːn][jʊr; jər][men][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['paʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['raɪf(ə)l] .

Above	all	things	,	impress	on	your	men	the	enormous	power	of	their	rifle	.
多于	全部	事物	,	令人印象深刻	在	你的	男人	这	巨大的	力量	的	他们的	步枪	.

最重要的是，要让你的士兵们充分认识到他们所用步枪的巨大威力。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['meni] ['stɔːriz] [ʌv; əv][men][nɑːt]['faɪərɪŋ][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hoʊpt] [ðə; ði]

I	have	heard	many	stories	of	men	not	firing	at	all	because	they	hoped	the
我	有	听到	许多	故事	的	男人	不是	射击	在	全部	因为	他们	希望	这

['enəmi] [wʊd] [kʌm] [wɪ'ðɪn] ['bɑːmɪŋ] [reɪndʒ] .

enemy	would	come	within	bombing	range	.
敌人	会	来	之内	轰炸	范围	.

我听说过很多士兵因为希望敌人进入轰炸范围而选择不开火的故事。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən] [truːps] ['striːmɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən]

I	have	also	heard	of	bodies	of	German	troops	streaming	across	the	open
我	有	还	听到	的	身体	的	德语	军队	流媒体	穿过	这	打开

[ʌn'faɪərd][æt; ət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .

unfired	at	because	no	order	was	given	.
未发射	在	因为	不	命令	曾是	给定	.

我还听说过，德国士兵的尸体横陈在空地上，却无人开火，因为没有接到命令。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] ['stɑːpɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [æd'væns] ,

I	have	also	heard	of	machine	guns	stopping	a	German	advance	,
我	有	还	听到	的	机器	枪支	停止	一个	德语	进步	,

我还听说过机枪阻止德军推进的案例。

[waɪlst] ['ɪnfəntri] [huː] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][dɪd][nɑːt]['faɪər][ə; eɪ] [ʃɑːt] . - .

whilst	infantry	who	were	lying	down	beside	them	did	not	fire	a	shot	.	15	.
而	步兵	WHO	是	说谎	向下	旁	他们	做过	不是	火	一个	射击	.	-	.

而躺在他们旁边的步兵却一枪未发。15.

['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] [bɑːmz] [bəuθ][hæv; həv] their15

Rifle	grenades	and	bombs	both	have	their15
步枪	手榴弹	和	炸弹	两个都	有	their15

步枪榴弹和炸弹都有各自的15

['prɑːpər]['juːzɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [trentʃ] ['faɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][ɑːn] [wɪ'ðaʊt]

proper	uses	,	and	in	trench	fighting	it	would	be	difficult	to	get	on	without
恰当的	用途	,	和	在	沟	斗争	它	会	是	难的	到	得到	在	没有

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

正确使用它们，在堑壕战中，没有它们就很难继续作战。

[ðə; ði]['fɔ:rmər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['eksələnt] [fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] ['kʌvərɪŋ] ['faɪər] [waɪlst] [ə; eɪ][poʊst][ɪz] ['bi:ɪŋ]

The	former	are	also	excellent	for	giving	covering	fire	whilst	a	post	is	being
这	以前的	是	还	出色的	为了	给予	覆盖	火	而	一个	邮政	是	存在

[rʌʃt] ;

rushed	;
匆忙	;

前者也非常适合在阵地被猛攻时提供火力掩护;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪnfəntrimənz] [wɜ:rθ] [bi:; bi] - , [ʌv; əv] [ðɪs] - , - [pər] [sent] .

but	if	the	infantryman's	worth	be	100	,	of	this	100	,	85	per	cent	.
但	如果	这	步兵的	值得	是	-	,	的	这	-	,	-	每	中心	.

但如果步兵的价值是 100，那么这 100 中有 85% 是 100%。

[bi'lɔŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] , - [pər] [sent] .

belongs	to	his	rifle	and	bayonet	,	10	per	cent	.
属于	到	他的	步枪	和	刺刀	,	-	每	中心	.

属于他的步枪和刺刀，10%。

[tu:; tə][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [grə'neɪd] , [ænd; ənd][faɪv][pər] [sent] .

to	his	rifle	grenade	,	and	5	per	cent	.
到	他的	步枪	手榴弹	,	和	5	每	中心	.

他的步枪手榴弹，以及 5%。

[æt; ət][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [bɑ:m] . - .

at	the	outside	to	his	bomb	.	16	.
在	这	外部	到	他的	炸弹	.	-	.

在他炸弹的外侧。16.

['nevər] [mɪs] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][ˌri:'ɔ:gənaiz][jʊr; jər] ['kʌmpəni] [ɔ:r] [plə'tu:n] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs]

Never	miss	an	opportunity	to	reorganise	your	company	or	platoon	,	as	the	case
绝不	错过	一个	机会	到	改组	你的	公司	或者	排	,	作为	这	案件

[meɪ] [bi:; bi] ,

may	be	,
可能	是	,

永远不要错过重组公司或排（视情况而定）的机会。

['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst][ɪ'mɜ:rdʒənsi] . - .

ready	for	the	next	emergency	.	17	.
准备好	为了	这	下一个	紧急情况	.	-	.

做好应对下一次紧急情况的准备。17.

['æftər] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [trentʃ] [ɔ:r][wɜ:rk] , [get][jʊr; jər] ['lu:ɪs] ['gʌnz]['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ]

After	capturing	a	trench	or	work	,	get	your	Lewis	guns	into	position	without	any	delay
后	捕捉	一个	沟	或者	工作	,	得到	你的	刘易斯	枪支	进入	位置	没有	任何	延迟

.

:
.

攻占战壕或工事后，立即将刘易斯机枪部署到位。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [frʌnt] [ðeɪ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər][tu:; tə] [ber] ,

From	a	small	front	they	can	bring	a	great	fire	to	bear	,
从	一个	小的	正面	他们	能	带来	一个	伟大的	火	到	熊	,

他们可以从小规模的战线上发动大规模的攻击。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][best][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	they	must	be	given	the	best	position	.
和	他们	必须	是	给定	这	最好的	位置	.

他们必须被给予最好的职位。

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mænd] [mʌst; məst]

Under	the	protection	given	by	them	,	the	remainder	of	your	command	must
在下面	这	保护	给定	经过	他们	,	这	余	的	你的	命令	必须

[kən'sɑːlɪdeɪt] .

consolidate	.
合并	.

在他们的保护下，你指挥部的其余人员必须团结一致。

([fɔːr; fər][kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n] , [siː] [noʊt][tuː; tə] [skiːm] ['sɛvən] .) - .

(	For	consolidation	,	see	note	to	Scheme	7	.	)	18	.
(	为了	合并	,	看	笔记	到	方案	7	.	)	-	.

（有关合并，请参阅方案 7 的注释。）18.

[jʊr; jər]['duːti] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][jʊr; jər]['duːti] [tɔːrdz] [jʊr; jər] ['neɪbər] [rɪ'vɜːrst] .

Your	duty	towards	the	enemy	is	your	duty	towards	your	neighbour	reversed	.
你的	责任	向	这	敌人	是	你的	责任	向	你的	邻居	反转	.

你对敌人的义务就是你对邻居的义务的颠倒版本。

[θɪŋk] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm'self][moʊst] [əb'dʒekʃənəbl] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ækt][ɪn] [ðɪs]

Think	how	he	could	make	himself	most	objectionable	to	you	and	act	in	this
思考	如何	他	可以	制作	他自己	最多	令人反感的	到	你	和	行为	在	这

['mænər] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] . - .

manner	towards	him	.	19	.
方式	向	他	.	-	.

想想他怎样才能让你对他产生极大的反感，然后你再这样对待他。19.

['ɔːlweɪz] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] understand16

Always	be	certain	that	you	understand16
总是	是	肯定	那	你	understand16

务必确保你理解16

[jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [daʊt] ['nevər] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][æsk][ænd; ənd] [meɪk]

your	orders	,	and	if	you	are	in	doubt	never	hesitate	to	ask	and	make
你的	订单	,	和	如果	你	是	在	怀疑	绝不	犹豫	到	问	和	制作

['sɜːrt(ə)n] ,

certain	,
肯定	,

您的订单，如有任何疑问，请务必询问并确认。

['iːv(ə)n][ʃʊd; ʃəd][jʊr; jər] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['tempər] . - .

even	should	your	commanding	officer	have	a	short	temper	.	20	.
甚至	应该	你的	指挥	官	有	一个	短的	脾气	.	-	.

即使你的指挥官脾气暴躁。20.

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tætʃt] [fɔːr; fər]['eni] [spə'sɪfɪk] ['pɜːrpəs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn]

If	you	are	detached	for	any	specific	purpose	you	should	always	rejoin
如果	你	是	分离的	为了	任何	具体的	目的	你	应该	总是	重新加入

[jʊr; jər]['juːnɪt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][duː] . - .

your	unit	when	you	have	accomplished	what	you	were	told	to	do	.	21	.
你的	单元	什么时候	你	有	完成	什么	你	是	讲述	到	做	.	-	.

如果你因任何特定目的被调离，那么在完成被指示的任务后，你应当始终返回你的部队。21.

[duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [gɪv] ['negətɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

Do	not	fail	to	give	negative	information	.
做	不是	失败	到	给	消极的	信息	.

不要遗漏负面信息。

[jʌŋ] ['ɑːfəsərz][ɑːr; ər]['veri] [æpt][tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðɪs] .

Young	officers	are	very	apt	to	neglect	this	.
年轻的	警官	是	非常	易于	到	忽视	这	.

年轻军官很容易忽视这一点。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ]

It	may	be	of	great	importance	to	a	commanding	officer	to	know	that	a
它	可能	是	的	伟大的	重要性	到	一个	指挥	官	到	知道	那	一个

[ˈsɜːrt(ə)n] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [held] [baɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,

certain	place	is	not	held	by	the	enemy	,
肯定	地方	是	不是	握住	经过	这	敌人	,

对于指挥官来说，了解某个地方是否被敌人占领可能至关重要。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pəˈtroʊl] [ˈlidər] [ɑːr; ər] [ækpt] [tuː; tə]

and	this	is	just	the	kind	of	information	that	his	patrol	leaders	are	apt	to
和	这	是	只是	这	种类	的	信息	那	他的	巡逻	领导人	是	易于	到

[fərˈget] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] . - .

forget	to	send	him	.	22	.
忘记	到	发送	他	.	-	.

而这正是他的巡逻队长们很容易忘记发送给他的那种信息。22.

[ˈɔːlweɪz] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ˈeni] [ˈvɜːrb(ə)l] [ˈɔːrdər] [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈpiːtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði]

Always	insist	on	any	verbal	order	you	may	give	being	repeated	to	you	by	the
总是	坚持	在	任何	口头	命令	你	可能	给	存在	重复	到	你	经过	这

[rɪˈsɪpiənt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [liːvz] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] . - .

recipient	before	he	leaves	your	presence	.	23	.
接受者	前	他	树叶	你的	在场	.	-	.

23. 务必坚持要求接受命令的人在离开你之前向你复述你发出的任何口头命令。

[ɪn] [ə; eɪ] [rɪˈtaɪərmənt] [juː; jʊ] [send] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [əˈnʌðər]

In	a	retirement	you	send	men	to	the	rear	with	orders	to	take	up	another
在	一个	退休	你	发送	男人	到	这	后部	和	订单	到	拿	向上	其他

[pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prəˈtekt] [jʊr; jər] [rɪˈtaɪərmənt] ;

position	to	protect	your	retirement	;
位置	到	保护	你的	退休	;

退休时，你会派遣士兵到后方，命令他们占据另一个岗位，以保全你的退休保障；

[ˈɔːlweɪz] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈkʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmpɪtənt] [ˈliːdər] ,

always	see	that	they	are	accompanied	by	a	competent	leader	,
总是	看	那	他们	是	伴随	经过	一个	胜任的	领导者	,

务必确保他们身边有一位称职的领导者。

[ɔːr] [wen] [ðə; ði] [læst] [ˈpɑːrti] [fɔːlz] [bæk] [ðeɪ] [wɪl] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪˈtaɪərmənt] [ɪz]

or	when	the	last	party	falls	back	they	will	very	likely	find	that	their	retirement	is
或者	什么时候	这	最后的	派对	瀑布	后退	他们	将要	非常	可能	寻找	那	他们的	退休	是

[ˌʌnsəˈpɔːrtɪd] . -

unsupported	.	17
不支持	.	-

或者，当最后一批退休人员退出时，他们很可能会发现自己的退休生活得不到保障。[17]

[traɪ] [tuː; tə] [rɪˈembər] [ðiːz] [ˈæksiːəmz] .

Try	to	remember	these	axioms	.
尝试	到	记住	这些	公理	.

试着记住这些公理。

[maɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈletərz] [wɪl] [biː; bi] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .

My	subsequent	letters	will	be	founded	on	their	application	.
我的	随后的	信件	将要	是	创立	在	他们的	应用	.

我后续的信件将以它们的适用情况为依据。

[jʊr; jər] [əˈfekʃənət] [ˈfɑːðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ X . Y . Z . ” 19
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”19

['letər] [iː]
LETTER II
信 二

第二封信

['dʌbljuː][eks][waɪ][ɑːr; ər] [pɪl] [bɑːksɪz]
W X Y are Pill Boxes
W X 是 是 丸 盒子

WXY是药盒

['dʌbljuː] & [waɪ][hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ˌjuː 'es][eks] [stɪl] [hoʊldz][aʊt]
W & Y have been captured by us X still holds out
W & 是 有 到过 捕获 经过 我们 X 仍然 持有 出去

和 Y 已被我们俘获，X 仍在坚守。

[dɪ'sembər] ['sɛvən] , - .
December 7 , 1917 .
十二月 7 , - .

1917年12月7日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My dear Dick , —
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [proʊ'siːd][tuː; tə][set][juː; jʊ][ə; eɪ][fjuː] ['prɔːbləms][ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksiːəmz]
I will now proceed to set you a few problems in illustration of the axioms
我 将要 现在 继续 到 放 你 一个 很少 问题 在 插图 的 这 公理
[wɪtʃ] [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ][læst] ['letər] .
which I gave you at the end of my last letter .
哪个 我 给予 你 在 这 结尾 的 我的 最后的 信 .

现在我将向你们提出几个问题，以说明我在上一封信末尾给出的公理。

[ðə; ði][fɜːrst] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [pɪl] - [bɑːks] ,
The first will be on the subject of taking a German pill - box ,
这 第一的 将要 是 在 这 主题 的 采取 一个 德语 丸 - 盒子 ,

第一篇文章的主题是德国碉堡的取用方法。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['meni] ['instənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪl] - [bɑːks]['hoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [æd'væns]
for I have heard of many instances of a pill - box holding up the advance
为了 我 有 听到 的 许多 实例 的 一个 丸 - 盒子 保持 向上 这 进步
[ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [brɪ'geɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] .
of a whole brigade for a very considerable period .
的 一个 所有的 旅 为了 一个 非常 大量 时期 .

因为我听说过很多碉堡阻挡整个旅前进相当长一段时间的例子。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [haʊ] ['meni] ['gælənt][bʌt; bət]['bædli] [dɪ'vaɪzd] [ə'tempts] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]
I have also heard how many gallant but badly devised attempts to carry it
我 有 还 听到 如何 许多 英勇 但 糟糕 设计 尝试 到 携带 它
[hæv; həv] [feɪld] ,
have failed ,
有 失败的 ,

我还听说了许多英勇但计划不周的运输尝试都以失败告终。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][hæv; həv] [bɪn] ['sækrifaist] [ɪn][veɪn] ,
and the lives of officers and men have been sacrificed in vain ,
和 这 生活 的 警官 和 男人 有 到过 牺牲 在 徒劳 ,

官兵的生命白白牺牲了，

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪ'ventʃuəli] [ə; eɪ] ['betər] [kə'mɑ:ndid] [plə'tu:n] [hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['teɪkɪŋ]

and	how	eventually	a	better	commanded	platoon	has	succeeded	in	taking
和	如何	最终	一个	更好的	命令	排	有	成功了	在	采取

[ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [lɔ:s] .

it	with	very	little	loss	.
它	和	非常	小的	损失	.

最终，指挥得当的排成功夺取了该地，且伤亡极小。

['prɑ:bləm][wʌn]

Problem	1
问题	1

问题 1

['dʌblju:] , [eks] , [ænd; ənd][waɪ][ɑ:r; ər] [θri:] [pɪl] - [bɑ:ksɪz][ə'baʊt] - [ja:dz][ə'pɑ:rt] .

W	,	X	,	and	Y	are	three	pill	-	boxes	about	150	yards	apart	.
W	,	X	,	和	是	是	三	丸	-	盒子	关于	-	码	除	.

W、X 和 Y 是三个碉堡，彼此相距约 150 码。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'tækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] direction20

We	are	attacking	in	the	direction20
我们	是	攻击	在	这	direction20

我们正朝着20号方向发起进攻

[ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] ['nɔ:rðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

of	the	arrows	,	that	is	,	in	a	northerly	direction	.
的	这	箭头	,	那	是	,	在	一个	北风	方向	.

箭头指向北方。

['aʊər; ɑ:r][men] ['fɑ:loʊɪŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bə'rɑ:ʒ] [tʊk] [pɪl] - [bɑ:ksɪz]['dʌblju:][ænd; ənd][waɪ] ;

Our	men	following	close	behind	the	barrage	took	pill	-	boxes	W	and	Y	;
我们的	男人	下列的	关闭	在后面	这	弹幕	采取	丸	-	盒子	W	和	是	;

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

我方士兵紧随炮火之后，占领了W和Y碉堡；但是，

['pɑ:rtli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]['pɑ:rtli][fɔ:r; fər] ['ʌðər]

partly	owing	to	the	conformation	of	the	ground	and	partly	for	other
部分	欠款	到	这	构象	的	这	地面	和	部分	为了	其他

['ri:z(ə)nz] ,

reasons	,
原因	,

部分原因是由于地面的构造，部分原因是由于其他原因。

[wi:; wi] [feɪld] [tu:; tə] [teɪk] [eks] ,

we	failed	to	take	X	,
我们	失败的	到	拿	X	,

我们未能接受X，

[ænd; ənd] [ðɪs] [pɪl] - [bɑ:ks][ɪz] [naʊ] ['hoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [æd'væns] [bɪ'twi:n]

and	this	pill	-	box	is	now	holding	up	the	whole	of	our	advance	between
和	这	丸	-	盒子	是	现在	保持	向上	这	所有的	的	我们的	进步	之间

['dʌblju:] ,

W	,
W	,

而这个碉堡现在阻碍了我们在W点之间的整个推进，

[wʊd] , [ænd; ənd][waɪ] , [noʊl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn] ,

wood	,	and	Y	,	knoll	,	with	a	machine	gun	,
木头	,	和	是	,	小丘	,	和	一个	机器	枪	,

木头，还有Y形小山丘，上面架着一挺机枪，

[wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪl] - [bɑːks] ,

which	is	being	fired	from	the	inside	of	the	pill	-	box	,
哪个	是	存在	被解雇	从	这	里面	的	这	丸	-	盒子	,

它是从碉堡内部发射的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [swiːps] [ðə; ði] [hoʊl] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [pɔɪnts] [soʊ] [ɪ'fektɪvli] [ðæt]

and	which	sweeps	the	whole	ground	between	these	points	so	effectively	that
和	哪个	扫荡	这	所有的	地面	之间	这些	积分	所以	有效地	那

[də'rektli; daɪ'rektli][wiː; wi] [ə'tempt] [tuː; tə] [æd'væns] ['aʊər; ɑːr] [men] [ɑːr; ər] [moʊn] [daʊn] .

directly	we	attempt	to	advance	our	men	are	mown	down	.
直接地	我们	试图	到	进步	我们的	男人	是	修剪过的	向下	.

它能有效地扫荡这两点之间的整个区域，以至于我们刚要推进，我们的士兵就被屠杀殆尽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [eks][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,

It	is	apparent	that	X	has	only	one	machine	gun	in	action	,
它	是	明显	那	X	有	仅有的	一	机器	枪	在	行动	,

很明显，X方只有一挺机枪在作战。

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [wʌn] .

though	this	is	a	very	efficient	one	.
尽管	这	是	一个	非常	高效的	一	.

虽然这确实是一个非常有效的方法。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔnˌtʊəz] [ɑːn][ðə; ði] [sketʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['kɑːnveks][ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

From	the	contours	on	the	sketch	,	it	is	evident	that	the	ground	is	convex	in	formation	,
从	这	轮廓	在	这	草图	,	它	是	明显	那	这	地面	是	凸面	在	形成	,

从草图的轮廓来看，很明显地面呈凸形。

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [flæt] [bɪ'twiːn] [eks][ænd; ənd] H^1 ,

that	is	,	that	it	is	nearly	flat	between	X	and	H^1	,
那	是	,	那	它	是	几乎	平坦的	之间	X	和	H^1	,

也就是说，它在 X 和 H^1 之间几乎是平坦的，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊps] ['ræpɪdli] [bɪ'twiːn] H^1 [ænd; ənd][eɪtʃ] , [bɪ'twiːn] B^1 [ænd; ənd][biː] ,

but	that	it	slopes	rapidly	between	H^1	and	H	,	between	B^1	and	B	,
但	那	它	连续下坡	快速	之间	H^1	和	H	,	之间	B^1	和	B	,

但它在 H^1 和 H 之间、B^1 和 B 之间斜率迅速增大，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] C^1 [ænd; ənd][siː] .

and	between	C^1	and	C	.
和	之间	C^1	和	C	.

介于 C^1 和 C 之间。

[ðə; ði] [sloʊps] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['brʌʃwʊd] .

The	slopes	are	covered	with	brushwood	.
这	连续下坡	是	涵盖	和	灌木丛	.

山坡上长满了灌木丛。

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'twiːn] ['kɑːntʊr] - [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪl] - [bɑːks] [ɪz] ['medoʊ] [lænd] .

The	ground	between	contour	120	and	the	pill	-	box	is	meadow	land	.
这	地面	之间	轮廓	-	和	这	丸	-	盒子	是	草地	土地	.

等高线 120 和碉堡之间的地带是草地。

[ðə; ði] [plə'tuːn] [ə'rɪdʒənəli] [toʊld] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'tæk] [eks][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] . -

The	platoon	originally	told	off	to	attack	X	was	wiped	out	.	21
这	排	起初	讲述	离开	到	攻击	X	曾是	擦拭	出去	.	-

原先奉命攻击X目标的排全军覆没。21

['prɑːbləm] .
Problem .
问题 .

问题。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [eks][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [plə'tuːn] [ænd; ənd][tuː; tə][duː][soʊ]
You **have** **been** **ordered** **to** **take** **X** **with** **your** **platoon** **and** **to** **do** **so**
你 有 到过 订购 到 拿 X 和 你的 排 和 到 做 所以
[æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
as **quickly** **as** **possible** .
作为 迅速地 作为 可能的 .

你已接到命令，带领你的排尽快完成 X 任务。

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðiːz] ['ɔːrdərz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [jɔːr'self] [æt; ət][eɪtʃ] , [ænd; ənd] ,
When **you** **receive** **these** **orders** **you** **are** **yourself** **at** **H** **,** **and** **,**
什么时候 你 收到 这些 订单 你 是 你自己 在 H , 和 ,

当你收到这些指令时，你就是在H，而且，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sketʃ] , [ɑːr; ər][nɑːt]['ʌndər]['faɪər][frʌm; frəm][eks] .
as **you** **will** **see** **from** **the** **sketch** **,** **are** **not** **under** **fire** **from** **X** **.**
作为 你 将要 看 从 这 草图 , 是 不是 在下面 火 从 X .

从草图中可以看出，他们并没有受到 X 的攻击。

[wʌt] [steps] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][jʊr; jər]['ɔːrdərz] ?
What **steps** **will** **you** **take** **to** **carry** **out** **your** **orders** **?**
什么 步骤 将要 你 拿 到 携带 出去 你的 订单 ?

您将采取哪些步骤来执行您的订单?

[duː][nɑːt]['entər]['ɪntuː][æn; ən] [ɪ'læbərət] [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [gɪv] [ʃɔːrt] , [kən'saɪs]['ɔːrdərz] ,
Do **not** **enter** **into** **an** **elaborate** **dissertation** **,** **but** **give** **short** **,** **concise** **orders** **,**
做 不是 进入 进入 一个 精心制作的 论文 , 但 给 短的 , 简洁的 订单 ,

不要长篇大论，而要下达简短明了的命令。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː][soʊ] , [ə'pend] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['steɪtmənt] ['seɪɪŋ] [waɪ] [juː; jʊ] [geɪv]
and **if** **you** **desire** **to** **do** **so** **,** **append** **a** **short** **statement** **saying** **why** **you** **gave**
和 如果 你 欲望 到 做 所以 , 附加 一个 短的 陈述 说 为什么 你 给予
[ðiːz] ['ɔːrdərz] .
these **orders** .
这些 订单 .

如果您愿意，请附上一份简短的声明，说明您下达这些命令的原因。

['ækʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .
Action **considered** **Correct** .
行动 经过考虑的 正确的 .

行动被认为是正确的。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ,
As **there** **is** **only** **one** **machine** **gun** **in** **action** **,**
作为 那里 是 仅有的 一 机器 枪 在 行动 ,

由于只有一挺机枪在作战，

[ɪf] [eks][biː; bi] [ə'tækt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [frʌm; frəm] B¹ [ænd; ənd] C¹ ,
if **X** **be** **attacked** **simultaneously** **from** **B¹** **and** **C¹** **,**
如果 X 是 遭到攻击 同时地 从 B¹ 和 C¹ ,

如果 X 同时受到来自 B¹ 和 C¹ 的攻击，

['iːðər] [wʌn]['pɑːrti][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪl] -
either **one** **party** **or** **the** **other** **should** **succeed** **in** **getting** **to** **the** **rear** **of** **the** **pill** **-**
任何一个 一 派对 或者 这 其他 应该 成功 在 获得 到 这 后部 的 这 丸 -
[bɑːks][ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
box **and** **blowing** **in** **the** **door** .
盒子 和 吹 在 这 门 .

双方中至少有一方能够成功到达碉堡后方并炸开大门。

['ɔ:rdərz] .
Orders **.**
订单 .

订单。

[noʊ] . [fɔ:r]['sekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lu:ɪs] [gʌn] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ['sʌmwer] [tu:; tə][ðə; ði]
No **.** **4** **Section** **with** **the** **Lewis** **gun** **will** **choose** **a** **position** **somewhere** **to** **the**
不 . 4 部分 和 这 刘易斯 枪 将要 选择 一个 位置 某处 到 这
[nɔ:rθ] [ʌv; əv][eɪtʃ] ,
north **of** **H** **,**
北 的 H ,

第4排配备刘易斯机枪，将选择H点以北的某个位置。

[ænd; ənd] on22
and **on22**
和 on22

以及 on22

[maɪ]['sɪgnəl] [wɪl] ['oʊpən][ə; eɪ]['ræpɪd]['faɪər][ɑ:n][ðə; ði] ['lu:phəʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪl] - [bɑ:ks][æt; ət][eks] .
my **signal** **will** **open** **a** **rapid** **fire** **on** **the** **loopholes** **of** **the** **pill** **-** **box** **at** **X** **.**
我的 信号 将要 打开 一个 迅速的 火 在 这 漏洞 的 这 丸 - 盒子 在 X .
[noʊ] . [θri:]['sekʃ(ə)n] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [nɪr] B¹ ,
No **.** **3** **Section** **will** **choose** **a** **position** **near** **B¹** **,**
不 . 3 部分 将要 选择 一个 位置 靠近 B¹ ,

我的信号将对X处碉堡的射击孔进行快速射击。3号排将选择B1附近的阵地。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lu:ɪs] [gʌn] ['əupənz]['faɪər] ,
and **when** **the** **Lewis** **gun** **opens** **fire** **,**
和 什么时候 这 刘易斯 枪 打开 火 ,

当刘易斯机枪开火时，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊpən][ə; eɪ]['ræpɪd]['raɪf(ə)l] - [grə'neɪd] ['faɪər][ɑ:n][eks] . [wʌn] ['mɪnɪt] ['æftər][ðə; ði] ['lu:ɪs] [gʌn]
they **will** **open** **a** **rapid** **rifle** **-** **grenade** **fire** **on** **X** **.** **One** **minute** **after** **the** **Lewis** **gun**
他们 将要 打开 一个 迅速的 步枪 - 手榴弹 火 在 X . 一 分钟 后 这 刘易斯 枪
[hæz; həz]['oʊpənd] ,
has **opened** **,**
有 打开 ,

他们将对X点进行快速步枪榴弹射击。刘易斯机枪开火一分钟后，

[noʊ] . [wʌn]['sekʃ(ə)n] [wɪl] [rʌʃ] [ɪn][frʌm; frəm] C¹ [ænd; ənd][noʊ] . [ˌtu:'tu:]['sekʃ(ə)n][frʌm; frəm] B¹ .
No **.** **1** **Section** **will** **rush** **in** **from** **C¹** **and** **No** **.** **2** **Section** **from** **B¹** **.**
不 . 1 部分 将要 匆忙 在 从 C¹ 和 不 . 2 部分 从 B¹ .

第一小队将从 C¹ 方向冲锋，第二小队将从 B¹ 方向冲锋。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['prɑ:bləm][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði]
I **am** **aware** **that** **in** **the** **foregoing** **problem** **I** **have** **made** **the** **task** **of** **the**
我 是 意识到的 那 在 这 前文 问题 我 有 制成 这 任务 的 这
[plə'tu:n] [kə'mændər] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][wʌn] .
platoon **commander** **a** **very** **simple** **one** **.**
排 指挥官 一个 非常 简单的 一 .

我知道在前面的问题中，我把排长的任务简化了。

[aɪ] [wɪʃt] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['eni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] .
I **wished** **,** **however** **,** **to** **avoid** **any** **points** **of** **controversy** **.**
我 希望 , 然而 , 到 避免 任何 积分 的 争议 .

但我希望避免任何争议点。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ə'tæk] [æz; əz] [ðæt] [ə'bʌv]

If	the	ground	should	not	be	so	advantageous	for	your	attack	as	that	above
如果	这	地面	应该	不是	是	所以	有利	为了	你的	攻击	作为	那	多于

[di'piktid] ,

depicted	,
描绘	,

如果地形对你的进攻没有像上面描述的那样有利，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] , [vɪz] . ['muːvmənt] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] , [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .

the	principle	,	viz	.	movement	combined	with	fire	,	still	remains	the	same	.
这	原则	,	即	.	移动	合并	和	火	,	仍然	遗迹	这	相同的	.

其原理，即运动与火焰的结合，仍然保持不变。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kən'vəːdʒɪŋ] [ə'tæk] [tuː; tə] [ber] [ænd; ənd] [æd'væns] [jʊr; jər] [men] ['ʌndər]

You	should	bring	a	converging	attack	to	bear	and	advance	your	men	under
你	应该	带来	一个	收敛	攻击	到	熊	和	进步	你的	男人	在下面

['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['gʌnz] ,

cover	of	the	fire	of	your	rifle	grenades	and	Lewis	guns	,
覆盖	的	这	火	的	你的	步枪	手榴弹	和	刘易斯	枪支	,

你应该采取汇聚攻击策略，在枪榴弹和刘易斯机枪的火力掩护下推进你的部队。

[ænd; ənd] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [men] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʃel] - ['kreɪtər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

and	by	pushing	men	forward	from	one	shell	-	crater	to	another	,
和	经过	推动	男人	向前	从	一	壳	-	火山口	到	其他	,

并将士兵从一个弹坑推到另一个弹坑，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['dʒen(ə)rəli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [jʊr; jər] ['ɑːbdʒekt] [ɪf] [jʊr; jər] [plæn] [biː; bi] [ɪ'vɑːlvd]

you	should	generally	be	able	to	achieve	your	object	if	your	plan	be	evolved
你	应该	一般来说	是	有能力的	到	达到	你的	目的	如果	你的	计划	是	进化

[ɑːn] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] .

on	sound	principles	.
在	声音	原则	.

如果你的计划是建立在合理的原则之上，那么你通常应该能够实现你的目标。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [smoʊk] [bɑːmz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [ɪf] [ðə; ði]

It	is	also	possible	that	smoke	bombs	could	be	used	with	advantage	if	the
它	是	还	可能的	那	抽烟	炸弹	可以	是	用过的	和	优势	如果	这

[wɪnd] [biː; bi] ['feɪvərəbl] . -

wind	be	favourable	.	23
风	是	有利	.	-

如果风向有利，烟雾弹也可能发挥优势。23

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['prɑːbləm] [ɪz] [wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [pʊt] [tuː; tə] [jʌŋ] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] [ðə; ði]

The	above	problem	is	one	which	has	often	been	put	to	young	officers	on	the
这	多于	问题	是	一	哪个	有	经常	到过	放	到	年轻的	警官	在	这

['bætlfiːld] ,

battlefield	,
战场	,

上述问题是战场上经常向年轻军官提出的问题。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [baɪ] ['eni] [miːnz] ['ɔːlweɪz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	they	have	not	by	any	means	always	given	a	satisfactory	answer	to	it	,
和	他们	有	不是	经过	任何	方法	总是	给定	一个	令人满意的	回答	到	它	,

但他们对此也并非总能给出令人满意的答复。

['sɪmp(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

simple	as	it	is	.
简单的	作为	它	是	.

就这么简单。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,
Your affectionate father ,
你的 亲热 父亲 ,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ X . Y . Z . ” 25
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”25

['letər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
LETTER III
信 三、

第三封信

[dɪ'sembər] - , - .
December 15 , 1917 .
十二月 - , - .

1917年12月15日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My dear Dick , —
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[sɪns] [ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ɪn]
Since the early days of the campaign there has been but little fighting in
自从 这 早期的 天 的 这 活动 那里 有 到过 但 小的 斗争 在
[taʊnz] [ɔːr] ['vɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] ['priːviəsli] [bɪn] [soʊ] [nɑːkt] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
towns or villages which have not previously been so knocked about that they could
城镇 或者 村庄 哪个 有 不是 之前 到过 所以 敲门 关于 那 他们 可以
['betər] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] ['ruːɪnz][ðæn; ðən]['hæbɪtəb(ə)l]['pleɪsɪz] ,
better be designated ruins than habitable places ,
更好的 是 指定的 废墟 比 适宜居住 地方 ,

自战役初期以来，城镇或村庄很少发生战斗，除非它们此前已被摧毁得面目全非，与其说是适宜居住的地方，不如说是废墟。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][æn; ən] [æd'væns] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər]
but in the event of an advance on a large scale towns and villages are
但 在 这 事件 的 一个 进步 在 一个 大的 规模 城镇 和 村庄 是
['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] ['kɒmbæts] .
certain to be the scenes of severe combats .
肯定 到 是 这 场景 的 严重 战斗 .

但是，如果发生大规模进攻，城镇和村庄肯定会成为激烈战斗的场所。

[aɪ] [wɪl] ['ðerfɔːr] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['lɪt(ə)l]['prɔːbləms][ɪn] [striːt] - ['faɪtɪŋ] .
I will therefore give you three little problems in street - fighting .
我 将要 所以 给 你 三 小的 问题 在 街道 - 斗争 .

因此，我将给你们提出三个街头斗殴的小问题。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðem; ðəm] ,
When you have read them ,
什么时候 你 有 读 他们 ,

当你读完它们之后，

[ðə; ði] [pɔɪnts] [aɪ][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪl] ['prɑːbəbli] [siːm] [tuː; tə][juː; jʊ][soʊ][self] - ['evɪdənt] [ðæt]
the points I call attention to will probably seem to you so self - evident that
这 积分 我 称呼 注意力 到 将要 大概 似乎 到 你 所以 自己 - 明显 那
[juː; jʊ] [wɪl] ['wʌndər] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] ['kɑːment] [ɑːn][ðem; ðəm] .
you will wonder that I have considered it worth while to comment on them .
你 将要 想知道 那 我 有 经过考虑的 它 值得 尽管 到 评论 在 他们 .

我所指出的这些要点，在你看来可能都是不言而喻的，你会纳闷我为什么还要对此发表评论。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [wʌt] [aɪ] [kən'sɪdər] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [kə'rekt]
I **am** **not** **quite** **sure** **that** **you** **will** **give** **what** **I** **consider** **to** **be** **the** **correct**
我 是 不是 相当 当然 那 你 将要 给 什么 我 考虑 到 是 这 正确的
['ænsər] [tu:; tə] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
answers **to** **all** **of** **them** **,**
答案 到 全部 的 他们 ,

我不太确定你能否对所有问题给出我认为正确的答案。

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] [tɜ:rn] ['oʊvər] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [sə'lu:ʃənz] [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ,
if **you** **do** **not** **turn** **over** **the** **page** **and** **look** **at** **the** **solutions** **I** **have** **given** **,**
如果 你 做 不是 转动 超过 这 页 和 看 在 这 解决方案 我 有 给定 ,

如果你不翻到下一页看看我给出的答案，

[bɪ'fɔ:r] ['steɪtɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] . -
before **stating** **your** **own** **.** **26**
前 声明 你的 自己的 . -

在陈述自己的观点之前。26

['prɑ:bləm] [ˌtu:'tu:]
Problem **2**
问题 2

问题 2

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [bɪ'lɔ:ŋ] [hæz; həz] ['entərd] [ə; eɪ] [taʊn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌðərli]
The **brigade** **to** **which** **you** **belong** **has** **entered** **a** **town** **from** **a** **southerly**
这 旅 到 哪个 你 属于 有 进入 一个 镇 从 一个 南风
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
direction **,**
方向 ,

你所属的旅从南方进入了一座城镇。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ə'poʊzd] [baɪ] [æn; ən] ['enəmi] [hu:] [hæz; həz] ['entərd] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
and **you** **are** **opposed** **by** **an** **enemy** **who** **has** **entered** **it** **from** **a**
和 你 是 反对 经过 一个 敌人 WHO 有 进入 它 从 一个
['nɔ:rðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
northerly **direction** **.**
北风 方向 .

你们将面临从北方入侵的敌人的阻击。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [kə'mænd] [hæz; həz] [bɪn] [ə'lɔtid] [ðə; ði] [graʊnd]
The **company** **of** **which** **you** **are** **in** **command** **has** **been** **allotted** **the** **ground**
这 公司 的 哪个 你 是 在 命令 有 到过 分配 这 地面
[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [roʊdz] [bi:] [ef] ,
between **the** **roads** **B** **F** **,**
之间 这 道路 B F ,

你指挥的公司被分配了BF路之间的土地，

[si:] [dʒi:] , [bəuθ] [ɪn'klu:sɪv] , [jʊr; jər] [flæŋks] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪd] ,
C **G** **,** **both** **inclusive** **,** **your** **flanks** **are** **protected** **,**
C G , 两个都 包容性 , 你的 侧翼 是 受保护 ,

CG，包括两侧在内，你的侧翼都得到了保护。

[ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [fi:t] [brɔ:d] [wɪð; wɪθ] ['peɪvmənts] [faɪv] [fi:t] [brɔ:d] ,
the **streets** **are** **about** **thirty** **feet** **broad** **with** **pavements** **five** **feet** **broad** **,**
这 街道 是 关于 三十 脚 广阔 和 人行道 五 脚 广阔 ,

街道宽约三十英尺，人行道宽五英尺。

['haʊzɪz] [rʌn] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:ts] .
houses run all along the streets .
房屋 跑步 全部 沿着 这 街道 .

街道两旁都是房屋。

['ænsər] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kwestʃənz] .
Answer the following Questions .
回答 这 下列的 问题 .

请回答下列问题。

([ə; eɪ]) [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [tel] [ɔ:f][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [əd'vænsɪŋ]
(a) If you were to tell off a section to prevent the enemy advancing
(一个) 如果 你 是 到 告诉 离开 一个 部分 到 防止 这 敌人 前进
[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] [bi:][ef][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nɔ:rðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
along the street B F from a northerly direction ,
沿着 这 街道 B F 从 一个 北风 方向 ,

(a) 如果你要指挥一个小队阻止敌人从北面沿BF街推进，

[wɪtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][best][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ] , [ænd; ənd]
which side of the street would it be best for them to occupy , and
哪个 边 的 这 街道 会 它 是 最好的 为了 他们 到 占据 , 和
[waɪ] ?
why ?
为什么 ?

他们最好占据街道的哪一边？为什么？

([bi:])
(b)
(b)

(b)

[jʊr; jər][men]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [stri:ts] [bi:][di:][ænd; ənd][di:][si:] ,
Your men occupy the streets B D and D C ,
你的 男人 占据 这 街道 B D 和 D C ,

你们的人占领了孟买和华盛顿特区的街道，

[bʌt; bət][noʊ][mæn][kæn; kən] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ə; eɪ][eɪtʃ] ,
but no man can show his face in the street A H ,
但 不 男人 能 展示 他的 脸 在 这 街道 一个 H ,

但是没有人敢在大街上露面啊！

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ] [mə'ʃi:n] ['gʌnz][ænd; ənd]['snaipəz]['faɪərɪŋ][frʌm; frəm] [nɪr] [ə; eɪ] ,
which is covered by machine guns and snipers firing from near A ,
哪个 是 涵盖 经过 机器 枪支 和 狙击手 射击 从 靠近 一个 ,

那里有机枪和狙击手从A点附近射击，

[ænd; ənd][ɔ:l][men] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][roʊd][æt; ət][di:][hæv; həv] [bɪn] [ʃɑ:t] .
and all men attempting to cross the road at D have been shot .
和 全部 男人 尝试 到 叉 这 路 在 D 有 到过 射击 .

所有试图在 D 点过马路的男子都被枪杀了。

Several27
Several27
Several27

几个27

['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [bi:][di:][hæv; həv] [bɪn] [nɑ:kt] [daʊn] [baɪ] [ʃel] ['faɪər] .
houses in the street B D have been knocked down by shell fire .
房屋 在 这 街道 B D 有 到过 敲门 向下 经过 壳 火 .

BD街上的房屋已被炮火摧毁。

[ɪn] [ðɪs] [striːt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['empti] ['wægənz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [striːt]

In	this	street	there	are	six	empty	wagons	and	in	the	houses	in	the	street
在	这	街道	那里	是	六	空的	马车	和	在	这	房屋	在	这	街道

[ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'skrɪpʃənz] ,

there	is	to	be	found	furniture	of	all	descriptions	,
那里	是	到	是	成立	家具	的	全部	描述	,

这条街上停着六辆空马车，街上的房屋里摆放着各种各样的家具。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][roʊps] , ['hɑːrnɪs] , [ænd; ənd]['steiblz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['hɔːrsɪz][ɪn][ðem; ðəm] .

as	well	as	ropes	,	harness	,	and	stables	,	with	some	horses	in	them	.
作为	出色地	作为	绳索	,	马具	,	和	马厩	,	和	一些	马匹	在	他们	.

还有绳索、马具和马厩，里面有一些马。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [ə; eɪ][eɪtʃ][æt; ət][diː] ,

You	are	anxious	to	place	a	barricade	across	the	street	A	H	at	D	,
你	是	焦虑的	到	地方	一个	路障	穿过	这	街道	一个	H	在	D	,

你急于在D处的AH街上设置路障，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [æt; ət][diː] . [haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][set] [ə'baʊt]

so	as	to	enable	you	to	use	the	crossing	at	D	.	How	should	you	set	about
所以	作为	到	使能够	你	到	使用	这	过境	在	D	.	如何	应该	你	放	关于

['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['bærɪkeɪd] ?

making	this	barricade	?
制作	这	路障	?

为了使您能够使用 D 处的十字路口，您应该如何设置这个路障?

([siː]) [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət][eɪtʃ] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

(	c	)	There	is	a	house	at	H	looking	right	down	the	street
(	c	)	那里	是	一个	房子	在	H	寻找	正确的	向下	这	街道

(c) H处有一栋房子，正对着街道。

[ə; eɪ][eɪtʃ] . ['werəbaʊts] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][pʊt][jʊr; jər] ['luːɪs] [gʌn] , [ænd; ənd] [waɪ] ?

A	H	.	Whereabouts	in	this	house	should	you	put	your	Lewis	gun	,	and	why	?
一个	H	.	下落	在	这	房子	应该	你	放	你的	刘易斯	枪	,	和	为什么	?

A H. 在这所房子里，你应该把你的刘易斯机枪放在哪里？为什么?

[sə'luːʃənz] .

Solutions	.
解决方案	.

解决方案。

([ə; eɪ]) [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər][men] , ['ʃuːtɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɪn]

(	a	)	On	the	western	side	,	because	your	men	,	shooting	out	of	the	windows	in
(	一个	)	在	这	西	边	,	因为	你的	男人	,	射击	出去	的	这	视窗	在

[ə; eɪ] ['nɔːrðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

a	northerly	direction	,
一个	北风	方向	,

(a) 在西侧，因为你们的人从窗户向北射击，

[wʊd] [ðen] ['faɪər][frʌm; frəm][ðer; ðər] [raɪt] ['ʃəuldəz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spoʊzɪŋ][ðer; ðər]['baːdɪz] .

would	then	fire	from	their	right	shoulders	without	exposing	their	bodies	.
会	然后	火	从	他们的	正确的	肩膀	没有	暴露	他们的	身体	.

然后他们会从右肩开枪，而不会暴露身体。

([biː]) [fɪl] [ðə; ði]['wægənz][wɪð; wɪθ] ['rʌbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [nɑːkt]

(	b	)	Fill	the	wagons	with	rubble	from	the	houses	which	have	been	knocked
(	b	)	充满	这	马车	和	瓦砾	从	这	房屋	哪个	有	到过	敲门

[daʊn] .

down	.
向下	.

(b) 将马车装满被推倒房屋的瓦砾。

['fæsn] ['sækɪŋ] [ɔːr] [ʃiːts] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['wægən] ,

Fasten	sacking	or	sheets	on	to	the	wagon	,
系	解雇	或者	纸张	在	到	这	车皮	,

将麻袋或床单固定在货车上，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] ['kʌvər][frʌm; frəm] [vjuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd]

so	as	to	give	cover	from	view	between	the	body	of	the	wagon	and
所以	作为	到	给	覆盖	从	看法	之间	这	身体	的	这	车皮	和

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

以便在车体和地面之间形成隐蔽。

[θroʊ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ə'tætʃt] to28

Throw	a	string	attached	to28
扔	一个	细绳	随附的	to28

扔一根系在28上的绳子

[ə; eɪ] [brɪk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

a	brick	across	the	street	.
一个	砖	穿过	这	街道	.

街对面的一块砖。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [pʊl] ['oʊvər][ə; eɪ][roʊp][ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðə; ði]['wægənz][tuː; tə] [ðɪs] [roʊp] ,

By	means	of	this	,	pull	over	a	rope	and	attach	the	wagons	to	this	rope	,
经过	方法	的	这	,	拉	超过	一个	绳索	和	附	这	马车	到	这	绳索	,

通过这种方法，拉过一根绳子，并将货车系在绳子上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pʊl] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][juː; jʊ][rɪ'kwaɪər] .

and	thus	pull	them	into	the	position	you	require	.
和	因此	拉	他们	进入	这	位置	你	要求	.

从而将它们拉到你需要的位置。

([siː]) [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

(	c	)	At	the	back	of	a	room	in	the	house	,
(	c	)	在	这	后退	的	一个	房间	在	这	房子	,

（c）在房子里一个房间的后面，

[wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [bʌt; bət]['kænɑːt][biː; bi] [siːn] , ['faɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

where	you	can	see	but	cannot	be	seen	,	firing	through	the	window	.
在哪里	你	能	看	但	不能	是	已见	,	射击	通过	这	窗户	.

在你能看见却看不见的地方，透过窗户开枪。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn]

If	you	choose	a	window	near	the	top	of	the	house	and	put	the	Lewis	gun
如果	你	选择	一个	窗户	靠近	这	顶部	的	这	房子	和	放	这	刘易斯	枪

[ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

on	a	table	some	distance	back	in	the	room	,
在	一个	桌子	一些	距离	后退	在	这	房间	,

如果你选择靠近房屋顶部的窗户，并将刘易斯机枪放在房间后部较远的桌子上，

[juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['faɪər]['oʊvər][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ]

you	will	probably	be	able	to	fire	over	the	barricade	which	you	are	thinking
你	将要	大概	是	有能力的	到	火	超过	这	路障	哪个	你	是	思维

[ʌv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [æt; ət][diː] .

of	constructing	at	D	.
的	建造	在	D	.

你很可能能够越过你打算在 D 点构筑的路障进行射击。

[aɪ][hæv; həv][pʊt][juː; jʊ] [θriː] ['defɪnət] [ænd; ənd]['veri]['sɪmp(ə)l]['kwestʃənz][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]

I	have	put	you	three	definite	and	very	simple	questions	with	regard	to
我	有	放	你	三	定	和	非常	简单的	问题	和	看待	到

[striːt] - ['faɪtɪŋ] ,

street	-	fighting	,
街道	-	斗争	,

关于街头斗殴，我向你提出了三个明确而简单的问题。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] ['hæpən] [ðæt] [kə'rekt] ['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] [wen]

for	it	may	often	happen	that	correct	action	on	the	spur	of	the	moment	when
为了	它	可能	经常	发生	那	正确的	行动	在	这	刺	的	这	片刻	什么时候

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][fɜːrst] ['entərd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [graʊnd] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [geɪnd] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz]

a	village	is	first	entered	may	result	in	ground	being	easily	gained	which	would	otherwise
一个	村庄	是	第一的	进入	可能	结果	在	地面	存在	容易地	获得	哪个	会	否则

[ɪn'teɪl] ['hevi] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪriəs] [lɔːs] [tuː; tə]['kæptʃər] .

entail	heavy	fighting	and	serious	loss	to	capture	.
包含	重的	斗争	和	严肃的	损失	到	捕获	.

因为在首次进入村庄时，如果能够立即采取正确的行动，就很容易夺取阵地，否则就需要进行激烈的战斗并遭受重大损失才能占领该地。

[striːt] - ['faɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['veri][bɪg]['sʌbdʒekt] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] [di'veləps]

Street	-	fighting	is	a	very	big	subject	,	and	as	a	rule	it	gradually	develops
街道	-	斗争	是	一个	非常	大的	主题	,	和	作为	一个	规则	它	逐步地	发展

['ɪntuː] [ˌʌndər'graʊnd] ['wɔːrfer] .

into	underground	warfare	.
进入	地下	战争	.

街头斗殴是一个非常大的话题，而且通常会逐渐演变成地下战争。

['vɪlɪdʒəz] ['entərd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l]['ɔːf(ə)n][hæv; həv]['snaipəz][ɪn][ðə; ði][tɑːp] ['stɔːriz] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]

Villages	entered	during	a	battle	often	have	snipers	in	the	top	stories	or	on	the
村庄	进入	期间	一个	战斗	经常	有	狙击手	在	这	顶部	故事	或者	在	这

[ruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

roofs	of	the	houses	,
屋顶	的	这	房屋	,

战斗中进入的村庄，通常会在房屋的顶层或屋顶上部署狙击手。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] [ʃɑːts] [wɪð; wɪθ]

and	these	are	places	in	which	you	may	also	place	a	few	good	shots	with
和	这些	是	地方	在	哪个	你	可能	还	地方	一个	很少	好的	镜头	和

[greɪt] [əd'væntɪdʒ] . -

great	advantage	.	29
伟大的	优势	.	-

这些地方也是你可以打出一些极具优势的好球的地方。29

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪlətiˌ][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [wʌt] [juː; jʊ]

This	is	an	illustration	of	the	advisability	of	doing	to	the	enemy	what	you
这	是	一个	插图	的	这	建议性	的	正在做	到	这	敌人	什么	你

[duː][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

do	not	like	his	doing	to	you	.
做	不是	喜欢	他的	正在做	到	你	.

这说明以其人之道还治其人之身是明智之举。

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['prɑːbləm][nekst] [wiːk] .

I	will	send	you	another	problem	next	week	.
我	将要	发送	你	其他	问题	下一个	星期	.

我下周会给你发另一个问题。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ X . Y . Z . ” 31
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”31

['letər] [ˌaɪ 'viː]
LETTER IV
信 第四

第四封信

[dɪ'sembər] - , - .
December 22 , 1917 .
十二月 - , - .

1917年12月22日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My dear Dick , —
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[juː; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌns][ɔːr] [twaɪs] [ˌtempə'rerəli] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ]
You have told me that you have once or twice temporarily commanded a
你 有 讲述 我 那 你 有 一次 或者 两次 暂时地 命令 一个
['kʌmpəni] [ænd; ənd][hæv; həv] [æskt] [ˌem 'iː] ['weðər] [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]
company and have asked me whether I think there is any advantage in a
公司 和 有 问 我 无论 我 思考 那里 是 任何 优势 在 一个
[jʌŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['kʌmpəni] [kə'mændər] ['biːɪŋ] ['maʊntɪd] .
young and active company commander being mounted .
年轻的 和 积极的 公司 指挥官 存在 安装 .

你曾告诉我你曾一两次临时指挥过一个连队，并问我是否认为年轻有活力的连长骑马有什么优势。

[ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['letər] [juː; jʊ][æsk] ['weðər] [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]
In another part of your letter you ask whether I think a defensive position should
在 其他 部分 的 你的 信 你 问 无论 我 思考 一个 防守 位置 应该
[biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɑːn][ə; eɪ]['fɔːrwərd][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [sloʊp] .
be taken up on a forward or on a reverse slope .
是 已采取 向上 在 一个 向前 或者 在 一个 撤销 坡 .

你在信的另一部分问我认为应该在前坡还是后坡采取防御阵型。

[ðɪs] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['kwestʃən] [ænd; ənd][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] ['meni] ['peɪdʒɪz][kʊd; kəd][biː; bi]
This latter is a very big question and one on which many pages could be
这 后者 是 一个 非常 大的 问题 和 一 在 哪个 许多 页面 可以 是
['rɪt(ə)n] ,
written ,
书面 ,

后一个问题非常重要，可以写很多页来探讨。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][kən'faɪn][maɪ'self] [hɪr] [tuː; tə] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ]
but I shall confine myself here to saying that it is imperative to hold the
但 我 将 局限 我 这里 到 说 那 它 是 至关重要的 到 抓住 这
[krest] [laɪn][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
crest line in order to get observation ,
波峰 线 在 命令 到 得到 观察 ,

但我在此仅要强调一点，为了进行观察，守住山脊线至关重要。

[bʌt; bət] [ðæt] ,
but that ,
但 那 ,

但是，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][krest][laɪn][ænd; ənd]['fɔːrwərd][sloʊp] ['biːɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['vʌlnərəb(ə)l][baɪ]

owing	to	the	crest	line	and	forward	slope	being	so	much	more	vulnerable	by
欠款	到	这	波峰	线	和	向前	坡	存在	所以	很多	更多的	易受伤害的	经过

[ɑːr'tɪlərɪ] ['faɪər][ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [sloʊp] ,

artillery	fire	than	is	the	reverse	slope	,
炮兵	火	比	是	这	撤销	坡	,

由于山脊线和前坡比后坡更容易受到炮火攻击，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz][ɪn] [kən'strʌktiŋ] [ðə; ði][meɪn][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] [wel] [bɪ'haɪnd]

there	are	many	advantages	in	constructing	the	main	line	of	defence	well	behind
那里	是	许多	优势	在	建造	这	主要的	线	的	防御	出色地	在后面

[ðə; ði][krest] .

the	crest	.
这	波峰	.

将主防线构筑在山脊后方有很多优点。

[aɪ][faɪnd] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][traɪd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] words32

I	find	now	that	I	have	tried	in	a	few	words32
我	寻找	现在	那	我	有	尝试	在	一个	很少	words32

我发现，我已经尝试用几句话表达了32

[tuː; tə] ['ænsər] [jʊr; jər]['sekənd] ['kwestʃən] [bɪ'fɔːr] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .

to	answer	your	second	question	before	dealing	with	the	first	one	.
到	回答	你的	第二	问题	前	处理	和	这	第一的	一	.

先回答你的第二个问题，再处理第一个问题。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] , ['fɜːrstlɪ] , [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt]

The	object	of	giving	you	a	horse	is	,	firstly	,	to	enable	you	to	move	about
这	目的	的	给予	你	一个	马	是	,	首先	,	到	使能够	你	到	移动	关于

[mɔːr] ['ræpɪdlɪ] ,

more	rapidly	,
更多的	快速	,

送你马的目的首先是为了让你行动更迅速。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentlɪ] [tuː; tə][duː][jʊr; jər]['duːti] ['betər] ; [ænd; ənd] ['sekəndlɪ] ,

and	consequently	to	do	your	duty	better	;	and	secondly	,
和	最后	到	做	你的	责任	更好的	;	和	第二	,

因此，要更好地履行你的职责；其次，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kə'mændɚz] [wɜːrk] ['riːəlɪ] [bɪ'gɪnz] [wen] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɪz]['oʊvər] .

because	a	company	commander's	work	really	begins	when	the	march	is	over	.
因为	一个	公司	指挥官的	工作	真的	开始	什么时候	这	行进	是	超过	.

因为连长的工作真正开始于行军结束后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfɪnətlɪ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [freʃ] [ðæn; ðən] [ðæt] ['eni] ['ʌðər] [mæn]

It	is	infinitely	more	important	that	he	should	be	fresh	than	that	any	other	man
它	是	无限地	更多的	重要的	那	他	应该	是	新鲜的	比	那	任何	其他	男人

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] .

in	the	company	should	be	so	.
在	这	公司	应该	是	所以	.

他保持精力充沛比公司里其他任何一个人保持精力充沛都重要得多。

[ə'gen] , [baɪ]['raɪdɪŋ][ɑːn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['bivuːæks] [ɔːr]

Again	,	by	riding	on	in	front	and	making	proper	arrangements	for	bivouacs	or
再次	,	经过	骑术	在	在	正面	和	制作	恰当的	安排	为了	露营地	或者

['bilits] ,

billets	,
坯料	,

再次强调，要走在前面，并妥善安排露营地或住宿地点。

[hiː; hi] [meɪ] [seɪv] ['wɪri] [men] [mʌtʃ] [maːtʃiŋ] [ænd; ənd] ['kaʊntər] - [maːtʃiŋ] , [ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz]

he	may	save	weary	men	much	marching	and	counter	-	marching	,	and	,	what	is
他	可能	节省	厌倦	男人	很多	行军	和	柜台	-	行军	,	和	,	什么	是

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

even	more	important	,
甚至	更多的	重要的	,

他或许能让疲惫的士兵们免去许多行军和返航的劳作，而且，更重要的是，

[hiː; hi] [wɪl] [ɑːn] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] , [baɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn][ɪn] [frʌnt] ,

he	will	on	other	occasions	,	by	being	able	to	push	on	in	front	,
他	将要	在	其他	场合	,	经过	存在	有能力的	到	推	在	在	正面	,

在其他情况下，他也能凭借向前推进的能力做到这一点。

[seɪv] [hæf][æn; ən]['aʊər][baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [aʊt]['prɑːpər] ['tæktɪkl] [dɪspə'zɪʃnz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][men] [ə'raɪv] .

save	half	an	hour	by	thinking	out	proper	tactical	dispositions	before	his	men	arrive	.
节省	一半	一个	小时	经过	思维	出去	恰当的	战术上的	性情	前	他的	男人	到达	.

在士兵到达之前，提前思考好合适的战术部署，可以节省半小时。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['prɑːbləm] [wɪtʃ] [wɪl] , [aɪ] [θɪŋk] ,

I	will	now	give	you	a	little	problem	which	will	,	I	think	,
我	将要	现在	给	你	一个	小的	问题	哪个	将要	,	我	思考	,

现在我将给你出一个小问题，我认为这个问题会.....

['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [æskt] [ˌem 'iː] .

illustrate	the	two	questions	which	you	have	asked	me	.
阐明	这	二	问题	哪个	你	有	问	我	.

请举例说明你问我的两个问题。

[juː; jʊ][mʌst; məst] , [ˌnevərðə'les] ,

You	must	,	nevertheless	,
你	必须	,	尽管如此	,

然而，你必须.....

[rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][hɑːrd] - [ænd; ənd] - [fæst] [ruːl] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]

remember	that	there	can	be	no	hard	-	and	-	fast	rule	as	to	where	a
记住	那	那里	能	是	不	难的	-	和	-	快速地	规则	作为	到	在哪里	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌp] .

position	should	be	taken	up	.
位置	应该	是	已采取	向上	.

请记住，对于应该在哪里担任某个职位，并没有硬性规定。

[wiː; wi]['kænɑːt]['ɔːltər][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][suːt]['aʊər; ɑːr][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

We	cannot	alter	the	ground	to	suit	our	formation	,
我们	不能	改变	这	地面	到	套装	我们的	形成	,

我们无法改变场地来适应我们的阵型。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['aʊər; ɑːr] [fɔr'meɪʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [graʊnd] .

and	therefore	our	formations	must	be	made	to	suit	the	ground	.
和	所以	我们的	阵型	必须	是	制成	到	套装	这	地面	.

因此，我们的阵型必须根据场地情况而定。

[ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə][hoʊld] [graʊnd] [wen] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] is33

The	proper	way	to	hold	ground	when	the	object	is33
这	恰当的	方式	到	抓住	地面	什么时候	这	目的	is33

当目标为33时，保持阵地的正确方法是

[tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['rɪrgɑːrd] ['ækʃ(ə)n][ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

to	fight	a	rearguard	action	is	quite	different	from	the	way	it	should	be
到	斗争	一个	后卫	行动	是	相当	不同的	从	这	方式	它	应该	是

[held][tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - - ,

held	to	fight	a	battle	à	l'outrance	,
握住	到	斗争	一个	战斗	-	-	,

进行后卫战与进行正面进攻的战术截然不同。

[ænd; ənd][ɔ:l][aɪ] [wɪl] [kə'mɪt] [maɪ'self][tu:; tə]['du:ɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [gɪv] [maɪ][əd'vaɪs][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [ə; eɪ]

and	all	I	will	commit	myself	to	doing	is	to	give	my	advice	as	to	how	a
和	全部	我	将要	犯罪	我	到	正在做	是	到	给	我的	建议	作为	到	如何	一个

['sɜ:rt(ə)n] [pi:s] [ʌv; əv] [graʊnd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][held][ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['gɪv(ə)n]['sɜ:rkəmstænsɪz] .

certain	piece	of	ground	should	be	held	in	certain	given	circumstances	.
肯定	片	的	地面	应该	是	握住	在	肯定	给定	情况	.

我所能做的，就是就特定情况下如何守住某块土地提出我的建议。

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['prɑ:bləm] [wɪl] , [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] , ['ænsər] [bəuθ][jʊr; jər]

I	hope	that	the	following	problem	will	,	to	a	certain	extent	,	answer	both	your
我	希望	那	这	下列的	问题	将要	,	到	一个	肯定	程度	,	回答	两个都	你的

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

我希望下面的问题能在一定程度上回答你们的两个问题。

['prɑ:bləm][θri:]

Problem	3
问题	3

问题 3

[æn; ən] [æd'væns] [gɑ:rd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ju:; jʊ] [kə'mænd] [fɔ:rmz][pɑ:rt] ,

An	advance	guard	,	of	which	the	company	you	command	forms	part	,
一个	进步	警卫	,	的	哪个	这	公司	你	命令	表格	部分	,

你指挥的连队是先遣部队的一部分。

[hæz; həz] [bɪn] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd][tu:; tə] [si:z] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [bi:] - [aɪ][fɔ:rmz]

has	been	pushed	forward	to	seize	a	position	of	which	the	ridge	B	-	I	forms
有	到过	推动	向前	到	抢占	一个	位置	的	哪个	这	岭	B	-	我	表格

[ə; eɪ][pɑ:rt] .

a	part	.
一个	部分	.

已被推进并占据了山脊 BI 所构成的一部分的位置。

[ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][sʌm; səm] [eɪt] ['aʊərz]['æftər][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l][ðer; ðər]

The	main	body	should	reach	the	position	some	eight	hours	after	your	arrival	there
这	主要的	身体	应该	抵达	这	位置	一些	八	小时	后	你的	到达	那里

.

:

.

主力部队应该会在你到达后大约八小时到达指定位置。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [jʊr; jər][fɜ:rst]['ɑ:bdʒekt][ɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['kæv(ə)lri]

You	have	been	told	that	your	first	object	is	to	prevent	the	enemy's	cavalry
你	有	到过	讲述	那	你的	第一的	目的	是	到	防止	这	敌人的	骑兵

['si:zɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .

seizing	the	position	.
抓住	这	位置	.

你已被告知，你的首要目标是阻止敌军骑兵占领阵地。

[ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['kæv(ə)lri] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [hɔ:rs] [ɑ:r'tɪləri] ,

The	enemy's	cavalry	,	accompanied	by	horse	artillery	,
这	敌人的	骑兵	,	伴随	经过	马	炮兵	,

敌军骑兵，以及伴随而来的骑炮兵，

[meɪ] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ðə; ði][prɑ:k'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊər][ɔ:r][soʊ]['æftər]

may	be	expected	in	the	proximity	of	the	position	within	an	hour	or	so	after
可能	是	预期的	在	这	邻近	的	这	位置	之内	一个	小时	或者	所以	后

[jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] ,

your	arrival	,
你的	到达	,

预计您抵达后一小时左右即可在目的地附近收到货物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [wɪl] [ə'raɪv] [mʌtʃ] [bɪ'fɔːr]

but	it	is	unlikely	that	his	infantry	and	field	artillery	will	arrive	much	before
但	它	是	不太可能	那	他的	步兵	和	场地	炮兵	将要	到达	很多	前

[jʊr; jər] [oʊn] [meɪn] ['bɑːdi] .

your	own	main	body	.
你的	自己的	主要的	身体	.

但是他的步兵和野战炮兵不太可能比你的主力部队早很多到达。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ɪz] [dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] ['aʊər] [ɪz] [fɔːr] [piː] . [em] .

The	time	of	the	year	is	July	,	the	hour	is	4	p	.	m	.
这	时间	的	这	年	是	七月	,	这	小时	是	4	p	.	米	.

现在是七月，下午四点。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['sændi] , [bʌt; bət] ['kʌvərd] with34

The	soil	is	sandy	,	but	covered	with34
这	土壤	是	沙	,	但	涵盖	with34

土壤是沙质的，但被34覆盖。

[græs] .

grass	.
草	.

草。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['raɪdɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] ,

You	are	riding	at	the	head	of	your	company	,
你	是	骑术	在	这	头	的	你的	公司	,

你正带领公司前进，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [krest] [wen] [ə; eɪ] [staːf] ['ɑːfɪsər] [ə'kʌmpənid] [baɪ]

and	are	about	two	miles	from	the	crest	when	a	staff	officer	accompanied	by
和	是	关于	二	英里	从	这	波峰	什么时候	一个	职员	官	伴随	经过

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [raɪdz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

the	adjutant	rides	up	to	you	and	you	receive	the	following	instructions	:
这	副官	骑行	向上	到	你	和	你	收到	这	下列的	指示	:

距离山顶大约两英里时，一名参谋军官和副官骑马来到你面前，你收到以下指示：

“ ['aʊər; ɑːr] ['kæv(ə)lri] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] [biː] [siː] [diː] [iː] [ef] [dʒiː] [eɪtʃ] [aɪ]

“	Our	cavalry	have	reached	the	crest	of	the	ridge	B	C	D	E	F	G	H	I
“	我们的	骑兵	有	达到	这	波峰	的	这	岭	B	C	D	E	F	G	H	我

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

without	encountering	opposition	.
没有	遭遇	反对	.

“我们的骑兵已经到达 BCDEFGHI 山脊的顶峰，没有遇到任何抵抗。”

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [frʌnt] [frʌm; frəm] [iː] [tuː; tə] [aɪ] , [bəuθ] [ɪn'kluːsɪv] ,

You	will	be	responsible	for	the	front	from	E	to	I	,	both	inclusive	,
你	将要	是	负责任的	为了	这	正面	从	E	到	我	,	两个都	包容性	,

您将负责从E到I的前端区域，包括E和I。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] [ə'raivz] ,

until	the	main	body	arrives	,
直到	这	主要的	身体	到达	,

直到主体到达为止，

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [meɪk] [ɪ'miːdiət] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [si'kjuəiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə'tæk] [baɪ]

and	must	make	immediate	arrangements	for	securing	it	against	attack	by
和	必须	制作	即时	安排	为了	确保	它	反对	攻击	经过

['hɑːst(ə)l] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɑːr'tɪləri] .

hostile	cavalry	and	horse	artillery	.
敌对的	骑兵	和	马	炮兵	.

必须立即采取措施，防止敌方骑兵和骑炮兵的攻击。

[nɑːt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][lɔːst] .
Not a minute is to be lost .
不是 一个 分钟 是 到 是 丢失的 .

一分钟都不能浪费。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][duː][jʊr; jər][best][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][frʌnt] [ə'lɔtid] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [dɪ'fens]
You will also do your best to prepare the front allotted to you for defence
你 将要 还 做 你的 最好的 到 准备 这 正面 分配 到 你 为了 防御
[ə'genst] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɪnfəntri] [ə'tæk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['prɑːbəbli] [dɪ'lɪvər] ,
against a strong infantry attack which the enemy will probably deliver ,
反对 一个 强的 步兵 攻击 哪个 这 敌人 将要 大概 递送 ,

你还要尽全力做好分配给你的前线防御准备，以抵御敌人很可能发动的强力步兵进攻。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː][soʊ] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [tuː; tə]
though it is unlikely that he will be in a position to do so before dawn to
尽管 它 是 不太可能 那 他 将要 是 在 一个 位置 到 做 所以 前 黎明 到
- ['mɔːroʊ] .
- morrow .
- 明天 .

不过，他不太可能在明天黎明之前做到这一点。

” ['kwestʃən] [wʌn] .
” Question 1 .
” 问题 1 .

“问题 1.

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːrdərz] ?
What would you do on receipt of these orders ?
什么 会 你 做 在 收据 的 这些 订单 ?

收到这些订单后你会怎么做?

['ækʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .
Action considered Correct .
行动 经过考虑的 正确的 .

行动被认为是正确的。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [taɪm][baɪ] ['hændɪŋ] ['oʊvər] [kə'mænd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [jɔːr'self]
You should save time by handing over command of your company and yourself
你 应该 节省 时间 经过 处理 超过 命令 的 你的 公司 和 你自己
cantering35
cantering35
cantering35

你应该通过将公司和你自己的指挥权移交给他人来节省时间。35

[ɑːn][soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kerfəli] [kən'sɪdər][jʊr; jər][plænz] [bɪ'fɔːr]
on so as to examine the ground and carefully consider your plans before
在 所以 作为 到 检查 这 地面 和 小心 考虑 你的 计划 前
[jʊr; jər] ['kʌmpəni] [ə'raivz] .
your company arrives .
你的 公司 到达 .

以便在贵公司到达之前勘察现场并仔细考虑您的计划。

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ə'dɑːpt][ɑːn][ə'raɪv(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] :
The line of argument you should adopt on arrival on the ridge should be :
这 线 的 争论 你 应该 采纳 在 到达 在 这 岭 应该 是 :

到达山脊后，你应该采取的论证思路是：

“ [maɪ][fɜːrst]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['kæv(ə)lri] , [ə'sɪstɪd] [baɪ] [hɔːrs] [ɑːr'tɪləri] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]

“	My	first	object	is	to	prevent	cavalry	,	assisted	by	horse	artillery	,	reaching	the
“	我的	第一的	目的	是	到	防止	骑兵	,	协助	经过	马	炮兵	,	到达	这

[rɪdʒ] ,

ridge	,
岭	,

“我的首要目标是阻止骑兵在骑炮的支援下到达山脊，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt][ɪz][tuː; tə][biː; bi][lɔːst][ɪn]['duːɪŋ] [ðɪs] .

and	not	a	single	moment	is	to	be	lost	in	doing	this	.
和	不是	一个	单身的	片刻	是	到	是	丢失的	在	正在做	这	.

而且做这件事一刻也不能耽搁。

“ [maɪ]['sekənd]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][kən'sɪdər] ['kerfəli] [haʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [kæn; kən] [best] [biː; bi]

“	My	second	object	is	to	consider	carefully	how	the	ground	can	best	be
“	我的	第二	目的	是	到	考虑	小心	如何	这	地面	能	最好的	是

[prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['ɪnfəntri] [ə'tæk] ['ɜːrli] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

prepared	to	resist	a	determined	infantry	attack	early	to	-	morrow	morning	.
准备	到	抵抗	一个	决定	步兵	攻击	早期的	到	-	明天	早晨	.

“我的第二个目标是仔细考虑如何才能最好地做好地面准备，以抵御明天清晨步兵的坚决进攻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [rɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] [ʃel] ['faɪər] [suːn] ['æftər][ðə; ði]

It	is	possible	that	the	ridge	may	be	subjected	to	shell	fire	soon	after	the
它	是	可能的	那	这	岭	可能	是	受	到	壳	火	很快	后	这

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][maɪ] ['kʌmpəni] ,

arrival	of	my	company	,
到达	的	我的	公司	,

我的部队抵达后不久，山脊就可能遭到炮火袭击。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [heɪ] [waɪlst] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

and	I	must	make	hay	whilst	the	sun	shines	.
和	我	必须	制作	干草	而	这	太阳	闪耀	.

我必须趁着阳光灿烂抓紧时间收割干草。

” [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːzənɪŋ] [wʊd]

”	The	conclusions	you	would	come	to	as	a	result	of	this	reasoning	would
”	这	结论	你	会	来	到	作为	一个	结果	的	这	推理	会

['prɑːbəbli][biː; bi] :

probably	be	:
大概	是	:

“根据这种推理，你可能会得出以下结论：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'trentʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][maɪ]

“	It	is	improbable	that	I	shall	be	able	to	entrench	the	whole	of	my
“	它	是	不太可能	那	我	将	是	有能力的	到	防御工事	这	所有的	的	我的

['kʌmpəni] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] ['əupənz]['faɪər] ,

company	before	the	enemy	opens	fire	,
公司	前	这	敌人	打开	火	,

“在敌人开火之前，我不太可能为我的整个连队构筑好防御工事。”

[bʌt; bət][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [im'pleismənts] [fɔːr; fər][maɪ] [fɔːr] ['luːɪs] ['gʌnz][ɑːn]

but	at	all	events	I	will	try	to	make	emplacements	for	my	four	Lewis	guns	on
但	在	全部	活动	我	将要	尝试	到	制作	阵地	为了	我的	四	刘易斯	枪支	在

[ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'twiːn] [iː][ænd; ənd][aɪ] .

the	ridge	between	E	and	I	.
这	岭	之间	E	和	我	.

但无论如何，我都会尝试在 E 和 I 之间的山脊上为我的四挺刘易斯机枪找到阵地。

[ðeɪ] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi][ə'baʊt] ['eɪti] [jaːdz][ə'pɑːrt] .

They	will	thus	be	about	eighty	yards	apart	.
他们	将要	因此	是	关于	八十	码	除	.

因此，他们之间的距离大约为八十码。

“ [aɪ] [wɪl] [juːz] [ɪn'tensɪv] ['leɪbər] [tuː; tə] [get] [ðiːz] [im'pleismənts] [kəm'pliːtɪd] ['kwɪkli] . ” -

“	I	will	use	intensive	labour	to	get	these	emplacements	completed	quickly	.	”	36
“	我	将要	使用	密集的	劳动	到	得到	这些	阵地	完全的	迅速地	.	”	-

“我将采取高强度劳动，尽快完成这些部署。”36

[baɪ] [ɪn'tensɪv] ['leɪbər] [ɪz] [ment] ['telɪŋ] [ɔːf] [θriː] [men] [tuː; tə] [iːtʃ] [tuːl] [juːst] [ænd; ənd] ['ɔːrdərɪŋ]

By	intensive	labour	is	meant	telling	off	three	men	to	each	tool	used	and	ordering
经过	密集的	劳动	是	意思是	讲述	离开	三	男人	到	每个	工具	用过的	和	订购

[ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [dɪg] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] [meɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪnɪts]

the	man	to	dig	with	all	his	might	and	main	for	a	couple	of	minutes
这	男人	到	挖	和	全部	他的	可能	和	主要的	为了	一个	夫妻	的	分钟

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] ['taɪərd] ,

or	until	he	is	tired	,
或者	直到	他	是	疲劳的	,

所谓高强度劳动，是指给三个人分配每种工具，命令他们使出浑身解数挖掘几分钟，或者直到他们筋疲力尽为止。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [hænd] [hɪz; ɪz] [tuːl] ['oʊvər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn] [huː] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

and	then	to	hand	his	tool	over	to	another	man	who	is	ready	to	receive
和	然后	到	手	他的	工具	超过	到	其他	男人	WHO	是	准备好	到	收到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后把他的工具交给另一个准备接收的人。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [mɔːr] [wɜːrk] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ðæn; ðən] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

By	this	means	more	work	can	be	done	in	half	an	hour	than	is	usually
经过	这	方法	更多的	工作	能	是	完毕	在	一半	一个	小时	比	是	通常

[dʌn] [ɪn] [æn; ən] ['aʊər] .

done	in	an	hour	.
完毕	在	一个	小时	.

通过这种方法，半小时内可以完成通常一小时内可以完成的工作量。

[fɔːr; fər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['ʌndər] [æn; ən] ['aʊər] , [wen] [men] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ə'genst] [taɪm] [tuː; tə]

For	periods	of	under	an	hour	,	when	men	are	working	against	time	to
为了	时期	的	在下面	一个	小时	,	什么时候	男人	是	在职的	反对	时间	到

[ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ɑːbdʒekt] ,

achieve	some	important	object	,
达到	一些	重要的	目的	,

在不到一个小时的时间里，当人们争分夺秒地完成某个重要目标时，

[ɪn'tensɪv] ['leɪbər] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] ['meθəd] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] ,

intensive	labour	is	an	excellent	method	to	adopt	,
密集的	劳动	是	一个	出色的	方法	到	采纳	,

集约化劳动是一种极佳的劳动方式，值得采用。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['suːtɪd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['tæsks] [wer] [ɪts] [juːz] [wʊd] [wer] [men] [aʊt] .

but	it	is	not	suited	for	long	tasks	where	its	use	would	wear	men	out	.
但	它	是	不是	适合	为了	长的	任务	在哪里	它是	使用	会	穿	男人	出去	.

但它不适合长时间使用，因为长时间使用会使人疲惫不堪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['æplɪkəb(ə)l] [wer] [ðə; ði] [tæsk] [wɜːrkt] [æt; ət] [ɪz] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['veri]

It	is	especially	applicable	where	the	task	worked	at	is	so	small	that	only	a	very
它	是	尤其	适用的	在哪里	这	任务	工作	在	是	所以	小的	那	仅有的	一个	非常

['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [kæn; kən] [wɜːrk] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

limited	number	of	men	can	work	simultaneously	.
有限的	数字	的	男人	能	工作	同时地	.

这种做法尤其适用于工作任务非常小，以至于只能有非常有限的人同时工作的情况。

“ [aɪ] [wɪl] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [kən'strʌkt] ['trentʃɪz] [kə'nektɪŋ] [ðiːz] ['luːɪs] [gʌn] [poʊsts] .

“	I	will	,	at	the	same	time	,	construct	trenches	connecting	these	Lewis	gun	posts	.
“	我	将要	,	在	这	相同的	时间	,	构造	战壕	连接	这些	刘易斯	枪	帖子	.

“与此同时，我将挖掘战壕连接这些刘易斯机枪阵地。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈgʌnz] [wɪl] [əˈblaɪdʒ][ˌem ˈiː][tuː; tə]

It	is	possible	that	the	arrival	of	the	enemy's	guns	will	oblige	me	to
它	是	可能的	那	这	到达	的	这	敌人的	枪支	将要	必须	我	到

[rɪˈlɪŋkwɪʃ] [wɜːrk] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [naɪt] ,

relinquish	work	until	the	night	,
放弃	工作	直到	这	夜晚	,

敌军炮火的到来可能会迫使我放弃工作，直到夜幕降临。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈmenst] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [wɪl] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈsɪst] [ðə; ði][men][ɪn][ðer; ðər] [naɪt] [wɜːrk] .

but	the	fact	that	the	trenches	have	been	commenced	in	the	daytime	will	very	much	assist	the	men	in	their	night	work	.
但	这	事实	那	这	战壕	有	到过	开始	在	这	白天	将要	非常	很多	协助	这	男人	在	他们的	夜晚	工作	.

但战壕是在白天开始挖掘的，这将极大地帮助士兵们进行夜间作业。

[aɪ] [wɪl] [ˈæftərwərdz] [kənˈstrʌkt] [səˈpɔːrtɪŋ] [pɔɪnts] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm][el][ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [em] [ænd; ənd][en][ɑːn][ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [sloʊp] . ” -

I	will	afterwards	construct	supporting	points	at	the	farm	L	and	between	M	and	N	on	the	reverse	slope	.	”	37
我	将要	然后	构造	支持	积分	在	这	农场	L	和	之间	M	和	N	在	这	撤销	坡	.	”	-

之后我将在农场 L 处以及反坡上的 M 和 N 之间设置支撑点。”37

[ˈkwestʃən] [ˌtuːˈtuː] .

Question	2	.
问题	2	.

问题 2.

[ɪf] [juː; jʊ][kənˈkɜːr][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [kənˈklʊʒənz] ,

If	you	concur	with	these	conclusions	,
如果	你	同意	和	这些	结论	,

如果您同意这些结论，

[wʌt] [ˈprɪnsəp(ə)l] [wɪl] [ˈgʌvərn] [jʊr; jər][ˈækʃ(ə)n][ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][fɑːrm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪˈfens] ?

what	principle	will	govern	your	action	in	putting	the	farm	into	a	state	of	defence	?
什么	原则	将要	治理	你的	行动	在	推杆	这	农场	进入	一个	状态	的	防御	?

您在将农场置于防御状态时将遵循什么原则?

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][fɑːrm] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] .

You	will	notice	that	the	farm	shows	a	bigger	front	to	the	east	and	the	west	than	it	does	to	the	north	and	the	south	.
你	将要	注意	那	这	农场	演出	一个	大	正面	到	这	东方	和	这	西方	比	它	做	到	这	北	和	这	南	.

你会注意到，农场东西两侧的正面比南北两侧的正面要大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈstrʌktɪd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ˈmeɪsənri] [ænd; ənd][hæz; həz] [tuː] [ˈstɔːriz] .

It	is	constructed	of	strong	masonry	and	has	two	stories	.
它	是	建造	的	强的	石工	和	有	二	故事	.

它由坚固的砖石结构建造而成，共有两层。

[ˈækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [kəˈrekt] .

Action	which	is	considered	Correct	.
行动	哪个	是	经过考虑的	正确的	.

被认为是正确的行为。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][juːz][ðə; ði] ['sʌðərn] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði][fɑːrm][fɔːr; fər][jʊr; jər] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] ['ræðər]

You	should	use	the	southern	rooms	in	the	farm	for	your	machine	guns	rather
你	应该	使用	这	南部	房间	在	这	农场	为了	你的	机器	枪支	相当

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [wʌnz] ,

than	the	northern	ones	,
比	这	北方	一个	,

你应该把机枪放在农场南边的房间里，而不是北边的房间。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] [mɔːr] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ʃel] ['faɪər] .

as	you	will	there	be	more	protected	from	shell	fire	.
作为	你	将要	那里	是	更多的	受保护	从	壳	火	.

这样一来，你就能更好地抵御炮火。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jʊr; jər] [dɪ'fens] [æz; əz] [mʌtʃ] [bɪ'loʊ] [graʊnd] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , ['juːzɪŋ] ['seləz]

You	must	keep	your	defence	as	much	below	ground	as	possible	,	using	cellars
你	必须	保持	你的	防御	作为	很多	以下	地面	作为	可能的	,	使用	地窖

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] ,

if	they	are	available	,
如果	他们	是	可用的	,

你必须尽可能将防御工事设在地下，如果条件允许，最好利用地窖。

[ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [dɪgɪŋ] ['trentʃɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər]

and	otherwise	digging	trenches	inside	the	walls	so	as	to	have	your
和	否则	挖掘	战壕	里面	这	墙壁	所以	作为	到	有	你的

['luːphəʊlz] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ['levə(ə)l] .

loopholes	a	few	inches	above	the	ground	level	.
漏洞	一个	很少	英寸	多于	这	地面	等级	.

或者在墙内挖沟，使射击孔高于地面几英寸。

[kən'strʌkt] [hed] ['kʌvər][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [bɔːk] [kloʊz]['oʊvər][jʊr; jər] ['hedz] ,

Construct	head	cover	with	strong	baulks	close	over	your	heads	,
构造	头	覆盖	和	强的	障碍物	关闭	超过	你的	头部	,

用结实的横梁搭建一个能紧紧罩住头部的头罩，

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ə'fekt]

so	that	in	the	event	of	the	whole	building	being	brought	down	,	it	will	not	affect
所以	那	在	这	事件	的	这	所有的	建筑	存在	带来	向下	,	它	将要	不是	影响

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

这样，即使整栋楼倒塌，也不会影响到你。

[bʌt; bət]['oʊnli] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] ['kʌvər][frʌm; frəm] [haɪ] - ['æŋg(ə)l]['faɪər] .

but	only	give	you	more	cover	from	high	-	angle	fire	.
但	仅有的	给	你	更多的	覆盖	从	高的	-	角度	火	.

但这只会给你提供更多抵御高角度射击的掩护。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l][pʊt]['waɪər][raʊnd] the39

If	possible	put	wire	round	the39
如果	可能的	放	金属丝	圆形的	the39

如果可能，用铁丝绕39圈

['nɔːrðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

northern	end	of	the	building	.
北方	结尾	的	这	建筑	.

建筑物的北端。

[ə'reɪndʒ] [tuː; tə][flæŋk][ðə; ði][wɜːrk] [bɪ'twiːn] [em][en] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ɪn][tɜːrn][prə'tekt][jʊr; jər][frʌnt] .

Arrange	to	flank	the	work	between	M	N	,	which	should	in	turn	protect	your	front	.
安排	到	侧翼	这	工作	之间	M	N	,	哪个	应该	在	转动	保护	你的	正面	.

安排在 MN 两侧进行作业，这样可以保护你的正面。

[wɜːrk][fɔːr; fər] - [men] & [ˌtuːˈtuː][em] . ['dʒiːˈɛs] . [ɔːr] ['luːɪs] ['gʌnz] .

Work	for	40	men	&	2	m	.	gs	.	or	Lewis	guns	.
工作	为了	-	男人	&	2	米	.	克	.	或者	刘易斯	枪支	.

为 40 名工人和 2 挺机枪或刘易斯机枪工作。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'kwaɪrz] - [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wʊd] [gɪv] ['kʌvər][tuː; tə] [twaɪs] [æz; əz] ['meni]

It	only	requires	40	to	hold	it	,	but	would	give	cover	to	twice	as	many
它	仅有的	需要	-	到	抓住	它	,	但	会	给	覆盖	到	两次	作为	许多

它只需要40个人就能守住，但却能掩护两倍于此的人数。

['æŋglz] [æt; ət][biː] & [siː]['ɑːrbɪtreri][tuː; tə][suːt] [graʊnd] .

Angles	at	B	&	C	arbitrary	to	suit	ground	.
角度	在	B	&	C	随意的	到	套装	地面	.

B点和C点的角度可根据实际情况任意设定。

['kwestʃən] [θriː] .

Question	3	.
问题	3	.

问题 3.

[wʌt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][wɜːrk] [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [bɪ'twiːn] [em][ænd; ənd][en] ?

What	description	of	work	will	you	make	between	M	and	N	?
什么	描述	的	工作	将要	你	制作	之间	M	和	N	?

你会如何描述 M 和 N 之间的工作?

['ækʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Action	considered	Correct	.
行动	经过考虑的	正确的	.

行动被认为是正确的。

[ðə; ði][best][fɔːrm][ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə] [kən'strʌkt] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ðæt]

The	best	form	of	work	to	construct	will	be	one	made	on	the	principle	of	that
这	最好的	形式	的	工作	到	构造	将要	是	一	制成	在	这	原则	的	那

[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['ænɛkst, ə'nɛkst]['daɪəgræm] .

shown	in	the	annexed	diagram	.
所示	在	这	附件	图表	.

最理想的施工方式是按照附图所示的原理进行施工。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,

As	will	be	seen	,
作为	将要	是	已见	,

正如我们将看到的，

[ðɪs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['aɪlənd] ['trævəsiz] [strʌŋ] [tə'geðər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪn][ðə; ði]

this	consists	of	a	series	of	island	traverses	strung	together	more	or	less	in	the
这	由	的	一个	系列	的	岛	横穿	串	一起	更多的	或者	较少的	在	这

[ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən] “ [es] . ” [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['suːtəb(ə)l]

shape	of	an	“	S	.	”	The	advantage	of	this	is	not	only	that	it	is	suitable
形状	的	一个	“	S	.	”	这	优势	的	这	是	不是	仅有的	那	它	是	合适的

[fɔːr; fər][ɔːl] - [raʊnd] [dɪ'fens] ,

for	all	-	round	defence	,
为了	全部	-	圆形的	防御	,

它由一系列岛屿横渡道组成，这些横渡道大致呈“S”形串联起来。它的优点不仅在于它适合全方位防御，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [kæn; kən]['faɪər] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn]['ɔːlmoʊst]['eni]

but	that	the	whole	of	the	garrison	can	fire	simultaneously	in	almost	any
但	那	这	所有的	的	这	驻军	能	火	同时地	在	几乎	任何

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

但整个驻军可以同时向几乎任何方向开火。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [pɔɪnts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ænd; ənd][diː] . [ðə; ði][wɜːrk] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm] [wʊd]

the	weakest	points	being	A	and	D	.	The	work	shown	in	the	diagram	would
这	最弱	积分	存在	一个	和	D	.	这	工作	所示	在	这	图表	会

[rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['gærɪsn] [ʌv; əv][ə'baʊt]['fɔːrti] [men] ,

require	a	garrison	of	about	forty	men	,
要求	一个	驻军	的	关于	四十	男人	,

其中最薄弱的环节是A点和D点。图中所示的工作需要大约四十名士兵驻守。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [gɪv] ['kʌvər][tuː; tə] ['eɪti] .

but	it	could	give	cover	to	eighty	.
但	它	可以	给	覆盖	到	八十	.

但它可以为八十人提供掩护。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] ['vʌlnərəb(ə)l][baɪ] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər][ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst]['eni] ['ʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv][wɜːrk] .

It	is	less	vulnerable	by	artillery	fire	than	almost	any	other	form	of	work	.
它	是	较少的	易受伤害的	经过	炮兵	火	比	几乎	任何	其他	形式	的	工作	.

与其他任何形式的工作相比，它受炮火攻击的脆弱性都较小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] [wɜːrk][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ɪn][soʊ][fɑːr] [ðæt] a40

It	is	an	easy	work	to	construct	in	so	far	that	a40
它	是	一个	简单的	工作	到	构造	在	所以	远的	那	a40

就 a40 而言，这是一项容易构建的工作。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [kæn; kən][wɜːrk][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrɪŋ]

large	number	of	men	can	work	at	it	at	the	same	time	without	interfering
大的	数字	的	男人	能	工作	在	它	在	这	相同的	时间	没有	干扰

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

with	each	other	.
和	每个	其他	.

很多男人可以同时工作而不互相干扰。

[ðə; ði] [ə'kjuːtnəs] [ɔːr] [əb'tuːsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋglz] [æt; ət][biː][ænd; ənd][siː][mʌst; məst] [dɪ'pend]

The	acuteness	or	obtuseness	of	the	angles	at	B	and	C	must	depend
这	急性	或者	迟钝	的	这	角度	在	B	和	C	必须	依赖

[ɪn'taɪərli][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

entirely	upon	the	ground	,
完全	之上	这	地面	,

B点和C点的角度是锐角还是钝角完全取决于地面情况。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] ['æŋglz] [ə'proʊtʃ] [raɪt] ['æŋglz] ,

but	it	stands	to	reason	that	the	more	the	angles	approach	right	angles	,
但	它	站立	到	原因	那	这	更多的	这	角度	方法	正确的	角度	,

但显而易见，角度越接近直角，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] - [raʊnd] [dɪ'fens] .

the	more	is	the	work	suitable	for	all	-	round	defence	.
这	更多的	是	这	工作	合适的	为了	全部	-	圆形的	防御	.

越多的工作越适合全方位防御。

[ðə; ði] “ ['kruːsəfɪks] ” [strɔːŋ] [pɔɪnt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['pætərn] ,

The	“	crucifix	”	strong	point	is	also	a	good	pattern	,
这	“	十字架	”	强的	观点	是	还	一个	好的	图案	,

“十字架”状的强点也是一个很好的图案。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ɪz] ['betər] ,

but	I	think	that	the	one	that	I	have	given	you	is	better	,
但	我	思考	那	这	一	那	我	有	给定	你	是	更好的	,

但我认为我给你的那个更好。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['evri] [weɪ] [ə; eɪ] [les] [ˌsætɪs'fæktəri][mɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr'tɪləri] ,

as	it	is	in	every	way	a	less	satisfactory	mark	for	the	enemy	artillery	,
作为	它	是	在	每一个	方式	一个	较少的	令人满意的	标记	为了	这	敌人	炮兵	,

就各方面而言，这都是敌方炮兵一个不太令人满意的成绩。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] ['gɪvz] [ju:; jʊ][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] , [ɪf] [nɑ:t] ['betər] ,

and	also	gives	you	quite	as	good	,	if	not	better	,
和	还	给予	你	相当	作为	好的	, 如果		不是	更好的	,

而且它还能给你带来同样好，甚至更好的体验。

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ] [ɔ:l][jʊr; jər]['raɪfəlz][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

opportunity	of	using	all	your	rifles	in	every	direction	.
机会	的	使用	全部	你的	步枪	在	每一个	方向	.

有机会向各个方向使用所有步枪。

[maɪ][nekst] ['letər] [wɪl] [kən'teɪn][ə; eɪ]['prɑ:bləm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['rɪrgɑ:rd] [kə'mændər] .

My	next	letter	will	contain	a	problem	for	a	rearguard	commander	.
我的	下一个	信	将要	包含	一个	问题	为了	一个	后卫	指挥官	.

我的下一封信将提出一个后卫指挥官需要解决的问题。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑ:ðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [zi:] . ” -

“	X	.	Y	.	Z	.	”	43
“	X	.	是	.	Z	.	”	-

“XYZ”43

['letər] [vi:]

LETTER	V
信	V

字母 V

['dʒænjueri][wʌn] , - .

January	1	,	1918	.
一月	1	,	-	.

1918年1月1日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —

My	dear	Dick	,	—
我的	亲爱的	迪克	,	—

我亲爱的迪克，——

[ðə; ði][læst] [ski:m] [aɪ] [geɪv] [ju:; jʊ] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [æn; ən]

The	last	scheme	I	gave	you	dealt	with	the	taking	up	of	a	position	when	an
这	最后的	方案	我	给予	你	已处理	和	这	采取	向上	的	一个	位置	什么时候	一个

[ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:rs] [wʌz; wəz]['prɑ:bəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊər][ɔ:r][soʊ][ʌv; əv][jʊr; jər]

attack	by	a	weak	force	was	probable	within	an	hour	or	so	of	your
攻击	经过	一个	虚弱的	力量	曾是	可能	之内	一个	小时	或者	所以	的	你的

['ɔkjupaiŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

occupying	it	,
占领	它	,

我上次给你们的方案是关于在占领阵地后大约一小时内可能遭到弱敌攻击的情况下，如何占据阵地的。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪk'spektɪd]

and	also	with	the	strengthening	of	the	same	position	for	an	expected
和	还	和	这	强化	的	这	相同的	位置	为了	一个	预期的

[ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] [fɔ:rs] [twelv] ['aʊərz]['leɪtər] .

attack	by	a	stronger	force	twelve	hours	later	.
攻击	经过	一个	更强	力量	十二	小时	之后	.

同时，为了应对十二小时后更强大的敌人的进攻，也加强了原有阵地。

[ðɪs] [wʌn] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪrgɑ:rd] ['ækʃ(ə)n] .

This	one	deals	with	a	rearguard	action	.
这	一	交易	和	一个	后卫	行动	.

这涉及到后卫行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd][pleɪn] .

It	is	straightforward	and	plain	.
它	是	直截了当	和	清楚的	.

它简单明了。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ðæt] [truːps] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪrgɑːrd] ['ækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɪn][maɪnd][ɪz][tuː; tə]

The	object	that	troops	fighting	a	rearguard	action	should	have	in	mind	is	to
这	目的	那	军队	斗争	一个	后卫	行动	应该	有	在	头脑	是	到

[kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] ,

keep	the	enemy	at	arm's	length	,
保持	这	敌人	在	武器	长度	,

后卫部队的目标应该是与敌人保持一定距离。

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [tuː] [boʊld] ,

to	punish	him	severely	if	he	is	too	bold	,
到	惩治	他	严重	如果	他	是	也	大胆的	,

如果他过于大胆，就要严惩他。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɑːt][tuː; tə]['kɑːmprəmaɪz][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'triːt] ,

and	at	the	same	time	not	to	compromise	their	own	retreat	,
和	在	这	相同的	时间	不是	到	妥协	他们的	自己的	撤退	,

同时又不影响他们自身的撤退，

['ənˈles] ['duːti] [rɪ'kwaɪrz] [ðem; ðəm][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][meɪn]['bɑːdi]

unless	duty	requires	them	to	sacrifice	themselves	in	order	to	save	the	main	body
除非	责任	需要	他们	到	牺牲	他们自己	在	命令	到	节省	这	主要的	身体

.

:

.

除非职责要求他们牺牲自己来拯救主体。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [set][juː; jʊ][ðə; ði]['prɑːbləm] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː] ['evɪdənt] [baɪ][maɪ]

I	will	now	set	you	the	problem	before	I	make	my	own	solution	too	evident	by	my
我	将要	现在	放	你	这	问题	前	我	制作	我的	自己的	解决方案	也	明显	经过	我的

[ri'mɑːks] .

remarks	.
评论	.

现在我先提出这个问题，然后再通过我的解释让我的解答显得过于显而易见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n] to44

It	is	my	intention	to44
它	是	我的	意图	to44

我的意图是44

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] ,

add	a	few	more	words	at	the	end	of	this	letter	,
添加	一个	很少	更多的	字	在	这	结尾	的	这	信	,

在这封信的末尾再加几句话。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [jʊr; jər] [oʊn]

but	I	do	not	wish	you	to	look	at	them	until	you	have	written	your	own
但	我	做	不是	希望	你	到	看	在	他们	直到	你	有	书面	你的	自己的

[sə'luːʃ(ə)n] .

solution	.
解决方案	.

但是，在你写出自己的解决方案之前，我不希望你去看它们。

['prɑːbləm][fɔːr]

Problem	4
问题	4

问题 4

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [li:] [ɑ:r; ər] [sti:p] , [ðə; ði]['rɪvər][ɪz][ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] [sɪks] [ɪntʃɪz] [di:p]

The	banks	of	the	River	Lea	are	steep	,	the	river	is	about	four	feet	six	inches	deep
这	银行	的	这	河	莉亚	是	陡	,	这	河	是	关于	四	脚	六	英寸	深的

,

,

,

利河两岸陡峭，河水深约四英尺六英寸。

[ɪk'sept] [nɪr] [ðə; ði][fɔ:rd] .

except	near	the	ford	.
除了	靠近	这	福特	.

除了浅滩附近。

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz] ['mʌdi] .

The	bottom	is	muddy	.
这	底部	是	浑	.

底部是泥泞的。

[æt; ət][ðə; ði][fɔ:rd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['fɔ:rti] [ja:dz] [brɔ:d] , [ɪn][moʊst] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ə'baʊt] ['twenti] [ja:dz] .

At	the	ford	it	is	forty	yards	broad	,	in	most	other	places	about	twenty	yards	.
在	这	福特	它	是	四十	码	广阔	,	在	最多	其他	地方	关于	二十	码	.

在浅滩处，河面宽四十码；在其他大部分地方，河面宽约二十码。

[ðə; ði] [fi:ldz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ɑ:r; ər][fɜ:rm] .

The	fields	on	either	side	are	firm	.
这	字段	在	任何一个	边	是	公司	.

两侧的田地都很坚实。

[ðə; ði] [roʊdz] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [sketʃ] [ɑ:r; ər][draɪ][ænd; ənd] ['dʌsti] .

The	roads	shown	on	the	sketch	are	dry	and	dusty	.
这	道路	所示	在	这	草图	是	干燥	和	尘土飞扬	.

草图中所示的道路干燥多尘。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['tʃɔ:ki] .

The	soil	is	chalky	.
这	土壤	是	粉笔	.

土壤呈白垩质。

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rd][ɪz] [tu:] [fi:t] [sɪks] [ɪntʃɪz] .

The	depth	of	the	river	at	the	ford	is	two	feet	six	inches	.
这	深度	的	这	河	在	这	福特	是	二	脚	六	英寸	.

渡口处的河水深度为两英尺六英寸。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz][dʒu:n] - .

The	date	is	June	20	.
这	日期	是	六月	-	.

日期是6月20日。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rdərˌli:z] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ju:; jʊ] [rɪ'pɔ:rts] [ðæt] [æt; ət][slæg][fɑ:rm][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

One	of	the	orderlies	attached	to	you	reports	that	at	Slag	Farm	there	is	a
一	的	这	勤杂工	随附的	到	你	报告	那	在	矿渣	农场	那里	是	一个

[lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['waɪər] ,

large	quantity	of	wire	,
大的	数量	的	金属丝	,

你的一名勤杂工报告说，在矿渣农场有大量的铁丝。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [bɑ:rbd] .

some	of	it	barbed	.
一些	的	它	带倒刺的	.

有些带倒钩。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [bɪ'lɔ:ŋ] [ɪz][rɪ'taɪərɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['sʌðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

The	brigade	to	which	you	belong	is	retiring	in	a	southerly	direction	.
这	旅	到	哪个	你	属于	是	退休	在	一个	南风	方向	.

你所在的旅正在向南撤退。

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] [mu:vd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] .

The	baggage	moved	in	front	of	the	brigade	.
这	行李	已搬	在	正面	的	这	旅	.

行李被运送到旅队前面。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz][faɪv] . - [pi:] . [em] . [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌmpəni] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [sɪks] ['maʊntɪd]

The	time	is	5	.	30	p	.	m	.	You	with	your	company	,	to	which	six	mounted
这	时间	是	5	.	-	p	.	米	.	你	和	你的	公司	,	到	哪个	六	安装

['ɔ:rdər,li:z] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tætʃt] ,

orderlies	have	been	attached	,
勤杂工	有	到过	随附的	,

时间是下午5点30分，你和你的公司，还有六名骑警随行。

[ɑ:r; ər] [nɪr] [hoʊm] [fɑ:rm] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [bə'tæliən] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

are	near	Home	Farm	,	the	remainder	of	your	battalion	,	which	is	in	rear	of	the
是	靠近	家	农场	,	这	余	的	你的	营	,	哪个	是	在	后部	的	这

[brɪ'geɪd] ,

brigade	,
旅	,

你们营的其余部队位于旅的后方，靠近家园农场。

[ɪz] ['pæsɪŋ] [θru:] ['sɪlvər,tɑ:n] , -

is	passing	through	Silverton	,	45
是	通过	通过	锡尔弗顿	,	-

正途经锡尔弗顿，45

[wen] [ðə; ði]['ædʒʊtənt] [raɪdz] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd] ['gɪvz] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɔ:rdər] :

when	the	adjutant	rides	up	to	you	and	gives	you	the	following	order	:
什么时候	这	副官	骑行	向上	到	你	和	给予	你	这	下列的	命令	:

当副官骑马来到你面前，向你下达以下命令时：

“ [,ɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'si:vd] [ðæt] [ə; eɪ]['hɑ:st(ə)l]['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [ɪz] [pər'sʊ] .

“	Information	has	been	received	that	a	hostile	cavalry	brigade	is	pursuing	.
“	信息	有	到过	已收到	那	一个	敌对的	骑兵	旅	是	追求	.

“已收到情报，敌方骑兵旅正在追击。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [teɪk] [sʌtʃ] [steps] [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdər] ['nesəseri] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi]

You	will	take	such	steps	as	you	may	consider	necessary	to	prevent	the	enemy
你	将要	拿	这样的	步骤	作为	你	可能	考虑	必要的	到	防止	这	敌人

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [li:] [bɪ'twi:n] [stoʊn] [brɪdʒ] [ænd; ənd][slæg][fɑ:rm] ,

crossing	the	River	Lea	between	Stone	Bridge	and	Slag	Farm	,
过境	这	河	莉亚	之间	石头	桥	和	矿渣	农场	,

你将采取你认为必要的措施，阻止敌人从石桥和渣场之间渡过利河。

[bəuθ] [ɪn'klu:sɪv] , [ʌn'tɪl] ['sɛvən][pi:] . [em] . , [æt; ət] [wɪtʃ] ['aʊər][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'li:vd] [baɪ]['kæv(ə)lri] .

both	inclusive	,	until	7	p	.	m	.	,	at	which	hour	you	will	be	relieved	by	cavalry	.
两个都	包容性	,	直到	7	p	.	米	.	,	在	哪个	小时	你	将要	是	松了口气	经过	骑兵	.

包括晚上7点和晚上7点，届时将由骑兵接替你们的工作。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə]['kɑ:mprəmaɪz][jʊr; jər] [oʊn] [rɪ'tri:t] .

You	will	be	careful	not	to	compromise	your	own	retreat	.
你	将要	是	小心	不是	到	妥协	你的	自己的	撤退	.

你会小心谨慎，不让自己的撤退计划受到损害。

['hævɪŋ] [ə'kɑ:mplɪʃt] [jʊr; jər][tæsk] , [ju:; jʊ] [wɪl] [,ri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][jʊr; jər]['ju:nɪt] .

Having	accomplished	your	task	,	you	will	rejoin	your	unit	.
拥有	完成	你的	任务	,	你	将要	重新加入	你的	单元	.

完成任务后，你将返回部队。

" ['prɑːbləm] .
" **Problem** .
" 问题 .

"问题。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wʌt] [steps] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] ['kæri]
How **do** **you** **appreciate** **the** **situation** **,** **and** **what** **steps** **will** **you** **take** **to** **carry**
如何 做 你 欣赏 这 情况 , 和 什么 步骤 将要 你 拿 到 携带
[aʊt] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
out **your** **instructions** **?**
出去 你的 指示 ?

你如何看待当前形势？你将采取哪些步骤来执行你的指示？

[səˈluːʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .
Solution **considered** **Correct** **.**
解决方案 经过考虑的 正确的 .

解决方案正确。

[ðə; ði] ['rɪvər] [liː] [ɪz][ɪn][ɔːl]['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] - [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
The **River** **Lea** **is** **in** **all** **places** **within** **800** **yards** **of** **the** **ridge** **,**
这 河 莉亚 是 在 全部 地方 之内 - 码 的 这 岭 ,

利河在山脊800码范围内的所有地方都有河水流过。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər]['faɪər]['ækʃ(ə)n][frʌm; frəm]
and **as** **the** **conditions** **are** **particularly** **favourable** **for** **fire** **action** **from**
和 作为 这 状况 是 特别 有利 为了 火 行动 从
[ðə; ði] [rɪdʒ] ,
the **ridge** **,**
这 岭 ,

而且由于山脊上的火势蔓延条件特别有利于火灾蔓延，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪs] [jʊr; jər][men] [daʊn] [ðə; ði]['fɔːrwərd][sloʊp] .
there **is** **no** **necessity** **for** **you** **to** **place** **your** **men** **down** **the** **forward** **slope** **.**
那里 是 不 必要性 为了 你 到 地方 你的 男人 向下 这 向前 坡 .

你没有必要让你的士兵沿着前坡向下部署。

[ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪtʃ] ['rendər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][soʊ] ['feɪvərəbl] [fɔːr; fər]['faɪər]['ækʃ(ə)n][ɑːr; ər]
The **circumstances** **which** **render** **the** **situation** **so** **favourable** **for** **fire** **action** **are**
这 情况 哪个 使成为 这 情况 所以 有利 为了 火 行动 是
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] for46
that **it** **is** **practically** **impossible** **for46**
那 它 是 几乎 不可能的 for46

使得火力作战形势如此有利的原因是，实际上不可能46

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] [liː] , [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði]
the **enemy's** **cavalry** **to** **cross** **the** **River** **Lea** **,** **except** **at** **the** **bridge** **or** **at** **the**
这 敌人的 骑兵 到 叉 这 河 莉亚 , 除了 在 这 桥 或者 在 这
[fɔːrd] .
ford **.**
福特 .

敌军骑兵不得渡过利河，只能从桥上或浅滩渡河。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊd] , [wɪð; wɪθ][pɑːndz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
The **bridge** **and** **the** **road** **,** **with** **ponds** **on** **either** **side** **of** **it** **,**
这 桥 和 这 路 , 和 池塘 在 任何一个 边 的 它 ,

桥梁和道路，两侧是池塘，

[dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , [fɔːrm][ə; eɪ] [dɪ'faɪl] - [jaːdz] [lɔːŋ] ,
just **to** **the** **north** **of** **the** **bridge** **,** **form** **a** **defile** **150** **yards** **long** **,**
只是 到 这 北 的 这 桥 , 形式 一个 亵渎 - 码 长的 ,

桥北侧形成一条长150码的隘口，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [pæs] .

through	which	the	enemy	must	pass	.
通过	哪个	这	敌人	必须	经过	.

敌人必须通过的地方。

[ðə; ði][pɑːndz][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər]['ɔːlsoʊ] [ə'fɔːrd] [juː; jʊ][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tʃek]

The	ponds	and	the	river	also	afford	you	an	excellent	opportunity	to	check
这	池塘	和	这	河	还	买得起	你	一个	出色的	机会	到	查看

[ðə; ði][reɪndʒ][baɪ][ðə; ði] [splæʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bulits] .

the	range	by	the	splash	of	your	bullets	.
这	范围	经过	这	溅	的	你的	子弹	.

池塘和河流也为你提供了一个绝佳的机会，让你通过子弹溅射的痕迹来检验射程。

[baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][fɔːrd][wɪð; wɪθ]['waɪər][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðæt] ['veri] ['dɪfɪkəlt]

By	filling	the	ford	with	wire	you	should	also	succeed	in	making	that	very	difficult
经过	填充	这	福特	和	金属丝	你	应该	还	成功	在	制作	那	非常	难的

[tuː; tə] [krɔːs] .

to	cross	.
到	叉	.

在浅滩上铺设铁丝网，就能使渡河变得非常困难。

[ðə; ði] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['pʊtɪŋ] [men][ɑːn][ðə; ði]['fɔːrwərd][sloʊp][ɪz][ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm]

The	great	objection	to	putting	men	on	the	forward	slope	is	that	they	will	come
这	伟大的	异议	到	推杆	男人	在	这	向前	坡	是	那	他们	将要	来

['ʌndər] [sɪ'vɪr] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːr'tɪləri] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] ,

under	severe	fire	from	the	horse	artillery	which	will	accompany	the	cavalry	,
在下面	严重	火	从	这	马	炮兵	哪个	将要	陪伴	这	骑兵	,

将士兵部署在前坡上的最大反对意见是，他们会遭到伴随骑兵前进的骑炮的猛烈火力攻击。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['faɪər][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

and	that	under	cover	of	this	fire	the	cavalry	are	much	more	likely	to	be
和	那	在下面	覆盖	的	这	火	这	骑兵	是	很多	更多的	可能	到	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɔːs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] ['faɪərd][æt; ət][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'siːld] [pə'zɪʃ(ə)n]

able	to	cross	than	they	would	be	if	fired	at	from	a	concealed	position
有能力的	到	叉	比	他们	会	是	如果	被解雇	在	从	一个	暗	位置

[ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

on	the	ridge	.
在	这	岭	.

而且，在这种火力掩护下，骑兵更容易渡河，而不是像在山脊上被隐蔽位置射击那样。

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [ɔːl] ['muːvmənt] [baɪ][men][ɑːn][ðə; ði]['fɔːrwərd][sloʊp] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði]

Besides	which	all	movement	by	men	on	the	forward	slope	would	be	seen	and	the
除了	哪个	全部	移动	经过	男人	在	这	向前	坡	会	是	已见	和	这

[men] [ðəm'selvz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'taɪər][ʌn'tɪl][dɑːrk] .

men	themselves	would	not	be	able	to	retire	until	dark	.
男人	他们自己	会	不是	是	有能力的	到	退休	直到	黑暗的	.

此外，前坡上所有人员的行动都会被看到，而且这些人要到天黑才能撤退。

['ɔːrdərz] . [wʌn] .

Orders	.	1	.
订单	.	1	.

订单.1.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] [plə'tuːnz] [wɪl] [proʊ'siːd] ['ʌndər] [luː'tenənt] [smɪθ] [tuː; tə][ðə; ði]

Nos	.	3	and	4	Platoons	will	proceed	under	Lieutenant	Smith	to	the
编号	.	3	和	4	排	将要	继续	在下面	中尉	史密斯	到	这

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] Cross47

neighbourhood	of	Cross47
邻里	的	Cross47

第3和第4排将在史密斯中尉的指挥下前往Cross47附近。

[fɑːrm] ,
Farm ,
农场 ,

农场，

[wer] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][best] [pə'ziʃənz] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]
where they will take up the best positions they can find with the object of
在哪里 他们 将要 拿 向上 这 最好的 职位 他们 能 寻找 和 这 目的 的
[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [liː] .
protecting the crossing of the River Lea .
保护 这 过境 的 这 河 莉亚 .

他们将占据最佳位置，以保护利河渡口。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['waɪər] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɑːrbd]
It has been reported that a large quantity of wire , some of it barbed
它 有 到过 据报道 那 一个 大的 数量 的 金属丝 , 一些 的 它 带倒刺的
,
,
,

据报道，大量铁丝，其中一些带刺，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][slæg][fɑːrm] .
is to be found at Slag Farm .
是 到 是 成立 在 矿渣 农场 .

位于 Slag Farm。

[luː'tenənt] [smɪθ] [wɪl] [teɪk] [steps] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði][fɔːrd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
Lieutenant Smith will take steps to obstruct the ford with this with the object
中尉 史密斯 将要 拿 步骤 到 阻碍 这 福特 和 这 和 这 目的
[ʌv; əv] [dɪ'naɪɪŋ] [ɪts][juːz][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
of denying its use to the enemy .
的 否认 它是 使用 到 这 敌人 .

史密斯中尉将采取措施用此物堵塞渡口，目的是阻止敌人使用该渡口。

[ˌtuː'tuː] . [noʊ] . [wʌn] [plə'tuːn] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [nɪr] [hoʊm][fɑːrm][ænd; ənd][noʊ] . [ˌtuː'tuː]
2 . No . 1 Platoon will take up a position near Home Farm and No . 2
2 . 不 . 1 排 将要 拿 向上 一个 位置 靠近 家 农场 和 不 . 2
[plə'tuːn] [nɪr] [hoʊp][fɑːrm] ,
Platoon near Hope Farm ,
排 靠近 希望 农场 ,

2. 第一排将在家园农场附近部署，第二排将在希望农场附近部署。

['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [liː] . [θriː] .
also with the object of preventing the crossing of the River Lea . 3 .
还 和 这 目的 的 预防 这 过境 的 这 河 莉亚 . 3 .

也是为了阻止人们渡过利河。3.

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] [plə'tuːn] [frʌm; frəm] [hoʊp] [fɑːrm] [wɪl] ['faɪər]['reɪndʒɪŋ] [ʃɑːts] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd][æt; ət]
No . 2 Platoon from Hope Farm will fire ranging shots on to the ford at
不 . 2 排 从 希望 农场 将要 火 范围 镜头 在 到 这 福特 在
[slæg][fɑːrm] ,
Slag Farm ,
矿渣 农场 ,

来自希望农场的第二排将向斯拉格农场的浅滩进行测距射击。

[tʃɔːk] [pɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [roʊd]['dʒəŋkʃənz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd] ,
Chalk Pit , and the two road junctions to the north of the ford ,
粉笔 坑 , 和 这 二 路 交汇处 到 这 北 的 这 福特 ,

白垩坑，以及浅滩北面的两个路口，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [plə'tuːn] [ɪz]['sɜːrt(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	when	the	officer	commanding	the	platoon	is	certain	by	the	observation	of
和	什么时候	这	官	指挥	这	排	是	肯定	经过	这	观察	的

[hɪz; ɪz]['faɪər] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kə'rekt] ['reɪndʒɪz] ,

his	fire	that	he	has	obtained	the	correct	ranges	,
他的	火	那	他	有	获得	这	正确的	范围	,

当排长通过观察射击情况，确信自己已经获得了正确的射程时，

[hiː; hi] [wɪl] [pæs] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfɪsər] [kə'mændɪŋ] [noʊ] . [wʌn] [plə'tuːn] .

he	will	pass	this	information	to	the	officer	commanding	No	.	1	Platoon	.
他	将要	经过	这	信息	到	这	官	指挥	不	.	1	排	.

他会将此信息传递给第一排的指挥官。

[ðə; ði]['ɑːfɪsər] [kə'mændɪŋ] [noʊ] . [wʌn] [plə'tuːn] [wɪl] [reɪndʒ][ɑːn][ðə; ði][paːndz] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ]

The	officer	commanding	No	.	1	Platoon	will	range	on	the	ponds	near	the	bridge
这	官	指挥	不	.	1	排	将要	范围	在	这	池塘	靠近	这	桥

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][roʊd]['dʒʌŋkʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	on	the	road	junction	to	the	north	of	them	,
和	在	这	路	交汇处	到	这	北	的	他们	,

第一排排长将在桥附近的池塘以及池塘北侧的道路交叉口进行射击训练。

[ænd; ənd] [wɪl] ['sɪmələrli] [pæs] [ðə; ði][reɪndʒ] [tʃɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfɪsər] commanding48

and	will	similarly	pass	the	range	chart	to	the	officer	commanding48
和	将要	相似地	经过	这	范围	图表	到	这	官	commanding48

同样地，也会将射程图传递给指挥官48。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] [plə'tuːn] .

No	.	2	Platoon	.
不	.	2	排	.

第二排。

[ðɪs] ['reɪndʒɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [æt; ət][wʌns][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði]['reɪndʒɪŋ][baɪ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn]

This	ranging	will	be	carried	out	at	once	in	order	that	the	ranging	by	Nos	.	1
这	范围	将要	是	携带	出去	在	一次	在	命令	那	这	范围	经过	编号	.	1

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [pləˈtuːnz] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['reɪndʒɪŋ][ɪz] [kə'menst] [baɪ][ðə; ði]

and	2	Platoons	may	be	finished	before	the	ranging	is	commenced	by	the
和	2	排	可能	是	完成的	前	这	范围	是	开始	经过	这

['ɑːfəsərz] [kə'mændɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] [plə'tuːnz] ,

officers	commanding	Nos	.	3	and	4	Platoons	,
警官	指挥	编号	.	3	和	4	排	,

此次测距将立即进行，以便第1排和第2排的测距工作能在第3排和第4排指挥官开始测距之前完成。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv] [luː'tenənt] [smɪθ] .

which	will	be	carried	out	under	the	orders	of	Lieutenant	Smith	.
哪个	将要	是	携带	出去	在下面	这	订单	的	中尉	史密斯	.

这项任务将在史密斯中尉的命令下执行。

[en] . [biː] . — [aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [ə'wer] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ]['bɑːr]

N	.	B	.	—	I	am	quite	aware	that	a	company	is	supposed	to	carry	a	Barr
N	.	B	.	—	我	是	相当	意识到的	那	一个	公司	是	据称	到	携带	一个	巴尔

& [straʊd] [reɪndʒ] - ['faɪndər] .

&	Stroud	range	-	finder	.
&	斯特劳德	范围	-	发现者	.

注——我非常清楚公司应该配备 Barr & Stroud 测距仪。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['ɪnstrəmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['θɜːroʊ] ['ɔːrdər] ,

Although	this	is	an	excellent	instrument	when	it	is	in	thorough	order	,
虽然	这	是	一个	出色的	乐器	什么时候	它	是	在	彻底	命令	,

虽然这是一款性能卓越的乐器，前提是它处于完全调试状态；

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] [sʌtʃ] [rɪ'laɪəb(ə)l][reɪndʒ] - ['faɪndər][æz; əz][ə; eɪ]['raɪf(ə)l]['faɪərd][æt; ət][ə; eɪ][mɑːrk]

there	is	really	no	such	reliable	range	-	finder	as	a	rifle	fired	at	a	mark
那里	是	真的	不	这样的	可靠的	范围	-	发现者	作为	一个	步枪	被解雇	在	一个	标记

[wɪtʃ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði]['ɪmpækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] .

which	will	show	the	impact	of	the	bullet	.
哪个	将要	展示	这	影响	的	这	子弹	.

实际上，并没有什么比用步枪射击目标并显示子弹落点更可靠的测距方法了。

[ɪn][ðə; ði]['prɑːpər][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [skiːm] , ['evriθɪŋ] ['riːəli] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn]

In	the	proper	solution	of	the	foregoing	scheme	,	everything	really	depends	upon
在	这	恰当的	解决方案	的	这	前文	方案	,	一切	真的	取决于	之上

[jʊr; jər]['faɪər]['ɔːrdərz] .

your	fire	orders	.
你的	火	订单	.

在上述方案的正确解决方案中，一切都取决于你们的消防命令。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [priˈzjʊmɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər][men][ɑːr; ər] ['ferli] [wel] [treɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪf(ə)l] .

I	am	presuming	that	your	men	are	fairly	well	trained	with	the	rifle	.
我	是	假设	那	你的	男人	是	相当	出色地	受过训练	和	这	步枪	.

我推测你们的士兵步枪射击训练有素。

[aɪ] [wɪʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

I	wish	,	of	course	,
我	希望	,	的	课程	,

我当然希望如此。

[ðæt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][men][wɜːr; wər] [treɪnd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][kən'tem(p)tɪb(ə)l]

that	all	our	men	were	trained	up	to	the	standard	of	the	Old	Contemptibles
那	全部	我们的	男人	是	受过训练	向上	到	这	标准	的	这	老的	卑鄙之徒

,

,

,

我们所有队员都训练到了老兵的标准。

[bʌt; bət] “ [roʊm] [wʌz; wəz][nɑːt] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,

but	“	Rome	was	not	built	in	a	day	,
但	“	罗马	曾是	不是	建造	在	一个	天	,

但是“罗马不是一天建成的”，

” [nɔːr][kæn; kən] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [gʊd] ['mɑːrksmənʃɪp] [bɪ'kʌm] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz]['sekənd]

”	nor	can	discipline	and	good	marksmanship	become	part	of	a	man's	second
”	也不	能	纪律	和	好的	枪法	变得	部分	的	一个	男人的	第二

['neɪtʃər][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] - ['treɪnɪŋ] .

nature	as	a	result	of	only	a	few	months	'	training	.
自然	作为	一个	结果	的	仅有的	一个	很少	几个月	-	训练	.

“纪律和良好的射击技能也不可能仅仅经过几个月的训练就成为一个人的第二天性。”

[ɪf] , [haʊ'evər] , [jʊr; jər][men][ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] [ʃɑːts] and49

If	,	however	,	your	men	are	reasonably	good	shots	and49
如果	,	然而	,	你的	男人	是	合理	好的	镜头	and49

然而，如果你的手下枪法相当不错，而且49

[kæn; kən]['faɪər][æt; ət] [liːst] [ˌfɪf'tiːn] [raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ([ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə]['faɪər] ['twenti] ['ʌndər]

can	fire	at	least	fifteen	rounds	a	minute	(	they	ought	to	fire	twenty	under
能	火	在	至少	十五	回合	一个	分钟	(	他们	应该	到	火	二十	在下面

[piːs] [kən'dɪʃ(ə)nz]) ,

peace	conditions	)	,
和平	状况	)	,

至少每分钟可以发射十五发子弹（和平时期应该每分钟发射二十发），

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][æz; əz][ðə; ði] [ə'bʌv] [mʌtʃ] [mɔ:r] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] ['weðər] [ju:; jʊ] [gɪv] [kə'rekt]

in	such	cases	as	the	above	much	more	will	depend	upon	whether	you	give	correct
在	这样的	案例	作为	这	多于	很多	更多的	将要	依赖	之上	无论	你	给	正确的

['faɪər]['ɔ:rdərz][ðæn; ðən][ə'pɑ:n] ['weðər] [ðə; ði][men][ɑ:r; ər][fɜ:rst] - [klæs] ['mɑ:ksmən][ɔ:r]['oʊnli]

fire	orders	than	upon	whether	the	men	are	first	-	class	marksmen	or	only
火	订单	比	之上	无论	这	男人	是	第一的	-	班级	神射手	或者	仅有的

['mɑ:dərətli] [gʊd] [ʃɑ:ts] .

moderately	good	shots	.
中等程度	好的	镜头	.

在上述情况下，能否成功很大程度上取决于你是否下达了正确的射击命令，而不是取决于士兵们是一流的射手还是只是中等水平的射手。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kəm'per] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][fɜ:rst] - [klæs] ['mɑ:ksmən][tu:; tə][ə; eɪ] [tʃoʊk] - [bɔ:r]

You	can	compare	a	company	of	first	-	class	marksmen	to	a	Choke	-	bore
你	能	比较	一个	公司	的	第一的	-	班级	神射手	到	一个	呛	-	钻孔

[gʌn] [wɪtʃ] [ʃu:ts] ['fɑ:rðər][ænd; ənd]['hɑ:rdər][bʌt; bət] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [skɪld] [geɪm] [ʃɑ:t] [tu:; tə][ju:z]

gun	which	shoots	farther	and	harder	but	requires	a	skilled	game	shot	to	use
枪	哪个	芽	更远	和	更难	但	需要	一个	熟练	游戏	射击	到	使用

[wɪð; wɪθ] [ədˈvæntɪdʒ] ,

with	advantage	,
和	优势	,

你可以把一支一流的射手队伍比作一支缩口枪，它射程更远、威力更大，但需要熟练的射手才能发挥其优势。

[ˌwer'æz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['mɑ:dərətli] - [treɪnd] [ʃɑ:ts] [wʊd] [rɪ'zemb(ə)l][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]

whereas	a	company	of	moderately	-	trained	shots	would	resemble	an	ordinary
然而	一个	公司	的	中等程度	-	受过训练	镜头	会	类似	一个	普通的

['skætər] [gʌn] ,

scatter	gun	,
分散	枪	,

而一群训练有素的射手则类似于普通的霰弹枪。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] [ʃɑ:t] [wʊd] ['prɑ:bəbli][du:] [mɔ:r] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

with	which	the	ordinary	shot	would	probably	do	more	execution	.
和	哪个	这	普通的	射击	会	大概	做	更多的	执行	.

普通射击可能效果更好。

[ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ][reɪndʒ][æz; əz][wʌn] , - [ja:dz] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][wʌn] ,

If	you	give	a	range	as	1	,	200	yards	when	it	is	only	1	,
如果	你	给	一个	范围	作为	1	,	-	码	什么时候	它	是	仅有的	1	,

如果你把距离标为 1,200 码，而实际距离只有 1 码，

- [ja:dz][ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv]['mɑ:ksmən] , [noʊ] [ʃɑ:ts] [wɪl] [fɔ:l][ɑ:n][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] ;

000	yards	and	you	have	marksmen	,	no	shots	will	fall	on	the	object	;
-	码	和	你	有	神射手	,	不	镜头	将要	落下	在	这	目的	;

000码外，即使有神枪手，也不会有任何子弹击中目标；

[ˌwer'æz] [ɪf] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] [wɜ:r; wər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][θɜ:rd] - [klæs] [ʃɑ:ts] ,

whereas	if	your	company	were	composed	of	third	-	class	shots	,
然而	如果	你的	公司	是	由	的	第三	-	班级	镜头	,

而如果你的公司是由三流员工组成的，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['bulits] .

the	chances	are	that	it	would	be	well	sprinkled	with	bullets	.
这	机会	是	那	它	会	是	出色地	撒上	和	子弹	.

它很可能被子弹打得千疮百孔。

[du:][nɑ:t] [θɪŋk] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [aɪ][prɪ'fɜ:r][ðə; ði][θɜ:rd] - [klæs] [ʃɑ:ts] ,

Do	not	think	from	this	that	I	prefer	the	third	-	class	shots	,
做	不是	思考	从	这	那	我	更喜欢	这	第三	-	班级	镜头	,

不要因此认为我更喜欢三流镜头，

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] ['veri] [dɪ'saɪdɪdli] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['haɪli] ['fɪnɪʃt]
for **that** **is** **very** **decidedly** **not** **the** **case** **;** **but** **if** **you** **have** **a** **highly** **finished**
为了 那 是 非常 绝对地 不是 这 案件 ; 但 如果 你 有 一个 高度 完成的
['wepən] ,
weapon **,**
武器 ,

事实绝非如此；但如果你有一件做工精良的武器，

[juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
you **want** **a** **good** **man** **behind** **it** **,**
你 想 一个 好的 男人 在后面 它 ,

你想要一个靠谱的人做事。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] ['brɪliənt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
although **in** **the** **hands** **of** **such** **a** **one** **it** **will** **do** **brilliant** **execution** **.**
虽然 在 这 双手 的 这样的 一个 一 它 将要 做 杰出的 执行 .

虽然在这样的人手中，它会发挥出精彩的效果。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [gʊd] [ʃɑːts] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] a50
If **you** **have** **a** **company** **of** **good** **shots** **and** **are** **not** **certain** **of** **a50**
如果 你 有 一个 公司 的 好的 镜头 和 是 不是 肯定 的 a50

如果你有一群技术精湛的摄影师，但不确定能否拍出50张照片，

[reɪndʒ] ,
range **,**
范围 ,

范围，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一位将军写给儿子的关于次要战术(A General's Letters to His Son on Minor)

[jʊr; jər] [best] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] ['faɪər] [wɪð; wɪθ] [kəm'baɪnd] [saɪts] [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]

your	best	plan	is	to	fire	with	combined	sights	and	thus	to	increase	the
你的	最好的	计划	是	到	火	和	合并	景点	和	因此	到	增加	这

[depθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] - [swept] [graʊnd] .

depth	of	the	fire	-	swept	ground	.
深度	的	这	火	-	扫荡	地面	.

你最好的计划是使用组合瞄准具进行射击，从而增加火力扫射的深度。

[ðɪs] ['meθəd] , [ɔːl'ðoʊ] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] ,

This	method	,	although	in	many	cases	the	best	to	adopt	,
这	方法	,	虽然	在	许多	案例	这	最好的	到	采纳	,

虽然这种方法在很多情况下是最佳选择，

[ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['faɪər] , [fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [kə'rekt] [reɪndʒ] [biː; bi] [wʌn] ,

is	bound	to	diminish	the	efficacy	of	your	fire	,	for	if	the	correct	range	be	1	,
是	边界	到	减少	这	功效	的	你的	火	,	为了	如果	这	正确的	范围	是	1	,

必然会降低你的火力效率，因为如果正确的射程是 1，

- [jaːdz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['faɪər] [wʌn] [plə'tuːn] [æt; ət] [wʌn] , - [jaːdz] , [wʌn] [æt; ət] [wʌn] ,

200	yards	and	you	fire	one	platoon	at	1	,	000	yards	,	one	at	1	,
-	码	和	你	火	一	排	在	1	,	-	码	,	一	在	1	,

200码，你向1000码处射击一个排，向1000码处射击一个排，

- , [wʌn] [æt; ət] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət] [wʌn] , - ,

100	,	one	at	1	,	200	,	and	one	at	1	,	300	,
-	,	一	在	1	,	-	,	和	一	在	1	,	-	,

100个，1个在1200，1个在1300，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['oʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [æz; əz] ['meni]

it	stands	to	reason	that	you	can	only	hope	to	get	a	quarter	as	many
它	站立	到	原因	那	你	能	仅有的	希望	到	得到	一个	四分之一	作为	许多

[hɪts] [æz; əz] [juː; jʊ] [wʊd] [duː] [ɪf] [juː; jʊ] [geɪv] [ðə; ði] [hoʊl] [fɔːr] [plə'tuːnz] [ðə; ði] [kə'rekt] [reɪndʒ] ;

hits	as	you	would	do	if	you	gave	the	whole	four	platoons	the	correct	range	;
点击量	作为	你	会	做	如果	你	给予	这	所有的	四	排	这	正确的	范围	;

由此可见，如果你给四个排都赋予正确的射程，你只能期望获得四分之一的命中率；

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [æt; ət] [wʌn] , - [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrk] [ˌɔːltə'geðər] .

but	even	that	is	better	than	giving	the	range	at	1	,	000	and	missing	the	mark	altogether	.
但	甚至	那	是	更好的	比	给予	这	范围	在	1	,	-	和	丢失的	这	标记	共	.

但即便如此，也比给出 1000 的范围却完全不准要好。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] [plæn] [tuː; tə] [goʊ] “ [næp] ” [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lʊkt] [æt; ət] [jʊr; jər] [hænd] .

It	is	a	bad	plan	to	go	“	Nap	”	before	you	have	looked	at	your	hand	.
它	是	一个	坏的	计划	到	去	“	午睡	”	前	你	有	看起来	在	你的	手	.

在查看自己的手牌之前就去“打盹”可不是个好主意。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['leɪtər][ɑːn] [gɪv] [juː; jʊ]['sɜːrt(ə)n]['lɪt(ə)l]['prɔːbləms][fɔːr; fər][sə'luːʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv]

I	shall	later	on	give	you	certain	little	problems	for	solution	in	which	I	am	of
我	将	之后	在	给	你	肯定	小的	问题	为了	解决方案	在	哪个	我	是	的

[ə'pɪnjən] [ðæt] [kəm'baɪnd] [saɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] .

opinion	that	combined	sights	should	be	used	.
观点	那	合并	景点	应该	是	用过的	.

稍后我会给你们出一些小题，我认为应该使用组合瞄准法来解决这些问题。

[ɪn][ðə; ði]['prɑːbləm]['ʌndər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][juːz] [wʊd] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [rɔːŋ] .

In	the	problem	under	consideration	,	however	,	their	use	would	be	absolutely	wrong	.
在	这	问题	在下面	考虑	,	然而	,	他们的	使用	会	是	绝对地	错误的	.

然而，在所讨论的问题中，使用它们却是完全错误的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃek] [ɔːl][ðə; ði]['reɪndʒɪz][baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [splæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bulits] ['iːðər] [ɪn]

You	can	check	all	the	ranges	by	seeing	the	splash	of	the	bullets	either	in
你	能	查看	全部	这	范围	经过	看到	这	溅	的	这	子弹	任何一个	在

[ðə; ði][pɑːndz] ,

the	ponds	,
这	池塘	,

你可以通过观察子弹在池塘中的溅射情况来判断射程。

[ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] [pɪt] ,

in	the	river	,	or	on	the	Chalk	Pit	,
在	这	河	,	或者	在	这	粉笔	坑	,

在河里，或者在白垩坑里，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [kə'rekt] [reɪndʒ] .

and	you	should	be	content	with	nothing	except	the	correct	range	.
和	你	应该	是	内容	和	没有什么	除了	这	正确的	范围	.

你应该只满足于正确的范围。

[jʌŋ] ['ɑːfəsərz][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ept][tuː; tə][kən'sɪdər] [ðæt][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɔːt]

Young	officers	are	always	apt	to	consider	that	so	long	as	they	have	taught
年轻的	警官	是	总是	易于	到	考虑	那	所以	长的	作为	他们	有	教授

[ðer; ðər] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ferli] [wel] ,

their	company	to	shoot	fairly	well	,
他们的	公司	到	射击	相当	出色地	,

年轻军官们总是倾向于认为，只要他们教会了连队成员具备相当不错的射击水平，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər]['duːti][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['mʌskɪtri] . -

they	have	done	their	duty	with	regard	to	musketry	.	51
他们	有	完毕	他们的	责任	和	看待	到	火枪	.	-

他们在火枪射击方面已经尽到了自己的职责。51

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn][rɪ'ælətɪ] , [baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [keɪs] .

This	is	,	in	reality	,	by	no	means	the	case	.
这	是	,	在	现实	,	经过	不	方法	这	案件	.

但实际上，情况并非如此。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] ['sɪmplɪ] [ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [gʌn] ; [ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ]

The	company	is	simply	the	sportsman's	gun	;	the	commander	has	to	learn	how
这	公司	是	简单地	这	运动员的	枪	;	这	指挥官	有	到	学习	如何

[tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

to	use	it	.
到	使用	它	.

公司就像是猎人的枪；指挥官必须学会如何使用它。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][tuː; tə] [pɪk] [aʊt][hɪz; ɪz] [oʊn]

There	are	many	circumstances	under	which	a	man	has	to	pick	out	his	own
那里	是	许多	情况	在下面	哪个	一个	男人	有	到	挑选	出去	他的	自己的

['tɑːrgɪt] ,

target	,
目标	,

在许多情况下，男人必须自己挑选目标。

[æz; əz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'tækɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪr] ['evriθɪŋ] [dɪ'pendz]

as	,	for	instance	,	when	the	enemy	is	attacking	,	and	here	everything	depends
作为	,	为了	实例	,	什么时候	这	敌人	是	攻击	,	和	这里	一切	取决于

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mɑːrksmənʃɪp] .

upon	his	individual	marksmanship	.
之上	他的	个人	枪法	.

例如，当敌人进攻时，一切都取决于他个人的射击技巧。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['meni] ['ʌðər] [ə'keɪzənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪf] - [pər] [sent] .

There	are	,	however	,	many	other	occasions	in	which	if	10	per	cent	.
那里	是	,	然而	,	许多	其他	场合	在	哪个	如果	-	每	中心	.

然而，还有许多其他情况下，如果达到 10%。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] ['weðər] [ðə; ði][men][ɑːr; ər][fɜːrst] - [klæs] ['mɑːksmən][ɔːr]['oʊnli]

of	the	effect	depends	upon	whether	the	men	are	first	-	class	marksmen	or	only
的	这	影响	取决于	之上	无论	这	男人	是	第一的	-	班级	神射手	或者	仅有的

['ɔːrd(ə)neri] ['diːsnt] [ʃɑːts] ,

ordinary	decent	shots	,
普通的	体面的	镜头	,

效果取决于这些人是顶尖神枪手还是只是普通的优秀射手。

- [pər] [sent] .

90	per	cent	.
-	每	中心	.

90%。

[wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['weðər] [ðə; ði]['ɑːfɪsər] ['gɪvz] ['faɪər]['ɔːrdərz]['prɑːpərli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

will	depend	upon	whether	the	officer	gives	fire	orders	properly	adapted	to	the
将要	依赖	之上	无论	这	官	给予	火	订单	适当地	改编	到	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

这将取决于指挥官是否根据实际情况下达了适当的射击命令。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['prɑːbləm][ɪz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .

The	above	problem	is	an	illustration	of	this	principle	.
这	多于	问题	是	一个	插图	的	这	原则	.

上述问题正是对这一原理的阐释。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['noʊtɪs] [ðæt] [ɪn][maɪ][sə'luːʃ(ə)n][aɪ] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti] [kəm'praɪzd]

You	should	notice	that	in	my	solution	I	carefully	arranged	that	the	party	comprised
你	应该	注意	那	在	我的	解决方案	我	小心	安排	那	这	派对	包括

[ʌv; əv][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] [plə'tuːnz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kə'mens] ['reɪndʒɪŋ][ʌn'tɪl][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn]

of	Nos	.	2	and	3	Platoons	should	not	commence	ranging	until	Nos	.	1
的	编号	.	2	和	3	排	应该	不是	开始	范围	直到	编号	.	1

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [plə'tuːnz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

and	2	Platoons	had	finished	.
和	2	排	有	完成的	.

你应该注意到，在我的方案中，我精心安排了由第 2 和第 3 排组成的队伍，在第 1 和第 2 排完成射击之前，不能开始射击。

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə]['faɪər] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] , [kən'fjuːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['splæʃiz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bulits]
Were **they** **to** **fire** **simultaneously** **,** **confusion** **in** **the** **splashes** **made** **by** **the** **bullets**
是 他们 到 火 同时地 , 困惑 在 这 水花 制成 经过 这 子弹
[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
would **be** **the** **result** **.**
会 是 这 结果 .

如果他们同时开火，子弹溅射造成的混乱就会发生。

[dəunt][fər'get][tuː; tə][hænd]['oʊvər][jʊr; jər][reɪndʒ][kɑːrd][tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'liːf] .
Don't **forget** **to** **hand** **over** **your** **range** **card** **to** **your** **relief** **.**
不 忘记 到 手 超过 你的 范围 卡片 到 你的 宽慰 .

别忘了把你的射击卡交给你的接班人。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,
Your **affectionate** **father** **,**
你的 亲热 父亲 ,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ **X** **.** **Y** **.** **Z** **.** **”** **53**
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”53

['letər] ['vaɪ, 'viː]
LETTER **VI**
信 六年级

第六封信

['dʒænjueri]['sɛvən] , - .
January **7** **,** **1918** **.**
一月 7 , - .

1918年1月7日。

['prɑːbləm] 5a
Problem **5a**
问题 5a

问题 5a

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My **dear** **Dick** **,** **—**
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[aɪ] [wɪl] [set][juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['prɑːbləm] .
I **will** **set** **you** **another** **problem** **.**
我 将要 放 你 其他 问题 .

我再给你出一个题。

[ðə; ði] [fɔːrs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bɪ'lɔːŋ] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪt] [mɑːrtʃ] .
The **force** **to** **which** **you** **belong** **has** **made** **a** **night** **march** **.**
这 力量 到 哪个 你 属于 有 制成 一个 夜晚 行进 .

你所属的部队已经进行了一次夜间行军。

[jʊr; jər] [plə'tuːn] [naʊ] [fɔːrmz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['aʊtpoʊst][laɪn] .
Your **platoon** **now** **forms** **part** **of** **a** **new** **outpost** **line** **.**
你的 排 现在 表格 部分 的 一个 新的 前哨 线 .

你的排现在组成了一条新的前哨防线。

[juː; jʊ]['hɔːltɪd][ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] [æt; ət][laɪn] [mɑːrkt] [diː] ,
You **halted** **in** **a** **ditch** **at** **line** **marked** **D** **,**
你 停止 在 一个 沟 在 线 标记 D ,

你在标有 D 的线处的沟渠里停了下来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [hedʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [juː; jʊ] [gʊd] ['kʌvər]

with	a	thin	hedge	on	the	enemy's	side	of	it	,	which	gives	you	good	cover
和	一个	薄的	对冲	在	这	敌人的	边	的	它	,	哪个	给予	你	好的	覆盖

[frʌm; frəm] [vjuː] .

from	view	.
从	看法	.

在敌方一侧有一道稀疏的树篱，可以为你提供良好的隐蔽。

[jʊr; jər][aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['pɪkɪt] ,

Your	idea	was	to	use	this	place	as	the	headquarters	of	your	picket	,
你的	主意	曾是	到	使用	这	地方	作为	这	总部	的	你的	纠察	,

你们的想法是把这里作为你们纠察队的总部。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [laɪt] [tuː; tə] [θroʊ] [gruːps] [aʊt][ɪn] [frʌnt] .

and	as	soon	as	it	was	thoroughly	light	to	throw	groups	out	in	front	.
和	作为	很快	作为	它	曾是	彻底	光	到	扔	团体	出去	在	正面	.

天完全亮后，就把小组派到前面去。

[jʊr; jər] [plə'tuːn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['luːɪs] [gʌn] .

Your	platoon	consists	of	forty	men	and	a	Lewis	gun	.
你的	排	由	的	四十	男人	和	一个	刘易斯	枪	.

你的排由四十名士兵和一挺刘易斯机枪组成。

[suːn] ['æftər] [dɑːn] [ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər][men][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [æt; ət][diː] ,

Soon	after	dawn	and	when	your	men	are	still	in	the	trench	at	D	,
很快	后	黎明	和	什么时候	你的	男人	是	仍然	在	这	沟	在	D	,

天刚亮不久，当你的士兵还在D点的战壕里时，

[juː; jʊ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] [plə'tuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [əd'vænsɪŋ]

you	see	what	you	take	to	be	a	strong	platoon	of	the	enemy	advancing
你	看	什么	你	拿	到	是	一个	强的	排	的	这	敌人	前进

[streɪt] [tɔːrdz] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ;

straight	towards	you	from	the	north	;
直的	向	你	从	这	北	;

你看到一支你认为是敌军的精锐小队正从北方径直向你推进；

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [ɑːr; ər] ['fɪfti] [ja:dz] [ɪn] [frʌnt] ,

a	couple	of	groups	of	men	are	fifty	yards	in	front	,
一个	夫妻	的	团体	的	男人	是	五十	码	在	正面	,

前方五十码处有几队人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [plə'tuːn] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] [ɪn] [fɔːz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] ,

and	the	remainder	of	the	platoon	is	advancing	in	fours	along	a	country	road	,
和	这	余	的	这	排	是	前进	在	四	沿着	一个	国家	路	,

[wɪtʃ] ['paːsiz] close54

which	passes	close54
哪个	通过	close54

其余排的士兵四人一组，沿着一条乡村公路前进，这条公路从附近经过。54

[tuː; tə][jʊr; jər][pə'zɪʃ(ə)n] .

to	your	position	.
到	你的	位置	.

到你的岗位。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [plə'tuːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ə; eɪ][ə'baʊt][wʌn] , - [ja:dz] [ɔːf] .

You	see	the	platoon	when	it	is	at	A	about	1	,	000	yards	off	.
你	看	这	排	什么时候	它	是	在	一个	关于	1	,	-	码	离开	.

你可以看到排在距离 A 点大约 1000 码的地方。

[wʌt] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] ?

What	action	will	you	take	?
什么	行动	将要	你	拿	?

你将采取什么行动?

['ækʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Action	**considered**	**Correct**	**.**
行动	经过考虑的	正确的	.

行动被认为是正确的。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['evri] [tʃæns] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ˌæmbəs'keɪd] [ðɪs] ['pɑ:rti] ,

There	**seems**	**to**	**be**	**every**	**chance**	**of**	**your**	**being**	**able**	**to**	**ambuscade**	**this**	**party**	**,**
那里	似乎	到	是	每一个	机会	的	你的	存在	有能力的	到	伏击	这	派对	,

你很有可能成功伏击这场聚会。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][let][ˌaɪ 'ti:][æd'væns] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [gru:ps] [wɪtʃ] [ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][hæz; həz][ɪn]

and	**you**	**should**	**let**	**it**	**advance**	**until**	**the**	**groups**	**which**	**the**	**main**	**body**	**has**	**in**
和	你	应该	让	它	进步	直到	这	团体	哪个	这	主要的	身体	有	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [ja:dz][ʌv; əv][jʊr; jər] ['pɪkɪt] .

front	**of**	**it**	**are**	**within**	**fifty**	**yards**	**of**	**your**	**picquet**	**.**
正面	的	它	是	之内	五十	码	的	你的	哨兵	.

你应该让它前进，直到主力部队前方的各组距离你的哨位五十码以内。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [ɔ:f][ə; eɪ] [fju:] [men][ɑ:n][ðə; ði][flæŋks][tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [gru:ps] ,

You	**should**	**tell**	**off**	**a**	**few**	**men**	**on**	**the**	**flanks**	**to**	**deal**	**with**	**these**	**groups**	**,**
你	应该	告诉	离开	一个	很少	男人	在	这	侧翼	到	交易	和	这些	团体	,

你应该派几个士兵从侧翼去对付这些歹徒。

[ænd; ənd][tɜ:rn][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][jʊr; jər] [plə'tu:n] [ɑ:n][tu:; tə]

and	**turn**	**the**	**fire**	**of**	**the**	**whole**	**of**	**the**	**rest**	**of**	**your**	**platoon**	**on**	**to**
和	转动	这	火	的	这	所有的	的	这	休息	的	你的	排	在	到

[ðə; ði][meɪn]['bɑ:di] .

the	**main**	**body**	**.**
这	主要的	身体	.

然后让全排其余人员向敌方主力部队开火。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi]['kerf(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɔ:l][jʊr; jər][men][laɪ] [daʊn] ,

You	**must**	**be**	**careful**	**to**	**see**	**that**	**all**	**your**	**men**	**lie**	**down**	**,**
你	必须	是	小心	到	看	那	全部	你的	男人	说谎	向下	,

你必须确保所有士兵都躺下。

[ðæt] [noʊ][wʌn][bʌt; bət] [jɔ:r'self] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [graʊnd] ['lev(ə)l] , [ænd; ənd][ju:; jʊ]

that	**no**	**one**	**but**	**yourself**	**has**	**his**	**head**	**above**	**ground**	**level**	**,**	**and**	**you**
那	不	一	但	你自己	有	他的	头	多于	地面	等级	,	和	你

[mʌst; məst] ['kæməflɑ:ʒ] [jɔ:r'self] .

must	**camouflage**	**yourself**	**.**
必须	伪装	你自己	.

除了你之外，没有人会露出头，你必须伪装自己。

[ðə; ði] [sə'spens] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðɪs] [meɪks] [greɪt] [dɪ'mændz][ɑ:n][ðə; ði][menz]

The	**suspense**	**in**	**such**	**a**	**situation**	**as**	**this**	**makes**	**great**	**demands**	**on**	**the**	**men's**
这	悬念	在	这样的	一个	情况	作为	这	制作	伟大的	需求	在	这	男士

['dɪsəplɪn] ,

discipline	**,**
纪律	,

在这种情况下，紧张的气氛对男人们的纪律性提出了很高的要求。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd][bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

and	**they**	**are**	**apt**	**to**	**look**	**up**	**and**	**be**	**seen**	**by**	**the**	**enemy**	**,**
和	他们	是	易于	到	看	向上	和	是	已见	经过	这	敌人	,

他们很容易抬头，从而被敌人看到。

[ðʌs] [dis'trɔiŋ] [ɔ:l][hoʊp][ʌv; əv][sər'praɪz] .

thus	**destroying**	**all**	**hope**	**of**	**surprise**	**.**
因此	摧毁	全部	希望	的	惊喜	.

这样就彻底粉碎了出其不意的希望。

['prɑːbləm] 5b

Problem	**5b**
问题	5b

问题 5b

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn]['prɑːbləm] 5a , [ɪk'sept] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**situation**	**is**	**exactly**	**the**	**same**	**as**	**in**	**Problem**	**5a**	**,**	**except**	**that**	**instead**	**of**	**a**
这	情况	是	确切地	这	相同的	作为	在	问题	5a	,	除了	那	反而	的	一个

[plə'tuːn] advancing55

platoon	**advancing55**
排	advancing55

情况与问题 5a 完全相同，只是这次不是排向前推进，而是排向前推进。

[tɔːrdz] [juː; jʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] ['kʌmpəni] [maːtʃiŋ] [ɪn] [fɔːz] ,

towards	**you**	**,**	**there**	**is**	**a**	**whole**	**company**	**marching**	**in**	**fours**	**,**
向	你	,	那里	是	一个	所有的	公司	行军	在	四	,

朝你走来，有一整队人马四人一组，列队行进。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] [gruːps] - [jaːdz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	**four**	**groups**	**100**	**yards**	**in**	**front**	**of**	**it**	**.**
和	四	团体	-	码	在	正面	的	它	.

前方 100 码处有 4 组队员。

[wʌt] ['ækʃ(ə)n] [wʊd] [juː; jʊ] [teɪk] ?

What	**action**	**would**	**you**	**take**	**?**
什么	行动	会	你	拿	?

你会采取什么行动?

['ækʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Action	**considered**	**Correct**	**.**
行动	经过考虑的	正确的	.

行动被认为是正确的。

[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn]['prɑːbləm] 5a .

Exactly	**the**	**same**	**as**	**in**	**Problem**	**5a**	**.**
确切地	这	相同的	作为	在	问题	5a	.

与问题 5a 完全相同。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

The	**enemy**	**is**	**in**	**this**	**case**	**four**	**times**	**as**	**strong**	**as**	**you**	**are**	**,**
这	敌人	是	在	这	案件	四	时代	作为	强的	作为	你	是	,

在这种情况下，敌人的实力是你的四倍。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ʃʊd; ʃəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər] [ðɪs] ,

but	**the**	**effect**	**of**	**surprise**	**should**	**more**	**than**	**make**	**up**	**for**	**this**	**,**
但	这	影响	的	惊喜	应该	更多的	比	制作	向上	为了	这	,

但出其不意的效果应该足以弥补这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪnɪt] ['æftər][juː; jʊ]['oʊpən]['faɪər][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪn][jʊr; jər]

and	**the**	**first**	**minute**	**after**	**you**	**open**	**fire**	**should**	**decide**	**the**	**action**	**in**	**your**
和	这	第一的	分钟	后	你	打开	火	应该	决定	这	行动	在	你的

['feɪvər] .

favour	**.**
偏爱	.

开火后的第一分钟将决定行动的成败。

['prɑːbləm] 5c

Problem	**5c**
问题	5c

问题 5c

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'gen] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] 5a [ænd; ənd] 5b ,

The	situation	is	again	exactly	the	same	as	in	5a	and	5b	,
这	情况	是	再次	确切地	这	相同的	作为	在	5a	和	5b	,

情况与 5a 和 5b 完全相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ə; eɪ] [hoʊl] [bə'tæliən] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [gru:ps] - [ja:dz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

except	that	a	whole	battalion	with	eight	groups	200	yards	in	front	of	it	is
除了	那	一个	所有的	营	和	八	团体	-	码	在	正面	的	它	是

[əd'vænsɪŋ] .

advancing	.
前进	.

只不过，前方 200 码处有一个营，下辖 8 个小组，正在向前推进。

[wʌt] ['ækʃ(ə)n] [wʊd] [ju:; jʊ] [teɪk] ?

What	action	would	you	take	?
什么	行动	会	你	拿	?

你会采取什么行动?

['ækʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Action	considered	Correct	.
行动	经过考虑的	正确的	.

行动被认为是正确的。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [tʃeɪndʒd] .

In	this	case	the	situation	is	changed	.
在	这	案件	这	情况	是	已更改	.

在这种情况下，情况发生了变化。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æn; ən]['aʊtpoʊst] ,

You	are	an	outpost	,
你	是	一个	前哨	,

你是一个前哨站，

[ænd; ənd][jʊr; jər][fɜ:rst]['du:ti][ɪz][tu:; tə][wɔ:rn][jʊr; jər][meɪn]['bɑ:di][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd]

and	your	first	duty	is	to	warn	your	main	body	in	case	of	an	attack	and
和	你的	第一的	责任	是	到	警告	你的	主要的	身体	在	案件	的	一个	攻击	和

[tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][taɪm][tu:; tə] [prɪ'per] [ɪt'self] .

to	give	it	time	to	prepare	itself	.
到	给	它	时间	到	准备	本身	.

你的首要职责是在遭到攻击时向主力部队发出警告，并给予他们时间做好准备。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst]['pɑ:səb(ə)l] that56

It	is	just	possible	that56
它	是	只是	可能的	that56

56

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'laʊ] [ðə; ði] [bə'tæliən] [tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] - [ja:dz][ju:; jʊ] [maɪt] [di:l] [ˌaɪ 'ti:]

if	you	allow	the	battalion	to	approach	to	within	300	yards	you	might	deal	it
如果	你	允许	这	营	到	方法	到	之内	-	码	你	可能	交易	它

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bloʊ] [æz; əz][tu:; tə]['ɔ:lmoʊst] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] ;

such	a	blow	as	to	almost	destroy	it	;
这样的	一个	吹	作为	到	几乎	破坏	它	;

如果你让该营逼近到300码以内，你可能会给予它沉重打击，几乎将其全歼；

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

but	if	,	on	the	contrary	,
但	如果	,	在	这	相反	,

但如果情况恰恰相反，

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [gruːps] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['riːəli] [gʊd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌmpəniz]

the	covering	groups	were	composed	of	really	good	soldiers	and	the	companies
这	覆盖	团体	是	由	的	真的	好的	士兵	和	这	公司

[wɜːr; wər] [wel] [kə'mɑːndid] ,

were	well	commanded	,
是	出色地	命令	,

掩护小组由非常优秀的士兵组成，各连队指挥得也很好。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃæns] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [rʌʃt] ,

there	would	be	a	great	chance	of	your	being	rushed	,
那里	会	是	一个	伟大的	机会	的	你的	存在	匆忙	,

你很有可能会被催促着走。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪsk] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [teɪk] ,

and	this	is	a	risk	which	you	ought	not	to	take	,
和	这	是	一个	风险	哪个	你	应该	不是	到	拿	,

这是你不应该冒的风险。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['kɑːmprəmaɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

for	it	would	compromise	the	whole	situation	.
为了	它	会	妥协	这	所有的	情况	.

因为这样做会危及整个局势。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [teɪk] [steps] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['faɪər] [ɑːn]

In	these	circumstances	you	should	therefore	take	steps	to	open	a	rapid	fire	on
在	这些	情况	你	应该	所以	拿	步骤	到	打开	一个	迅速的	火	在

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'miːdiətli] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [men] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['luːɪs] [gʌn] .

the	enemy	immediately	with	your	men	and	your	Lewis	gun	.
这	敌人	立即地	和	你的	男人	和	你的	刘易斯	枪	.

因此，在这种情况下，你应该立即采取措施，用你的士兵和刘易斯机枪向敌人快速开火。

[jʊr; jər] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [æt; ət] ['ɑːrmz] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]

Your	object	in	doing	this	would	be	to	keep	him	at	arm's	length	and
你的	目的	在	正在做	这	会	是	到	保持	他	在	武器	长度	和

[dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [æd'væns] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [sə'pɔrts]

delay	his	advance	as	much	as	possible	so	as	to	give	your	supports
延迟	他的	进步	作为	很多	作为	可能的	所以	作为	到	给	你的	支持

[ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvz] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðəm'selvz] .

and	reserves	time	to	prepare	themselves	.
和	储备	时间	到	准备	他们自己	.

这样做的目的是为了与他保持距离，尽可能拖延他的进攻，以便给你的支援力量和后备力量留出准备时间。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -

“	X	.	Y	.	Z	.	”	59
“	X	.	是	.	Z	.	”	-

“XYZ”59

['letər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

LETTER	VII
信	七

第七封信

['dʒænjueri] - , - .

January	15	,	1918	.
一月	-	,	-	.

1918年1月15日。

['prɑːbləm][sɪks]
Problem **6**
问题 6

问题 6

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My **dear** **Dick** **,** **—**
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[ɪn] [ðɪs] ['letər] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][set][juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['faɪər]['prɑːbləm] .
In **this** **letter** **I** **am** **going** **to** **set** **you** **another** **fire** **problem** **.**
在 这 信 我 是 去 到 放 你 其他 火 问题 .

在这封信里，我将给你抛出另一个棘手的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] , [priˈzjʊmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][men][ɑːr; ər] ['ferli] [wel] [treɪnd] [ɪn] ['mʌskɪtri] ,
It **is** **one** **in** **which** **,** **presuming** **that** **the** **men** **are** **fairly** **well** **trained** **in** **musketry** **,**
它 是 一 在 哪个 , 假设 那 这 男人 是 相当 出色地 受过训练 在 火枪 ,

假设这些士兵都接受过相当不错的火枪射击训练，

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] .
everything **depends** **on** **the** **orders** **given** **by** **the** **company** **commander** **.**
一切 取决于 在 这 订单 给定 经过 这 公司 指挥官 .

一切都取决于连长的命令。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [maːtʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːrðərli]
You **are** **in** **command** **of** **a** **company** **and** **are** **marching** **in** **a** **northerly**
你 是 在 命令 的 一个 公司 和 是 行军 在 一个 北风
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd]['dʌbljuː][biː][iː] ,
direction **along** **the** **road** **W** **B** **E** **,**
方向 沿着 这 路 W B E ,

你指挥着一支连队，正沿着WBE公路向北行进。

[wɪð; wɪθ] [skaʊts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
with **scouts** **in** **front** **of** **you** **.**
和 侦察兵 在 正面 的 你 .

前面有侦察兵。

[ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [æt; ət][biː][jʊr; jər] [skaʊts] [hɔːlt][ænd; ənd] ['bekən] [tuː; tə]
On **reaching** **the** **top** **of** **the** **ridge** **at** **B** **your** **scouts** **halt** **and** **beckon** **to**
在 到达 这 顶部 的 这 岭 在 B 你的 侦察兵 停止 和 招手 到
[juː; jʊ] .
you **.**
你 .

到达 B 点山脊顶部时，你的侦察兵停下来向你招手。

[juː; jʊ][goʊ]['fɔːrwərd][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɛnəmiːz] [bə'tæliən] [æt; ət][eks] ,
You **go** **forward** **and** **see** **what** **appears** **to** **be** **an** **enemy's** **battalion** **at** **X** **,**
你 去 向前 和 看 什么 出现 到 是 一个 敌人的 营 在 X ,

你继续前进，看到X处似乎驻扎着一个敌军营。

[baɪ][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [speɪt] .
by **the** **bank** **of** **the** **River** **Spate** **.**
经过 这 银行 的 这 河 暴雨 .

在斯佩特河岸边。

[ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪz][ɪn][kloʊz] ['kɑːləm] [ænd; ənd][ðə; ði][men][ɑːr; ər]['laɪɪŋ] [daʊn] ['restɪŋ] .
The **battalion** **is** **in** **close** **column** **and** **the** **men** **are** **lying** **down** **resting** **.**
这 营 是 在 关闭 柱子 和 这 男人 是 说谎 向下 休息 .

该营列队紧密，士兵们躺下休息。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] [bə'tæliən] [ɪz]['oʊpən] .

The	country	all	round	the	battalion	is	open	.
这	国家	全部	圆形的	这	营	是	打开	.

营队周围的乡村地区都是开阔地带。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɪn] [hedʒ] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ə; eɪ][bi:][si:] [θru:] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]

There	is	a	thin	hedge	on	the	top	of	the	ridge	A	B	C	through	which	you
那里	是	一个	薄的	对冲	在	这	顶部	的	这	岭	一个	B	C	通过	哪个	你

[kæn; kən] [si:] and60

can	see	and60
能	看	and60

山脊顶部ABC处有一排稀疏的树篱，透过树篱可以看到60。

[θru:] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]['faɪər] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ju:; jʊ]['kʌvər][frʌm; frəm] [vju:] .

through	which	you	could	fire	,	but	which	gives	you	cover	from	view	.
通过	哪个	你	可以	火	,	但	哪个	给予	你	覆盖	从	看法	.

你可以透过它开火，同时又能躲避敌人的视线。

[steɪt] [haʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['prez(ə)nts][ɪt'self][tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [gɪv] [jʊr; jər][ɪg'zækt]['ɔ:rdərz]

State	how	the	situation	presents	itself	to	you	and	also	give	your	exact	orders
状态	如何	这	情况	礼物	本身	到	你	和	还	给	你的	精确的	订单

.

:

.

说明你所看到的实际情况，并给出你的具体指示。

[sə'lu:ʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Solution	considered	Correct	.
解决方案	经过考虑的	正确的	.

解决方案正确。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ri:z(ə)n][wɪð; wɪθ] [jɔ:r'self] [æz; əz]['fɑ:loʊz] :

You	should	reason	with	yourself	as	follows	:
你	应该	原因	和	你自己	作为	跟随	:

你应该这样反省自己:

“ [ɪf] [aɪ] [æd'væns] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [hedʒ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [si:n] [ænd; ənd][maɪ] ['kʌmpəni] [wɪl] [bi:; bi]

“	If	I	advance	beyond	the	hedge	I	shall	be	seen	and	my	company	will	be
“	如果	我	进步	超过	这	对冲	我	将	是	已见	和	我的	公司	将要	是

[ə'poʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [bə'tæliən] .

opposed	by	a	battalion	.
反对	经过	一个	营	.

“如果我越过篱笆，就会被人发现，我的连队将会遭到一个营的阻击。”

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [sər'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [hu:]

There	seems	to	be	an	excellent	opportunity	of	surprising	the	enemy	,	who
那里	似乎	到	是	一个	出色的	机会	的	奇怪	这	敌人	,	WHO

[ʃoʊz] [noʊ][saɪn][ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] ,

shows	no	sign	of	moving	,
演出	不	符号	的	移动	,

敌人似乎没有丝毫行动迹象，现在看来是一个绝佳的突袭机会。

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['kɑ:nsntreɪtɪd] ['faɪər] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['kɑ:nsɪkwentli] [meɪk] [maɪ][plænz] [dɪ'lɪbərətli] .

with	my	concentrated	fire	,	and	I	shall	consequently	make	my	plans	deliberately	.
和	我的	集中	火	,	和	我	将	最后	制作	我的	计划	故意地	.

我将集中火力，因此，我将深思熟虑地制定计划。

[frʌm; frəm][maɪ][mæp][aɪ][dʒʌdʒ][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

From	my	map	I	judge	the	distance	from	the	top	of	the	ridge	to	the
从	我的	地图	我	法官	这	距离	从	这	顶部	的	这	岭	到	这

[brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] [speɪt] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] ,

bridge	over	the	River	Spate	to	be	1	,
桥	超过	这	河	暴雨	到	是	1	,

根据我的地图，我判断从山脊顶部到斯佩特河上的桥梁的距离为 1，

- [jaːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'baʊt][wʌn] , - [jaːdz] ,

300	yards	,	and	the	centre	of	the	battalion	about	1	,	400	yards	,
-	码	,	和	这	中心	的	这	营	关于	1	,	-	码	,

300码，营中心大约1400码，

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [bə'tæliən] ['ɪntuː][maɪ] ['brækɪt] ,

but	as	I	want	to	be	quite	sure	of	getting	the	battalion	into	my	bracket	,
但	作为	我	想	到	是	相当	当然	的	获得	这	营	进入	我的	括号	,

但我希望确保将该营纳入我的分组，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][juːz] [kəm'baɪnd] [saɪts] .

I	shall	use	combined	sights	.
我	将	使用	合并	景点	.

我将使用组合瞄准器。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɜːrst][laɪn][ʌp][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] - [jaːdz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hedʒ] ,

I	shall	first	line	up	the	whole	company	30	yards	behind	the	hedge	,
我	将	第一的	线	向上	这	所有的	公司	-	码	在后面	这	对冲	,

我首先要让全队在树篱后30码处排成一列，

[ænd; ənd] [ðen] ['ɔːrdər][noʊ] . [wʌn] [plə'tuːn] [tuː; tə] [fɪks] [ðer; ðər] [saɪts] [æt; ət][wʌn] , - ,

and	then	order	No	.	1	Platoon	to	fix	their	sights	at	1	,	300	,
和	然后	命令	不	.	1	排	到	使固定	他们的	景点	在	1	,	-	,

然后命令第一排将瞄准点对准1300米处。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][æt; ət][wʌn] , - , [noʊ] . [θriː][æt; ət][wʌn] , - , [ænd; ənd][noʊ] . [fɔːr][æt; ət][wʌn] ,

No	.	2	at	1	,	400	,	No	.	3	at	1	,	500	,	and	No	.	4	at	1	,
不	.	2	在	1	,	-	,	不	.	3	在	1	,	-	,	和	不	.	4	在	1	,

第 2 名在 1,400，第 3 名在 1,500，第 4 名在 1,

- [jaːdz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn][ʌv; əv][noʊ] . [wʌn] [plə'tuːn] [æt; ət][wʌn] , - , [ðæt][ʌv; əv][noʊ] .

600	yards	,	with	the	Lewis	gun	of	No	.	1	Platoon	at	1	,	350	,	that	of	No	.
-	码	,	和	这	刘易斯	枪	的	不	.	1	排	在	1	,	-	,	那	的	不	.

-

61
-

600码处，1排的刘易斯机枪射程为1350码，61排的刘易斯机枪射程为1350码。

[ˌtuː'tuː][æt; ət][wʌn] , - , [ðæt][ʌv; əv][noʊ] . [θriː][æt; ət][wʌn] , - ,

2	at	1	,	400	,	that	of	No	.	3	at	1	,	450	,
2	在	1	,	-	,	那	的	不	.	3	在	1	,	-	,

2号选手在1400分，3号选手在1450分，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr][æt; ət][wʌn] , - [jaːdz] .

and	that	of	No	.	4	at	1	,	500	yards	.
和	那	的	不	.	4	在	1	,	-	码	.

还有 4 号洞，距离 1500 码。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ðen] ['ɔːrdər][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] ,

I	shall	then	order	the	whole	company	to	creep	up	into	position	,
我	将	然后	命令	这	所有的	公司	到	潜行者	向上	进入	位置	,

然后我将命令全队悄悄移动到指定位置。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['tɑ:rgɪt][hæz; həz] [bɪn] ['prɑ:pərli] ['pɔɪntɪd] [aʊt][aɪ][ʃæl; ʃəl] [bloʊ] [maɪ] ['wɪs(ə)l] ,

and	when	the	target	has	been	properly	pointed	out	I	shall	blow	my	whistle	,
和	什么时候	这	目标	有	到过	适当地	尖	出去	我	将	吹	我的	哨	,

当目标被正确指出后，我将吹响哨子。

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['evri] [mæn] [wɪl] ['faɪər] ['twenti] [raʊndz] ['ræpɪd][ænd; ənd] [i:tʃ] ['lu:ɪs] [gʌn] [sɪks] [drʌmz] .

on	which	every	man	will	fire	twenty	rounds	rapid	and	each	Lewis	gun	six	drums	.
在	哪个	每一个	男人	将要	火	二十	回合	迅速的	和	每个	刘易斯	枪	六	鼓	.

每人将快速射击二十发子弹，每挺刘易斯机枪将装填六个弹鼓。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] [raʊndz] [aɪ][kæn; kən] , [ɪf] ['nesəseri] , [kə'rekt] [maɪ]['reɪndʒɪz] .

At	the	end	of	the	twenty	rounds	I	can	,	if	necessary	,	correct	my	ranges	.
在	这	结尾	的	这	二十	回合	我	能	,	如果	必要的	,	正确的	我的	范围	.

二十轮结束后，如有必要，我可以修正我的射程。

[men][ɑ:r; ər] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [mɔ:r] [æpt][tu:; tə]['faɪər] [haɪ] [ðæn; ðən] [loʊ] ,

Men	are	,	as	a	rule	,	more	apt	to	fire	high	than	low	,
男人	是	,	作为	一个	规则	,	更多的	易于	到	火	高的	比	低的	,

一般来说，男性更容易把子弹打高而不是打低。

[ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['reɪndʒɪz][wʌn] , - , [wʌn] , - , [wʌn] , - ,

and	I	should	have	given	the	ranges	1	,	200	,	1	,	300	,	1	,	400	,
和	我	应该	有	给定	这	范围	1	,	-	,	1	,	-	,	1	,	-	,

我应该给出的范围是 1, 200, 1, 300, 1, 400,

[wʌn] , - , [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] , - , [wʌn] , - , [wʌn] , - , [wʌn] , - ,

1	,	500	,	instead	of	1	,	300	,	1	,	400	,	1	,	500	,	1	,	600	,
1	,	-	,	反而	的	1	,	-	,	1	,	-	,	1	,	-	,	1	,	-	,

1500，而不是1300、1400、1500、1600。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] ['rʌʃɪŋ] [streɪt] [tɔ:rdz]

had	it	not	been	that	the	river	will	prevent	the	enemy	rushing	straight	towards
有	它	不是	到过	那	这	河	将要	防止	这	敌人	匆忙	直的	向

[ˌem 'i:] [ɪf] [hi:; hi][faindz][ðə; ði]['faɪər][ɪz] [haɪ] ,

me	if	he	finds	the	fire	is	high	,
我	如果	他	发现	这	火	是	高的	,

如果不是因为这条河可以阻止敌人在发现火力猛烈时直接冲向我，

[ˌwer'æz] [ɪf] [maɪ]['reɪndʒɪz][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ][baɪ][rɪ'taɪərɪŋ] .

whereas	if	my	ranges	are	short	he	could	get	out	of	range	by	retiring	.
然而	如果	我的	范围	是	短的	他	可以	得到	出去	的	范围	经过	退休	.

而如果我的射程较短，他可以通过撤退来脱离射程。

” [jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑ:ðər] ,

”	Your	affectionate	father	,
”	你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [zi:] . ” -

“	X	.	Y	.	Z	.	”	63
“	X	.	是	.	Z	.	”	-

“XYZ”63

['letər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]

LETTER	VIII
信	八

第八封信

['dʒænjueri] - , - .

January	22	,	1918	.
一月	-	,	-	.

1918年1月22日。

['prɑːbləm]['sɛvən]

Problem	**7**
问题	7

问题 7

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —

My	**dear**	**Dick**	**,**	**—**
我的	亲爱的	迪克	,	—

我亲爱的迪克，——

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['prɑːbləm][ɪn] [trentʃ] ['wɔːrfer] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɑːn]

The	**following**	**is**	**a**	**problem**	**in**	**trench**	**warfare**	**such**	**as**	**you**	**may**	**be**	**called**	**upon**
这	下列的	是	一个	问题	在	沟	战争	这样的	作为	你	可能	是	称为	之上

[tuː; tə] [sɑːlv] ['eni] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] .

to	**solve**	**any**	**day**	**in**	**the**	**trenches**	**.**
到	解决	任何	天	在	这	战壕	.

以下是堑壕战中你可能随时需要在堑壕中解决的一个问题。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [kə'mænd] [hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] ['ɪntuː]

The	**company**	**of**	**which**	**you**	**are**	**in**	**command**	**has**	**succeeded**	**in**	**getting**	**into**
这	公司	的	哪个	你	是	在	命令	有	成功了	在	获得	进入

[ə; eɪ] [trentʃ] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm] .

a	**trench**	**a**	**section**	**of**	**which**	**is**	**given**	**in**	**the**	**diagram**	**.**
一个	沟	一个	部分	的	哪个	是	给定	在	这	图表	.

你指挥的连队已经成功进入了一条战壕，其一部分如图所示。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli] [ɪn'kɜːrd] [ə'baʊt] - [pər] [sent] .

It	**has**	**only**	**incurred**	**about**	**10**	**per**	**cent**	**.**
它	有	仅有的	已发生	关于	-	每	中心	.

仅产生了约 10% 的费用。

[ʌv; əv] ['kæʒuəltiz] .

of	**casualties**	**.**
的	伤亡	.

伤亡人数。

[ðə; ði] [trentʃ] [ɪz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['sɪstəm] ,

The	**trench**	**is**	**the**	**last**	**of**	**the**	**German**	**system**	**,**
这	沟	是	这	最后的	的	这	德语	系统	,

战壕是德军防御体系的最后遗迹。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klɪr] [fiːld] [ʌv; əv]['faɪər][fɔːr; fər][ə'baʊt] - [jaːdz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

and	**there**	**is**	**a**	**clear**	**field**	**of**	**fire**	**for**	**about**	**100**	**yards**	**in**	**the**	**direction**
和	那里	是	一个	清除	场地	的	火	为了	关于	-	码	在	这	方向

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz][rɪ'taɪərd] ;

in	**which**	**the**	**enemy**	**has**	**retired**	**;**
在	哪个	这	敌人	有	退休	;

在敌人撤退的方向，方圆约 100 码内有清晰的射击视野；

['æftər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] .

after	**that**	**there**	**is**	**a**	**thick**	**wood**	**.**
后	那	那里	是	一个	厚的	木头	.

之后是一片茂密的树林。

[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [hæz; həz]['broʊkən] [daʊn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [juː; jʊ]

Your	**telephone**	**communication**	**has**	**broken**	**down**	**and**	**it**	**is**	**evident**	**that**	**you**
你的	电话	沟通	有	破碎的	向下	和	它	是	明显	那	你

[wɪl] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] .

will	**for**	**some**	**time**	**have**	**to**	**rely**	**on**	**your**	**own**	**resources**	**.**
将要	为了	一些	时间	有	到	依靠	在	你的	自己的	资源	.

您的电话通讯已中断，显然您将在一段时间内不得不依靠自己的资源。

[jʊr; jər][flæŋks][ɑːr; ər] [sɪˈkjʊrd] [baɪ] [truːps] [ɑːn][jʊr; jər] [raɪt] [ænd; ənd][left] .

Your	flanks	are	secured	by	troops	on	your	right	and	left	.
你的	侧翼	是	安全	经过	军队	在	你的	正确的	和	左边	.

你的左右两翼都有部队掩护。

[jʊr; jər] [ˈkʌmpəni] [naʊ] [ˈnʌmbərz] - [ræŋk] and64

Your	company	now	numbers	120	rank	and64
你的	公司	现在	数字	-	秩	and64

贵公司目前排名第120位，位列第64位。

[faɪl] .

file	.
文件	.

文件。

[ðə; ði] [frʌnt] [əˈlɔtid] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈmeʒərz] [əˈbaʊt] - [jaːdz] .

The	front	allotted	to	you	measures	about	150	yards	.
这	正面	分配	到	你	措施	关于	-	码	.

分配给你的前场长度约为150码。

[ðə; ði] [trentʃ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈɔkjupaɪŋ] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [ʃeld] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ˈpriːviəs]

The	trench	which	you	are	now	occupying	was	considerably	shelled	by	us	previous
这	沟	哪个	你	是	现在	占领	曾是	相当	带壳	经过	我们	以前的

[tuː; tə][ɪts] [ˈkæptʃər] ,

to	its	capture	,
到	它是	捕获	,

你们现在所处的战壕在我们占领之前曾遭到我们大量的炮击。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [wen] [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz] [held][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	what	was	the	rear	of	the	trench	when	the	Germans	held	it	,
和	什么	曾是	这	后部	的	这	沟	什么时候	这	德国人	握住	它	,

德军占领战壕时，战壕后部是什么样子?

[ˈneɪmli] [eɪtʃ][dʒiː][ef] , [hæz; həz] [bɪn] [kənˈsɪdərəbli] [ˈbroʊkən] [daʊn] [ɪn][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈpleɪsɪz] .

namely	H	G	F	,	has	been	considerably	broken	down	in	half	a	dozen	places	.
即	H	G	F	,	有	到过	相当	破碎的	向下	在	一半	一个	打	地方	.

具体来说，HGF 已被分解成六个不同的部分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz] [wɪl] [ˈkaʊntər] - [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [wɪˈðaʊt]

It	is	quite	possible	that	the	Germans	will	counter	-	attack	from	the	wood	without
它	是	相当	可能的	那	这	德国人	将要	柜台	-	攻击	从	这	木头	没有

[dɪˈleɪ] .

delay	.
延迟	.

德国人很有可能立即从树林中发动反击。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [diˈpiktid] [ɑːn][ðə; ði][ˈdaɪəgræm] [ðæt]

It	is	evident	from	the	section	of	the	trench	depicted	on	the	diagram	that
它	是	明显	从	这	部分	的	这	沟	描绘	在	这	图表	那

[juː; jʊ][ˈkænɑːt][ˈfaɪər][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .

you	cannot	fire	out	of	it	as	it	is	at	present	.
你	不能	火	出去	的	它	作为	它	是	在	展示	.

从图中所示的战壕部分可以明显看出，目前还无法从中开火。

[ˈprɑːbləm] .

Problem	.
问题	.

问题。

[wʌt] [ˈækʃ(ə)n] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈkaʊntər] - [əˈtæk] ?

What	action	will	you	take	to	prepare	for	the	enemy's	counter	-	attack	?
什么	行动	将要	你	拿	到	准备	为了	这	敌人的	柜台	-	攻击	?

你将采取什么行动来应对敌人的反击?

[sə'luːʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Solution	**considered**	**Correct**	**.**
解决方案	经过考虑的	正确的	.

解决方案正确。

[jʊr; jər][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [jʊr; jər][men]

Your	**position**	**is**	**a**	**difficult**	**one**	**,**	**for**	**there**	**is**	**no**	**place**	**from**	**which**	**your**	**men**
你的	位置	是	一个	难的	一	,	为了	那里	是	不	地方	从	哪个	你的	男人

[kæn; kən]['faɪər] .

can	**fire**	**.**
能	火	.

你们的处境很艰难，因为你们的士兵没有可以开火的地方。

[juː; jʊ]['kænɑːt]['iːv(ə)n][juːz][ðə; ði][step][siː] , [nɔːr][ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet][ə; eɪ][keɪ] ,

You	**cannot**	**even**	**use**	**the**	**step**	**C**	**,**	**nor**	**the**	**parapet**	**A**	**K**	**,**
你	不能	甚至	使用	这	步	C	,	也不	这	栏杆	一个	K	,

你甚至不能使用C步，也不能使用AK护墙。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['pærəˌdɑːs][eɪtʃ][dʒiː][ɪz] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] ,

for	**the**	**parados**	**H**	**G**	**is**	**,**	**as**	**is**	**usually**	**the**	**case**	**,**
为了	这	帕拉多斯	H	G	是	,	作为	是	通常	这	案件	,

对于帕拉多斯HG来说，通常情况下，

[ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði][oʊld][krest] [laɪn][æt; ət][ə; eɪ] .

eighteen	**inches**	**higher**	**than**	**is**	**the**	**old**	**crest**	**line**	**at**	**A**	**.**
十八	英寸	更高	比	是	这	老的	波峰	线	在	一个	.

比 A 处的旧山脊线高 18 英寸。

[ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪm][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][nekst][tuː; tə][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk]

In	**the**	**short**	**time**	**at**	**your**	**disposal**	**it**	**will**	**be**	**next**	**to**	**impossible**	**to**	**make**
在	这	短的	时间	在	你的	处理	它	将要	是	下一个	到	不可能的	到	制作

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] step65

a	**continuous**	**step65**
一个	连续的	step65

在你有限的时间内，几乎不可能连续完成步骤65

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]['faɪər]['oʊvər][eɪtʃ] ,

so	**as**	**to**	**enable**	**you**	**to**	**fire**	**over**	**H**	**,**
所以	作为	到	使能够	你	到	火	超过	H	,

以便您能够越过 H 发射，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ðə; ði][best] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt]

and	**in**	**the**	**circumstances**	**the**	**best**	**thing**	**for**	**you**	**to**	**do**	**is**	**to**	**concentrate**
和	在	这	情况	这	最好的	事物	为了	你	到	做	是	到	集中

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['enədʒiz] [ɑːn] ['getɪŋ] [jʊr; jər] ['luːɪs] ['gʌnz]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə]

the	**whole**	**of**	**your**	**energies**	**on**	**getting**	**your**	**Lewis**	**guns**	**into**	**position**	**and**	**to**
这	所有的	的	你的	能量	在	获得	你的	刘易斯	枪支	进入	位置	和	到

[juːz] [ɪn'tensɪv] ['leɪbər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] . [wʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l]

use	**intensive**	**labour**	**for**	**the**	**purpose**	**.**	**1**	**It**	**is**	**possible**	**that**	**you**	**may**	**be**	**able**
使用	密集的	劳动	为了	这	目的	.	1	它	是	可能的	那	你	可能	是	有能力的

[tuː; tə][get][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːɪs] ['gʌnz][ˌsætɪs'fæktərəli]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv]

to	**get**	**one**	**or**	**two**	**of**	**the**	**Lewis**	**guns**	**satisfactorily**	**into**	**position**	**at**	**some**	**of**
到	得到	一	或者	二	的	这	刘易斯	枪支	令人满意地	进入	位置	在	一些	的

[ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'vetmənt] [ɪn][ef][dʒiː][eɪtʃ][hæz; həz] [bɪn] [nɑːkt] [daʊn] .

the	**places**	**in**	**which**	**the**	**revetment**	**in**	**F**	**G**	**H**	**has**	**been**	**knocked**	**down**	**.**
这	地方	在	哪个	这	护岸	在	F	G	H	有	到过	敲门	向下	.

在这种情况下，你最好的做法是集中全部精力将刘易斯机枪部署到位，并为此投入大量劳动力。1 你或许能够将一两挺刘易斯机枪令人满意地部署到 FGH 的某些护墙已被拆除的地方。

[ɪf] , [ɪn][jʊr; jər] ['kʌmpəni] ,
If , in your company ,
如果 , 在 你的 公司 ,

如果，在你们公司，

[juː; jʊ][hæv; həv][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['aɪərn][ɔːr]['waɪər][grɪps] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən]['juːtəlaɪz][tuː; tə] [pʊl]
you have half a dozen iron or wire grips which you can utilise to pull
你 有 一半 一个 打 铁 或者 金属丝 握把 哪个 你 能 利用 到 拉
[daʊn] [ðə; ði]['sændbæg] [rɪ'vetmənt] ,
down the sandbag revetment ,
向下 这 沙袋 护岸 ,

你有六个铁钳或钢丝钳可以用来拉倒沙袋护堤。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'sɪstəns] ,
you will find them of the greatest assistance ,
你 将要 寻找 他们 的 这 最 协助 ,

你会发现他们能提供最大的帮助。

[fɔːr; fər][men] [huː] ['oʊnli][hæv; həv][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['veri] ['dɪfɪkəlt]
for men who only have their hands to work with find it very difficult
为了 男人 WHO 仅有的 有 他们的 双手 到 工作 和 寻找 它 非常 难的
[tuː; tə][get][ə; eɪ][grɪp][ɑːn][ə; eɪ]['sændbæg] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vetmənt] .
to get a grip on a sandbag which is in a revetment .
到 得到 一个 紧握 在 一个 沙袋 哪个 是 在 一个 护岸 .

对于只有双手可以活动的男性来说，要抓住护堤上的沙袋是非常困难的。

[wʌn] [siː] ['prɑːbləm][θriː] , [piː] . - .
1 See Problem 3 , p . 35 .
1 看 问题 3 , p . - .

1 参见第 35 页问题 3。

[juː; jʊ][mʌst; məst][æt; ət][wʌns] [pleɪs] [lʊk] - [aʊt][men][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['eni] [saɪn]
You must at once place look - out men to give you warning of any sign
你 必须 在 一次 地方 看 - 出去 男人 到 给 你 警告 的 任何 符号
[ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ə'semblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][jʊr; jər] [frʌnt] [ænd; ənd][biː; bi]
of the enemy assembling in the edge of the wood to your front and be
的 这 敌人 组装 在 这 边缘 的 这 木头 到 你的 正面 和 是
[prɪ'perd] [tuː; tə]['oʊpən][ɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l] [grə'neɪdz] .
prepared to open on them with rifle grenades .
准备 到 打开 在 他们 和 步枪 手榴弹 .

你必须立即安排哨兵，以便在发现敌人在你前方树林边缘集结的任何迹象时发出警告，并准备用枪榴弹向他们开火。

[ðə; ði]['riːəl] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [məʃiːn] [gʌn] [ɔːr] ['luːɪs] [gʌn] [hæz; həz]['oʊvər][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪz] [ðæt]
The real advantage that a machine gun or Lewis gun has over a rifle is that
这 真实的 优势 那 一个 机器 枪 或者 刘易斯 枪 有 超过 一个 步枪 是 那
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['wɛpənz] [kæn; kən] [pɔːr] [ə; eɪ]
from a small point of vantage one of these weapons can pour a
从 一个 小的 观点 的 优势 一 的 这些 武器 能 倒 一个
[trə'mendəs] [heɪl][ʌv; əv]['faɪər] ,
tremendous hail of fire ,
巨大的 冰雹 的 火 ,

机枪或刘易斯机枪相对于步枪的真正优势在于，即使从很小的有利位置，这些武器也能倾泻出巨大的火力。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] circumstances66
and in such circumstances66
和 在 这样的 circumstances66

在这种情况下66

[æz; əz] [ðoʊz] [di'piktid] [ə'bʌv] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]

as	those	depicted	above	there	is	no	doubt	but	that	the	first	consideration	should
作为	那些	描绘	多于	那里	是	不	怀疑	但	那	这	第一的	考虑	应该

[biː; bi][tuː; tə][get][jʊr; jər] ['luːɪs] ['gʌnz]['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] .

be	to	get	your	Lewis	guns	into	position	.
是	到	得到	你的	刘易斯	枪支	进入	位置	.

如上图所示，毫无疑问，首要考虑的是将刘易斯机枪部署到位。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [pleɪs] [ðiːz] [ɪn] [perz] ,

If	possible	,	it	is	best	to	place	these	in	pairs	,
如果	可能的	,	它	是	最好的	到	地方	这些	在	对	,

如果可能，最好将它们成对放置。

['ʃuːtɪŋ] [ə'bliːkli] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [ðer; ðər]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

shooting	obliquely	and	crossing	their	fire	in	front	of	you	.
射击	斜向	和	过境	他们的	火	在	正面	的	你	.

斜向射击，并从你面前穿过他们的火力。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θɪn] [aʊt][ænd; ənd]['ɔːrgənaɪz][jʊr; jər] [dɪ'fens] [ɪn]

As	soon	as	this	is	done	you	should	thin	out	and	organise	your	defence	in
作为	很快	作为	这	是	完毕	你	应该	薄的	出去	和	组织	你的	防御	在

[depθ] .

depth	.
深度	.

一旦完成这一步，你就应该精简兵力，并组织起纵深防御。

[ðɪs] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] ,

This	being	carried	out	,
这	存在	携带	出去	,

此事正在执行中，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ləu'kælitiz][juː; jʊ] [wɪl] [hoʊld][ænd; ənd] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]

you	must	determine	what	localities	you	will	hold	and	where	you	will	have
你	必须	决定	什么	地方	你	将要	抓住	和	在哪里	你	将要	有

[jʊr; jər][gæps] .

your	gaps	.
你的	差距	.

你必须确定你将占领哪些地区，以及你的地区将出现空缺。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv][ə; eɪ][loʊ'kæləti][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [trentʃ]

You	should	generally	have	a	locality	in	front	of	any	communication	trench
你	应该	一般来说	有	一个	地点	在	正面	的	任何	沟通	沟

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .

leading	up	from	the	rear	.
领导	向上	从	这	后部	.

一般来说，在从后方通往地面的任何交通壕前方都应该有一个据点。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn][jʊr; jər][ləu'kælitiz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][set] - [tuː; tə]

As	soon	as	you	have	determined	on	your	localities	,	you	must	set	-	to
作为	很快	作为	你	有	决定	在	你的	地方	,	你	必须	放	-	到

[ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][step] .

and	build	a	fire	step	.
和	建造	一个	火	步	.

一旦确定了地点，就必须着手建造防火梯。

[ðə; ði][nekst] ['meʒər] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪz][tuː; tə] [kə'lekt] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]

The	next	measure	to	take	in	order	of	importance	is	to	collect	ammunition
这	下一个	措施	到	拿	在	命令	的	重要性	是	到	收集	弹药

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [kən'viːniənt] [pɔɪnts] .

and	place	it	at	convenient	points	.
和	地方	它	在	方便的	积分	.

接下来要采取的措施，按重要性排序，是收集弹药并将其放置在方便取用的地方。

['æftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] , [traɪ][tu:; tə][pʊt]['waɪər][ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɑ:bstək(ə)l][ɪn] [frʌnt] .

After	you	have	done	this	,	try	to	put	wire	or	some	other	obstacle	in	front	.
后	你	有	完毕	这	,	尝试	到	放	金属丝	或者	一些	其他	障碍	在	正面	.

完成上述步骤后，尝试在前面放置铁丝或其他障碍物。

[ɪn] [əd'vaɪzɪŋ] [ðɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pri'zjʊmɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ri:tʃt] [jʊr; jər]['faɪn(ə)l][əb'dʒektɪv] .

In	advising	this	,	I	am	presuming	that	you	have	reached	your	final	objective	.
在	建议	这	,	我	是	假设	那	你	有	达到	你的	最终的	客观的	.

我提出这个建议的前提是，你已经达到了最终目标。

[bi:; bi]['kerf(ə)l][tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['eni][oʊld]['dʒɜ:rmən]['waɪər][bɪ'haɪnd][ju:; jʊ] [wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'vent] [jʊr; jər]

Be	careful	to	remove	any	old	German	wire	behind	you	which	will	prevent	your
是	小心	到	消除	任何	老的	德语	金属丝	在后面	你	哪个	将要	防止	你的

[oʊn] [sə'pɔrts] ['kʌmɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði]['oʊpən][tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:rs] [ju:; jʊ] .

own	supports	coming	up	over	the	open	to	reinforce	you	.
自己的	支持	未来	向上	超过	这	打开	到	加强	你	.

务必小心移除身后任何旧的德国铁丝网，否则会妨碍你自己的支撑物从敞开处向上延伸以加固你。

[traɪ][tu:; tə][get][jʊr; jər][ləu'kælitiz] [mɑ:rkt] [baɪ][læmps][æt; ət] [naɪt] ,

Try	to	get	your	localities	marked	by	lamps	at	night	,
尝试	到	得到	你的	地方	标记	经过	灯	在	夜晚	,

尽量在夜间用路灯标明你的居住区域。

[ðæt] [jʊr; jər] [oʊn] [frendz] [ɪn] [rɪr] [kæn; kən] [si:] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] . -

that	your	own	friends	in	rear	can	see	where	they	are	.	67
那	你的	自己的	朋友们	在	后部	能	看	在哪里	他们	是	.	-

这样，你后面的朋友们就能看到他们的位置了。67

['prɑ:bləm][eɪt]

Problem	8
问题	8

问题 8

['æftər][hɑ:rd] ['faɪtɪŋ] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [ə; eɪ][bi:][si:] ,

After	hard	fighting	you	have	driven	the	enemy	out	of	the	trench	A	B	C	,
后	难的	斗争	你	有	驱动	这	敌人	出去	的	这	沟	一个	B	C	,

经过一番激战，你们已将敌人赶出了ABC战壕。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][rɪ'taɪərd][ʌp][ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [trentʃ] [di:][i:][ef][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

and	he	has	retired	up	the	communication	trench	D	E	F	in	the	direction
和	他	有	退休	向上	这	沟通	沟	D	E	F	在	这	方向

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'pɔrts] .

of	his	supports	.
的	他的	支持	.

他沿着通信战壕 DEF 向支援部队的方向撤退了。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plə'tu:n] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [teɪk] [steps]

You	are	in	command	of	a	platoon	and	have	been	ordered	to	take	steps
你	是	在	命令	的	一个	排	和	有	到过	订购	到	拿	步骤

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] [əd'vænsɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [trentʃ] [i:][di:]

to	prevent	the	enemy	again	advancing	along	the	communication	trench	E	D
到	防止	这	敌人	再次	前进	沿着	这	沟通	沟	E	D

你指挥一个排，奉命采取措施阻止敌人再次沿交通壕推进。

[bi:] .

B	.
B	.

B.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər][tuː; tə][æd'væns][æt; ət]['prez(ə)nt]['eni]

It	is	not	the	intention	of	your	commanding	officer	to	advance	at	present	any
它	是	不是	这	意图	的	你的	指挥	官	到	进步	在	展示	任何

['fɑːrðər][ðæn; ðən][ðə; ði][pɔɪnts][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] .

farther	than	the	points	he	has	already	reached	.
更远	比	这	积分	他	有	已经	达到	.

你的指挥官目前并不打算比他已经到达的地点更进一步。

[ðə; ði][taɪm][ɪz][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] .

The	time	is	an	hour	before	dark	.
这	时间	是	一个	小时	前	黑暗的	.

时间是天黑前一小时。

[wʌt] [steps] [wɪl][juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ?

What	steps	will	you	take	to	carry	out	the	instructions	you	have	received	?
什么	步骤	将要	你	拿	到	携带	出去	这	指示	你	有	已收到	?

您将采取哪些步骤来执行您收到的指示?

[sə'luːʃ(ə)n] [kən'sɪdərd] [kə'rekt] .

Solution	considered	Correct	.
解决方案	经过考虑的	正确的	.

解决方案正确。

[pʊl] [naɪf] - rests2 [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trentʃ] [diː][iː][ef] , ['ɔːlsoʊ] [θroʊ] ['waɪər]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf]

Pull	knife	-	rests2	down	into	the	trench	D	E	F	,	also	throw	wire	into	it	if
拉	刀	-	rests2	向下	进入	这	沟	D	E	F	,	还	扔	金属丝	进入	它	如果

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

将刀架 2 拉入沟槽 DEF 中，如果可以的话，也可以将铁丝扔进去。

[æt; ət][wʌns][pʊt][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][men][æt; ət][ðə; ði][pɔɪnt][diː][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [trentʃ] [diː][iː]

At	once	put	a	couple	of	men	at	the	point	D	to	cover	the	trench	D	E
在	一次	放	一个	夫妻	的	男人	在	这	观点	D	到	覆盖	这	沟	D	E

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['raɪfəlz] .

with	their	rifles	.
和	他们的	步枪	.

立即在 D 点部署两名士兵，用步枪掩护 DE 战壕。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] ,

As	soon	as	you	are	able	to	do	so	,
作为	很快	作为	你	是	有能力的	到	做	所以	,

一旦条件允许，

[dɪg][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [trentʃ] [frʌm; frəm][dʒiː][tuː; tə][diː][ænd; ənd] [pleɪs] [ə; eɪ] ['luːɪs] [gʌn][æt; ət][dʒiː][tuː; tə]

dig	a	short	trench	from	G	to	D	and	place	a	Lewis	gun	at	G	to
挖	一个	短的	沟	从	G	到	D	和	地方	一个	刘易斯	枪	在	G	到

[ˌenfə'leɪd][diː][iː] . [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl]['æftər][dɑːrk] [bɪ'fɔːr] you69

enfilade	D	E	.	You	may	have	to	wait	until	after	dark	before	you69
纵队	D	E	.	你	可能	有	到	等待	直到	后	黑暗的	前	you69

从 G 点到 D 点挖一条短壕，并在 G 点放置一挺刘易斯机枪，以侧射 D 点和 E 点。你可能要等到天黑以后才能开始行动。

['æktʃuəli] ['kæri] [ðɪs] [aʊt] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər]['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]

actually	carry	this	out	,	but	you	should	make	arrangements	for	doing	it	by
实际上	携带	这	出去	,	但	你	应该	制作	安排	为了	正在做	它	经过

['deɪlaɪt] .

daylight	.
日光	.

确实应该执行这件事，但你应该安排在白天进行。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][bæd][plæn][tuː; tə][taɪ][ə; eɪ][fjuː] [tɪnz][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] - [rests]

It	would	not	be	a	bad	plan	to	tie	a	few	tins	on	to	the	knife	-	rests
它	会	不是	是	一个	坏的	计划	到	领带	一个	很少	罐头	在	到	这	刀	-	休息

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [trentʃ] ,

which	you	have	thrown	into	the	trench	,
哪个	你	有	抛掷	进入	这	沟	,

把几个罐头绑在扔进战壕里的刀架上，这倒是个不错的办法。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ræt(ə)l] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [muːvd] , [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [wʌnz]

so	that	the	rattle	,	if	they	are	moved	,	will	give	you	warning	of	any	one's
所以	那	这	嘎嘎作响	,	如果	他们	是	已搬	,	将要	给	你	警告	的	任何	一个人的

[əˈproʊtʃ] .

approach	.
方法	.

这样，如果有人移动沙铃，就能提醒你有人靠近。

[ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn] [æt; ət][dʒiː] [wɪl] [biː; bi] ['præktɪkli] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɑːmɪŋ] [reɪndʒ][frʌm; frəm][iː][ef] .

The	Lewis	gun	at	G	will	be	practically	out	of	bombing	range	from	E	F	.
这	刘易斯	枪	在	G	将要	是	几乎	出去	的	轰炸	范围	从	E	F	.

G 点的刘易斯机枪实际上超出了 E F 点的轰炸范围。

[ˌtuːˈtuː][ə; eɪ] [naɪf] - [rest] [ɪz][ə; eɪ]['pɔːrtəb(ə)l]['waɪər] [ɪnˈtæŋglmənt] [əˈbaʊt] - [fiːt] [lɔːŋ] , [meɪd] [əˈpɑːn]

2	A	knife	-	rest	is	a	portable	wire	entanglement	about	10	feet	long	,	made	upon
2	一个	刀	-	休息	是	一个	便携的	金属丝	纠缠	关于	-	脚	长的	,	制成	之上

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [freɪm] - [wɜːrk] .

a	wooden	frame	-	work	.
一个	木制的	框架	-	工作	.

2 刀架是一种便携式金属丝缠绕装置，长约 10 英尺，安装在木制框架上。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv]['stɑːps][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ['sɔrts] [ʌv; əv]

There	are	as	many	different	types	of	stops	as	there	are	different	sorts	of
那里	是	作为	许多	不同的	类型	的	停止	作为	那里	是	不同的	排序	的

['trentʃɪz] .

trenches	.
战壕	.

就像战壕的种类一样，障碍物的种类也很多。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [taɪps] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

Some	of	these	types	are	better	than	others	,
一些	的	这些	类型	是	更好的	比	其他的	,

这些类型中有些比其他类型更好。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪp] [wɪtʃ] [ɪz]['suːtəb(ə)l] ['ʌndər] [ɔːl] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

but	there	is	no	type	which	is	suitable	under	all	circumstances	.
但	那里	是	不	类型	哪个	是	合适的	在下面	全部	情况	.

但是，没有一种类型适用于所有情况。

['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði][ɪg'zækt]['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [miːnz]

Everything	must	depend	on	the	exact	local	conditions	and	on	the	means
一切	必须	依赖	在	这	精确的	当地的	状况	和	在	这	方法

[æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l] .

at	your	disposal	.
在	你的	处理	.

一切都取决于当地的具体情况以及你所掌握的资源。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər] [mʌtʃ] [ˌɪndʒə'nuːəti][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [trentʃ] [ɪf]

It	does	not	require	much	ingenuity	to	devise	a	good	stop	for	a	trench	if
它	做	不是	要求	很多	独创性	到	设计	一个	好的	停止	为了	一个	沟	如果

[juː; jʊ][hæv; həv] ['liːʒər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mætər] [aʊt] ,

you	have	leisure	to	think	the	matter	out	,
你	有	闲暇	到	思考	这	事情	出去	,

如果你有时间仔细考虑，设计一个好的战壕止挡并不需要太多的创造力。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rk] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] ['kɑ:mənpleɪs] [ɪf] ['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

but	just	as	a	remark	which	would	be	commonplace	if	given	as	the	result
但	只是	作为	一个	评论	哪个	会	是	平凡	如果	给定	作为	这	结果

[ʌv; əv] [mə'tʃʊrd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['brɪliənt] [ɪf] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kwɪk] [ˌrepɑ:r'ti:] ,

of	matured	deliberation	is	regarded	as	brilliant	if	made	as	a	quick	repartee	,
的	成熟的	审议	是	认为	作为	杰出的	如果	制成	作为	一个	快的	妙语连珠	,

但是，就像一句经过深思熟虑后才会说的话，如果作为快速的俏皮话说出，就会被认为是妙语连珠一样。

[soʊ][ɪn]['tæktɪks][tu:; tə][du:] [wʌt] [ɪz] [raɪt] ['ʌndər]['faɪər][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] [tu:; tə]

so	in	tactics	to	do	what	is	right	under	fire	is	quite	a	different	thing	to
所以	在	策略	到	做	什么	是	正确的	在下面	火	是	相当	一个	不同的	事物	到

['ænsər] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɑ:n][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['peɪpər] .

answering	a	question	on	an	examination	paper	.
回答	一个	问题	在	一个	考试	纸	.

因此，在战术上，在枪林弹雨中做出正确的选择与在考卷上回答问题截然不同。

[ˌnevərðə'les] , [tu:; tə][hæv; həv] answered70

Nevertheless	,	to	have	answered70
尽管如此	,	到	有	answered70

然而，回答70

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['kwestʃən] [ɑ:n][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['peɪpər] , [ɔ:r] , [stɪl] ['betər] ,

a	similar	question	on	an	examination	paper	,	or	,	still	better	,
一个	相似的	问题	在	一个	考试	纸	,	或者	,	仍然	更好的	,

考试试卷上出现类似的问题，或者，更好的是，

[tu:; tə][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['tæktɪkl] ['eksərsaɪz] ,

to	have	done	it	as	a	tactical	exercise	,
到	有	完毕	它	作为	一个	战术上的	锻炼	,

将其作为一次战术演习而进行的。

['rendərz] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [du:][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]

renders	it	very	much	more	likely	that	you	will	do	the	right	thing	when	you	are
渲染	它	非常	很多	更多的	可能	那	你	将要	做	这	正确的	事物	什么时候	你	是

[feɪst] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmələr]['prɑ:bləm][ɪn] ['ɜ:rnɪst] .

faced	by	a	similar	problem	in	earnest	.
面对	经过	一个	相似的	问题	在	认真	.

这样一来，当你真正面临类似问题时，就更有可能做出正确的选择。

[aɪ] , ['ðerfɔ:r] ,

I	,	therefore	,
我	,	所以	,

因此，我

['kaʊns(ə)l][ju:; jʊ][tu:; tə] ['kerfəli] [kən'sɪdər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɔrts][ʌv; əv] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [kʌm]

counsel	you	to	carefully	consider	the	different	sorts	of	trenches	which	you	come
法律顾问	你	到	小心	考虑	这	不同的	排序	的	战壕	哪个	你	来

[ə'krɔ:s] [ænd; ənd][tu:; tə] [θɪŋk] [aʊt] ['kerfəli] [haʊ] [ju:; jʊ] [wʊd] [pʊt][ə; eɪ][stɑ:p][ɪn][ðem; ðəm] ,

across	and	to	think	out	carefully	how	you	would	put	a	stop	in	them	,
穿过	和	到	思考	出去	小心	如何	你	会	放	一个	停止	在	他们	,

建议你仔细考虑你遇到的各种战壕类型，并认真思考如何阻止它们。

[ɔ:r] [haʊ] [ju:; jʊ][tɜ:rn][ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃu:t] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

or	how	you	turn	them	to	shoot	in	the	opposite	direction	.
或者	如何	你	转动	他们	到	射击	在	这	对面的	方向	.

或者如何让他们朝相反的方向射击。

[ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
In **the** **diagram** **I** **have** **given** **you** **it** **is** **just** **possible** **that** **by** **cutting** **down** **the**
在 这 图表 我 有 给定 你 它 是 只是 可能的 那 经过 切割 向下 这
['elboʊ] [æt; ət][iː] ,
elbow **at** **E** **,**
弯头 在 E ,

在我给你的图中，有可能通过切掉 E 处的弯头来实现，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌenfə'leɪd][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [trentʃ] [iː][ef][frʌm; frəm][ə; eɪ] .
you **may** **be** **able** **to** **enfilade** **the** **section** **of** **trench** **E** **F** **from** **A** **.**
你 可能 是 有能力的 到 纵队 这 部分 的 沟 E F 从 一个 .

你或许可以从 A 点对 EF 战壕段进行侧射。

[ðɪs] [wʊd] , [haʊ'evər] , [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['æktʃuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
This **would** **,** **however** **,** **depend** **on** **the** **ground** **and** **on** **the** **actual** **construction** **of**
这 会 , 然而 , 依赖 在 这 地面 和 在 这 实际的 建造 的
[ðə; ði] ['trentʃɪz] [kən'sɜːrnd] .
the **trenches** **concerned** **.**
这 战壕 担心的 .

但这取决于地形和相关战壕的实际施工情况。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,
Your **affectionate** **father** **,**
你的 亲热 父亲 ,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ **X** **.** **Y** **.** **Z** **.** **”** **73**
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”73

['letər] [ˌaɪ'ɛks]
LETTER **IX**
信 第九章

第九封信

['februeri] [wʌn] , - .
February **1** **,** **1918** **.**
二月 1 , - .

1918年2月1日。

['prɑːbləm][naɪn]
Problem **9**
问题 9

问题 9

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My **dear** **Dick** **,** **—**
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[ðɪs] [wiːk] [maɪ] ['letər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wʌn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [kən'teɪnz] [wʌn] ['veri] ['sɪmp(ə)l]
This **week** **my** **letter** **will** **be** **a** **short** **one** **,** **as** **it** **only** **contains** **one** **very** **simple**
这 星期 我的 信 将要 是 一个 短的 一 , 作为 它 仅有的 包含 一 非常 简单的
['prɑːbləm] .
problem **.**
问题 .

本周我的信会很短，因为它只包含一个非常简单的问题。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn]['aʊtpoʊst]['duːti][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['veri] ['æŋkʃəs]

You	are	on	outpost	duty	and	have	been	told	that	the	General	is	very	anxious
你	是	在	前哨	责任	和	有	到过	讲述	那	这	一般的	是	非常	焦虑的

[tuː; tə][get][wʌn][ɔːr] [tuː] [lɪv; laɪv] ['prizənəz] .

to	get	one	or	two	live	prisoners	.
到	得到	一	或者	二	居住	囚犯	.

你正在前哨执勤，并被告知将军非常渴望俘获一两个活的俘虏。

[jʊr; jər] ['pɪkɪt] [ɪz][æt; ət][sʌm; səm] [krɔːs] - [roʊdz][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Your	picquet	is	at	some	cross	-	roads	a	quarter	of	a	mile	south	of	the
你的	哨兵	是	在	一些	叉	-	道路	一个	四分之一	的	一个	英里	南	的	这

[roʊd][ə; eɪ][biː] [mɑːrkt] [ɑːn][ðə; ði][mæp] .

road	A	B	marked	on	the	map	.
路	一个	B	标记	在	这	地图	.

你的哨所位于地图上标记的 AB 公路以南四分之一英里的某个十字路口。

[juː; jʊ][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [pə'troʊl] [daʊn]

You	have	reason	to	believe	that	it	is	probable	that	the	enemy	will	patrol	down
你	有	原因	到	相信	那	它	是	可能	那	这	敌人	将要	巡逻	向下

[ðə; ði][roʊd][ə; eɪ][biː] . [ə; eɪ][biː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [roʊd][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [fensiz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv]

the	road	A	B	.	A	B	is	a	good	road	with	strong	fences	on	either	side	of
这	路	一个	B	.	一个	B	是	一个	好的	路	和	强的	栅栏	在	任何一个	边	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

你有理由相信敌人很可能会沿着AB路巡逻。AB路路况良好，两侧都有坚固的围栏。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['dɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] .

and	with	ditches	on	the	road	side	of	the	fence	.
和	和	沟渠	在	这	路	边	的	这	栅栏	.

围栏路边还挖了沟渠。

[dʌz] ['eni] ['speʃ(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['prizənəz] [ə'laɪv][ɪn] [ðɪs] [roʊd] [sə'dʒest] [ɪt'self][tuː; tə][juː; jʊ] ? -

Does	any	special	way	of	taking	prisoners	alive	in	this	road	suggest	itself	to	you	?	74
做	任何	特别的	方式	的	采取	囚犯	活	在	这	路	建议	本身	到	你	?	-

你有没有想到什么特别的活捉俘虏的方法？74

[sə'luːʃ(ə)n] .

Solution	.
解决方案	.

解决方案。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn][tuː; tə][ə'dɑːpt][ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wʊd] [biː; bi] [wʌt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]

A	very	good	plan	to	adopt	in	these	circumstances	would	be	what	the	Japanese
一个	非常	好的	计划	到	采纳	在	这些	情况	会	是	什么	这	日本人

[juːst] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][træp] - [dɔːr] .

used	to	call	the	trap	-	door	.
用过的	到	称呼	这	陷阱	-	门	.

在这种情况下，一个非常好的计划就是日本人过去所说的"陷阱门"。

[ɪf] [jʊr; jər][poʊst][kən'sɪsts][ʌv; əv][sɪks][men] ,

If	your	post	consists	of	six	men	,
如果	你的	邮政	由	的	六	男人	,

如果你的岗位由六名男性组成，

[liːv] [fɔːr] ['ʌndər][ðə; ði] ['liːdər] [æt; ət][ə; eɪ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'siːl] [ðəm'selvz] [ɪn]

leave	four	under	the	leader	at	A	and	tell	them	to	conceal	themselves	in
离开	四	在下面	这	领导者	在	一个	和	告诉	他们	到	隐藏	他们自己	在

[ðə; ði] [dɪtʃ] ,

the	ditch	,
这	沟	,

在A点留下四个人跟随领队，并告诉他们躲进沟里。

[ænd; ənd] [pleɪs] [tuː] , ['ɔːlsoʊ] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] , ['fɔːrti] [ja:dz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæt][biː] .

and	place	two	,	also	concealed	in	the	ditch	,	forty	yards	in	front	of	the	mat	B	.
和	地方	二	,	还	暗	在	这	沟	,	四十	码	在	正面	的	这	垫	B	.

并将两个也隐藏在沟渠中，位于垫子 B 前方 40 码处。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [pə'troʊl] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] ,

If	the	enemy's	patrol	comes	along	,
如果	这	敌人的	巡逻	来	沿着	,

如果敌方巡逻队跟上来，

[ðə; ði][men][æt; ət][biː][ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pæs] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ə; eɪ]['sɪgnəl]

the	men	at	B	should	allow	it	to	pass	them	and	then	give	a	signal
这	男人	在	B	应该	允许	它	到	经过	他们	和	然后	给	一个	信号

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðəm'selvz] [teɪk] [steps] [tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ðə; ði][pə'troʊlz] [rɪ'triːt] ,

and	at	the	same	time	themselves	take	steps	to	cut	off	the	patrol's	retreat	,
和	在	这	相同的	时间	他们自己	拿	步骤	到	切	离开	这	巡逻队的	撤退	,

B点的士兵应该放它过去，然后发出信号，同时采取措施切断巡逻队的退路。

[waɪlst] [ðə; ði] [fɔːr] [men][æt; ət][ə; eɪ] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vænsɪŋ] ['fɑːrðər] .

whilst	the	four	men	at	A	prevent	it	advancing	farther	.
而	这	四	男人	在	一个	防止	它	前进	更远	.

而 A 点的四名男子则阻止它继续前进。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['lɪt(ə)l] [skiːm] [ɪz][soʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz]

The	above	little	scheme	is	so	simple	that	I	should	feel	that	I	ought	to	apologise
这	多于	小的	方案	是	所以	简单的	那	我	应该	感觉	那	我	应该	到	道歉

[fɔːr; fər] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	setting	it	,
为了	环境	它	,

上述小方案如此简单，我甚至觉得应该为制定它而道歉。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ʌv; əv][jʊr; jər]

were	it	not	that	I	am	quite	certain	that	three	out	of	four	of	your
是	它	不是	那	我	是	相当	肯定	那	三	出去	的	四	的	你的

['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ðə; ði]['prɑːpər][sə'luːʃ(ə)n] .

comrades	to	whom	you	may	set	it	will	not	give	the	proper	solution	.
同志们	到	谁	你	可能	放	它	将要	不是	给	这	恰当的	解决方案	.

但我确信，你交给你们的四位同志中，至少有三位不会给出正确的答案。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['sɪmələr]['lɪt(ə)l]['prɑːbləm]['gɪv(ə)n][tuː; tə][men] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['redʒɪmənts][ɪn]['ɪndiə] .

I	saw	a	similar	little	problem	given	to	men	of	different	regiments	in	India	.
我	锯	一个	相似的	小的	问题	给定	到	男人	的	不同的	军团	在	印度	.

我在印度也看到过类似的小题目，发给不同团的士兵。

[ðə; ði]['oʊnli] [truːps] [huː] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːpərli][wɜːr; wər] [pə'tɑːn] .

The	only	troops	who	answered	it	properly	were	Pathans	.
这	仅有的	军队	WHO	回答	它	适当地	是	普什图人	.

只有普什图人才能正确回答这个问题。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [mʌtʃ] [rɪ'zemblz] [træps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [set][fɔːr; fər][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ðer; ðər][ɪn'tɜːr] -

It	apparently	much	resembles	traps	which	they	set	for	one	another	in	their	inter	-
它	显然	很多	类似	陷阱	哪个	他们	放	为了	一	其他	在	他们的	间	-

['traɪb(ə)l] [faɪts] .

tribal	fights	.
部落	战斗	.

这显然很像他们在部落间战争中互相设置的陷阱。

Although75

Although75

Although75

虽然75

[sʌm; səm] ['twenti] [ti:mz] [kəm'pi:tid] , ['ni:ðər] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] , [si:ks] , [ˌhindu'stɑ:ni; -'stæni] ,

some	twenty	teams	competed	,	neither	British	troops	,	Sikhs	,	Hindustani	,
一些	二十	团队	竞争	,	两者都不	英国	军队	,	锡克教徒	,	印度斯坦	,

[moʊ'hæmɪdən] ,

Mohammedans	,
穆罕默德人	,

大约有二十支队伍参赛，既没有英国军队，也有锡克教徒、印度斯坦人和穆斯林。

[nɔ:r]['rɑ:dʒpu:t]['evər] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [sək'sesfəli] [kætʃ] [ðer; ðər] [men] .

nor	Rajputs	ever	managed	to	successfully	catch	their	men	.
也不	拉杰普特人	曾经	管理	到	成功地	抓住	他们的	男人	.

拉杰普特人也从未成功抓获过他们的手下。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑ:ðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [zi:] . ” -

“	X	.	Y	.	Z	.	”	77
“	X	.	是	.	Z	.	”	-

“XYZ”77

['letər] [eks]

LETTER	X
信	X

字母 X

['februeri] ['sɛvən] , - .

February	7	,	1918	.
二月	7	,	-	.

1918年2月7日。

['prɑ:bləm] -

Problem	10
问题	-

问题 10

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —

My	dear	Dick	,	—
我的	亲爱的	迪克	,	—

我亲爱的迪克，——

[ðə; ðɪ]['prɑ:bləm][aɪ][ˌeɪ 'em] ['setɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] - [deɪ] [hæz; həz][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]['faɪər][kən'troʊl] .

The	problem	I	am	setting	you	to	-	day	has	to	do	with	fire	control	.
这	问题	我	是	环境	你	到	-	天	有	到	做	和	火	控制	.

我今天给你们布置的题目与消防控制有关。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn]['aʊtpoʊst] ['feɪsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔːrðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn] [kə'mænd]

You	are	on	outpost	facing	in	a	northerly	direction	and	are	in	command
你	是	在	前哨	面向	在	一个	北风	方向	和	是	在	命令

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪkɪt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plə'tuːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['luːɪs]

of	a	picquet	consisting	of	the	headquarters	of	a	platoon	with	a	Lewis
的	一个	哨兵	由	的	这	总部	的	一个	排	和	一个	刘易斯

[gʌn] [ænd; ənd] ['θɜːrti] [men] [æt; ət][dʒiː] . [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [sent][ɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gruːp]

gun	and	thirty	men	at	G	.	A	man	who	has	been	sent	in	from	a	group
枪	和	三十	男人	在	G	.	一个	男人	WHO	有	到过	发送	在	从	一个	团体

[ɑːn][jʊr; jər][left] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['muːvɪŋ] [ə'krɔːs] [jʊr; jər] [frʌnt]

on	your	left	tells	you	that	a	company	of	the	enemy	is	moving	across	your	front
在	你的	左边	讲述	你	那	一个	公司	的	这	敌人	是	移动	穿过	你的	正面

[frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd]

from	left	to	right	along	the	road
从	左边	到	正确的	沿着	这	路

你驻守在朝北的前哨阵地，指挥着一个由排部、一挺刘易斯机枪和三十名士兵组成的哨位，位于G点。一名来自你左侧小队的士兵报告说，敌军一个连正沿着道路从左至右横穿你的阵地。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef] . [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] [maːtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əd'vænst]

A	B	C	D	E	F	.	He	says	that	the	company	is	marching	with	an	advanced
一个	B	C	D	E	F	.	他	说道	那	这	公司	是	行军	和	一个	先进的

[gɑːrd] [ʌv; əv][wʌn] [plə'tuːn] [ə'baʊt] - [jaːdz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

guard	of	one	platoon	about	200	yards	in	front	of	it	.
警卫	的	一	排	关于	-	码	在	正面	的	它	.

ABCDE F. 他说，连队正在行进，前面大约 200 码处有一个排的前卫。

[ðə; ði] [plə'tuːn] [hæz; həz][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [gruːps] - [jaːdz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

The	platoon	has	a	couple	of	groups	200	yards	in	front	of	it	again	.
这	排	有	一个	夫妻	的	团体	-	码	在	正面	的	它	再次	.

该排前方 200 码处又有几个小组。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['noʊtɪs] ,

Five	minutes	after	you	have	received	this	notice	,
五	分钟	后	你	有	已收到	这	注意	,

收到此通知后五分钟，

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [maːtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [æt; ət][biː] . -

you	see	a	group	of	the	enemy	marching	from	the	wood	at	B	.	78
你	看	一个	团体	的	这	敌人	行军	从	这	木头	在	B	.	-

你看到一群敌人从B.78的树林里走出来。

['prɑːbləm] .

Problem	.
问题	.

问题。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wʌt] ['ækʃ(ə)n][duː][juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [teɪk] ?

How	do	you	appreciate	the	situation	and	what	action	do	you	intend	to	take	?
如何	做	你	欣赏	这	情况	和	什么	行动	做	你	打算	到	拿	?

您如何看待当前形势？您打算采取什么行动？

[sə'luːʃ(ə)n] .

Solution	.
解决方案	.

解决方案。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [rɪˈmeɪn] ['kerfəli] [kən'siːld] [æt; ət][dʒiː][ænd; ənd][jʊr; jər][men][duː][nɑːt] [ʃoʊ]

So	long	as	you	remain	carefully	concealed	at	G	and	your	men	do	not	show
所以	长的	作为	你	保持	小心	暗	在	G	和	你的	男人	做	不是	展示

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

只要你继续小心翼翼地隐藏在G点，你的手下不暴露身份，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [skaʊts] [wɪl] [nɑːt][dɪ'skʌvər] [juː; jʊ] .

it	is	at	least	as	likely	as	not	that	the	enemy's	scouts	will	not	discover	you	.
它	是	在	至少	作为	可能	作为	不是	那	这	敌人的	侦察兵	将要	不是	发现	你	.

敌方侦察兵发现你的可能性至少有五成。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] ,

If	,	however	,	they	should	do	so	,
如果	,	然而	,	他们	应该	做	所以	,

但是，如果他们真的这样做的话，

[jʊr; jər]['deɪndʒər] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [plə'tuːn] [ɪn] [frʌnt]

your	danger	will	come	from	the	enemy's	company	and	the	platoon	in	front
你的	危险	将要	来	从	这	敌人的	公司	和	这	排	在	正面

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] ,

of	it	and	not	from	the	scouts	,
的	它	和	不是	从	这	侦察兵	,

你的危险将来自敌军的连队和它前面的排，而不是侦察兵。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['lɑːrdʒər]['bɑːdɪz] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [jʊr; jər][plænz][tuː; tə]

and	it	is	with	these	larger	bodies	that	you	must	make	your	plans	to
和	它	是	和	这些	更大的	身体	那	你	必须	制作	你的	计划	到

[diːl] .

deal	.
交易	.

你必须与这些更大的机构制定应对计划。

[æt; ət] [ðɪs] [kloʊz][reɪndʒ][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪn]

At	this	close	range	you	ought	to	be	able	to	put	them	out	of	action	in
在	这	关闭	范围	你	应该	到	是	有能力的	到	放	他们	出去	的	行动	在

[ðə; ði][fɜːrst] ['mɪnɪt] ['æftər]['oʊpənɪŋ]['faɪər] .

the	first	minute	after	opening	fire	.
这	第一的	分钟	后	开幕	火	.

在这种近距离下，开火后一分钟内应该就能让他们失去战斗力。

[ɪf] [jʊr; jər][men] [kən'siːl] [ðəm'selvz] ['prɑːpərli] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [skaʊts] [duː] [dɪ'skʌvər] [juː; jʊ] ,

If	your	men	conceal	themselves	properly	,	even	if	the	scouts	do	discover	you	,
如果	你的	男人	隐藏	他们自己	适当地	,	甚至	如果	这	侦察兵	做	发现	你	,

如果你的士兵隐藏得当，即使侦察兵发现了你们，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][soʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [meɪn]['bɑːdi][ɪz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [siː] .

they	will	not	do	so	until	the	enemy's	main	body	is	nearing	the	point	C	.
他们	将要	不是	做	所以	直到	这	敌人的	主要的	身体	是	临近	这	观点	C	.

他们不会在敌军主力接近 C 点之前这样做。

[jʊr; jər]['ɔːrdərz][ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnsɪkwentli] [biː; bi] ['sʌmwʌt] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Your	orders	should	consequently	be	somewhat	as	follows	:
你的	订单	应该	最后	是	有些	作为	跟随	:

因此，您的订单应大致如下所示：

“ [let] ['evri] [mæn] [kən'siːl] [hɪm'self] .

“	Let	every	man	conceal	himself	.
”	让	每一个	男人	隐藏	他自己	.

“每个人都应该隐藏自己。”

“ [ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn] [ænd; ənd][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [plə'tuːn] [ɑːn][maɪ]

“	**The**	**Lewis**	**gun**	**and**	**Nos**	**.**	**1**	**and**	**2**	**Sections**	**of**	**the**	**platoon**	**on**	**my**
“	这	刘易斯	枪	和	编号	.	1	和	2	部分	的	这	排	在	我的

[kə'mænd] [tuː; tə]['oʊpən]['faɪər] [wɪl] [də'rekt][ðer; ðər]['faɪər][hæf] [left] [ɑːn][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi] of79

command	**to**	**open**	**fire**	**will**	**direct**	**their**	**fire**	**half**	**left**	**on**	**the**	**main**	**body**	**of79**
命令	到	打开	火	将要	直接的	他们的	火	一半	左边	在	这	主要的	身体	of79

“我命令刘易斯机枪和排里的1号、2号排开火，向79号主力部队的左侧半方射击。”

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kʌmpəni] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['rɪrmoʊst] ['pɑːrti] .

the	**enemy's**	**company**	**,**	**which**	**will**	**be**	**the**	**rearmost**	**party**	**.**
这	敌人的	公司	,	哪个	将要	是	这	最靠后	派对	.

敌军连队，将是最后一支队伍。

[noʊ] . [θriː]['sekʃ(ə)n] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [plə'tuːn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [əd'vænst] [gɑːrd] , [ænd; ənd][noʊ]

No	**.**	**3**	**Section**	**will**	**deal**	**with**	**the**	**platoon**	**forming**	**the**	**advanced**	**guard**	**,**	**and**	**No**
不	.	3	部分	将要	交易	和	这	排	成型	这	先进的	警卫	,	和	不

. [fɔːr]['sekʃ(ə)n] ,

.	**4**	**Section**	**,**
.	4	部分	,

第三班负责指挥组成先头部队的排，第四班负责指挥先头部队。

['teɪkɪŋ] [ɪts]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [kə'mændər] , [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ]['aɪsəleɪtɪd] [gruːps] .

taking	**its**	**orders**	**from**	**the**	**section**	**commander**	**,**	**will**	**deal**	**with**	**isolated**	**groups**	**.**
采取	它是	订单	从	这	部分	指挥官	,	将要	交易	和	孤立	团体	.

听从分队长的命令，负责处理孤立小组。

[noʊ][mæn] [wɪl] [pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] [ʌn'tɪl][aɪ] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə]['faɪər] .

No	**man**	**will**	**put**	**up**	**his**	**head**	**until**	**I**	**give**	**the**	**order**	**to**	**fire**	**.**
不	男人	将要	放	向上	他的	头	直到	我	给	这	命令	到	火	.

在我下令开火之前，谁也别想抬起头来。

[ðə; ði] [hoʊl] [plə'tuːn] [wɪl] [juːz] [fɪkst] [saɪts] .

The	**whole**	**platoon**	**will**	**use**	**fixed**	**sights**	**.**
这	所有的	排	将要	使用	固定的	景点	.

全排将使用固定瞄准具。

” [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns] ['ɪʃuː] [ðiːz] [prɪ'lɪmɪneri] ['ɔːrdərz] .

”	**You**	**should**	**at**	**once**	**issue**	**these**	**preliminary**	**orders**	**.**
”	你	应该	在	一次	问题	这些	初步的	订单	.

“你应该立即发布这些初步命令。”

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'skʌvərd] ,

If	**you**	**are**	**not**	**discovered**	**,**
如果	你	是	不是	发现	,

如果你没有被发现，

[duː][nɑːt]['oʊpən]['faɪər][ʌn'tɪl][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][hæz; həz] [riːtʃt] [diː] .

do	**not**	**open**	**fire**	**until**	**the**	**head**	**of**	**the**	**main**	**body**	**has**	**reached**	**D**	**.**
做	不是	打开	火	直到	这	头	的	这	主要的	身体	有	达到	D	.

主力舰艇头部到达 D 点之前，不要开火。

[nə'poʊliən] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] [jʊr; jər] ['enəmi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,

Napoleon	**used**	**to**	**say**	**that**	**if**	**you**	**ever**	**saw**	**your**	**enemy**	**making**	**a**	**mistake**	**,**
拿破仑	用过的	到	说	那	如果	你	曾经	锯	你的	敌人	制作	一个	错误	,

拿破仑曾说过，如果你看到你的敌人犯了错误，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm; ɪm][lɑːts][ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] [bɪ'fɔːr] ['pʌnɪʃɪŋ]

you	**should**	**give**	**him**	**lots**	**of**	**time**	**to**	**make**	**it**	**thoroughly**	**before**	**punishing**
你	应该	给	他	很多	的	时间	到	制作	它	彻底	前	惩罚

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

你应该给他充足的时间彻底完成，然后再惩罚他。

[duː][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði][beɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [paɪks] [maʊθ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz]['prɑːpərli] [gɔːdʒd] [ˌaɪ 'tiː]
Do not pull the bait out of the pike's mouth until he has properly gorged it
做 不是 拉 这 饵 出去 的 这 梭鱼 嘴 直到 他 有 适当地 饱食 它
.
:
·

不要在梭鱼完全吞食饵料之前将饵料从它嘴里取出。

[ðɪs] ['mæksɪm] [ə'plaɪz] ['iːkwəli] ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɑːmiz] [ɔːr]['oʊnli][wɪð; wɪθ]
This maxim applies equally whether you are dealing with armies or only with
这 格言 适用 同样地 无论 你 是 处理 和 军队 或者 仅有的 和
[plə'tuːnz] .
platoons .
排 .

这条格言同样适用于军队还是排级单位。

[aɪ] , [maɪ'self] , [rɪ'membər] [ɪn][maɪ] ['ɜːrli] [deɪz] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər]['sɪksti][jaːdz] [ɔːf] ,
I , myself , remember in my early days missing a tiger sixty yards off ,
我 , 我 , 记住 在 我的 早期的 天 丢失的 一个 老虎 六十 码 离开 ,

我本人也记得，早年间我曾错失六十码外猎杀老虎的机会。

[wen] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['oʊnli] ['weɪtɪd] ,
when , if I had only waited ,
什么时候 , 如果 我 有 仅有的 等待 ,

如果我当初再等等就好了

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [wɔːkt] [raɪt] ['ʌndər][ðə; ði] [triː] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['siːtɪd] .
he would have walked right under the tree on which I was seated .
他 会 有 步行 正确的 在下面 这 树 在 哪个 我 曾是 坐着 .

他本来会径直走到我坐着的那棵树下。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,
Your affectionate father ,
你的 亲热 父亲 ,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ X . Y . Z . ” 81
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”81

['letər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
LETTER XI
信 十一

第十一封信

['februeri] - , - .
February 10 , 1918 .
二月 - , - .

1918年2月10日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My dear Dick , —
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] ['mæstər][ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ['gʌvərn] [ðə; ði]['prɑːbləm][aɪ]
I hope you will master and remember the principles which govern the problem I
我 希望 你 将要 掌握 和 记住 这 原则 哪个 治理 这 问题 我
[ˌeɪ 'em] ['setɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] .
am setting you to - day .
是 环境 你 到 - 天 .

我希望你们能够掌握并记住我今天给你们布置的这道题所遵循的原则。

[ɔːl'ðoʊ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [θɔːt] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz]
Although **very** **simple** **,** **it** **requires** **a** **little** **more** **thought** **than** **most** **of** **those**
虽然 非常 简单的 , 它 需要 一个 小的 更多的 想法 比 最多 的 那些
[wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌpri'siːdid] [ˌaɪ 'tiː] .
which **have** **preceded** **it** **.**
哪个 有 之前 它 .

虽然非常简单，但它比之前的大多数方法都需要更多的思考。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæv; həv]['broʊkən] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [frʌnt] [laɪn] .
The **Germans** **have** **broken** **through** **our** **front** **line** **.**
这 德国人 有 破碎的 通过 我们的 正面 线 .

德国人突破了我的前线。

[jʊr; jər] ['kʌmpəni] ,
Your **company** **,**
你的 公司 ,

贵公司，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [fɔːr] ['luːɪs] ['gʌnz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['vɪkərz] ['gʌnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst]
with **its** **four** **Lewis** **guns** **and** **with** **four** **Vickers** **guns** **which** **have** **been** **placed**
和 它是 四 刘易斯 枪支 和 和 四 维克斯 枪支 哪个 有 到过 放置
['ʌndər][jʊr; jər] [kə'mænd] ,
under **your** **command** **,**
在下面 你的 命令 ,

它配备四挺刘易斯机枪和四挺维克斯机枪，这些都已交由你指挥。

[hæz; həz] [bɪn] ['heɪstɪli] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trentʃ] [biː] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [wel]
has **been** **hastily** **thrown** **into** **the** **trench** **B** **,** **which** **is** **well** **constructed** **and** **well**
有 到过 草草 抛掷 进入 这 沟 B , 哪个 是 出色地 建造 和 出色地
[kən'siːld] ,
concealed **,**
暗 ,

已被匆忙扔进B壕沟，该壕沟结构坚固，隐蔽性好。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [fiːld] [ʌv; əv]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
and **has** **a** **good** **field** **of** **fire** **to** **the** **east** **.**
和 有 一个 好的 场地 的 火 到 这 东方 .

并且向东拥有良好的射击视野。

[fɔːr] - - ['paʊndər] ['gʌnz][wɜːr; wər][ɪn]['ækʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ]
Four **18** **-** **pounder** **guns** **were** **in** **action** **at** **a** **hundred** **yards** **north** **of** **the** **trench**
四 - - 重锤 枪支 是 在 行动 在 一个 百 码 北 的 这 沟
[biː] ,
B **,**
B ,

四门18磅炮在B战壕以北一百码处投入战斗，

[bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gʌnz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]
but **two** **of** **these** **guns** **have** **already** **been** **put** **out** **of** **action** **by** **the** **enemy's**
但 二 的 这些 枪支 有 已经 到过 放 出去 的 行动 经过 这 敌人的
[ɑːr'tɪlərɪ] .
artillery **.**
炮兵 .

但其中两门大炮已被敌军炮兵摧毁，无法使用。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][ɑːr; ər] [əd'vænsɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] regardless82
The **Germans** **are** **advancing** **in** **great** **numbers** **regardless82**
这 德国人 是 前进 在 伟大的 数字 regardless82

德军正以庞大的兵力推进，尽管如此82

[ʌv; əv]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] ['dɪstənt] .

of	sacrifice	and	are	now	about	a	mile	distant	.
的	牺牲	和	是	现在	关于	一个	英里	遥远	.

经过一番牺牲，现在距离大约一英里远。

[ðer; ðər]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['evɪdəntli] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ə; eɪ][siː] ,

Their	object	is	evidently	to	take	the	ridge	A	C	,
他们的	目的	是	显然	到	拿	这	岭	一个	C	,

他们的目的显然是夺取山脊AC，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['frʌstreɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər]

and	it	is	of	the	utmost	importance	that	they	should	be	frustrated	in	their
和	它	是	的	这	极致	重要性	那	他们	应该	是	沮丧的	在	他们的

[ɪn'devər] .

endeavours	.
努力	.

最重要的是，他们的努力应该受到挫败。

[ðə; ði] [frʌnt] [əˈlɔtid] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'fend] [rʌnz] [frʌm; frəm][ziː] [klʌmp] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə]

The	front	allotted	to	you	to	defend	runs	from	Z	Clump	on	the	north	to
这	正面	分配	到	你	到	保卫	跑步	从	Z	丛	在	这	北	到

[juː][fɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] .

U	Farm	on	the	south	.
U	农场	在	这	南	.

分配给你的防线北起 Z 集群，南至 U 农场。

['ʌðər] [truːps] [ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][ˌaʊt'saɪd] [ðiːz] ['limits] .

Other	troops	are	responsible	outside	these	limits	.
其他	军队	是	负责任的	外部	这些	限制	.

超出这些限制范围的部队负有责任。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [biː] - ,

You	have	in	the	trench	B	50	,
你	有	在	这	沟	B	-	,

你们在B50战壕里，

- [raʊndz] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði][men][hæv; həv][ɑːn][ðem; ðəm] .

000	rounds	of	ammunition	besides	that	which	the	men	have	on	them	.
-	回合	的	弹药	除了	那	哪个	这	男人	有	在	他们	.

除了士兵们身上携带的弹药外，还有 000 发子弹。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['siːniər][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfɪsər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] - - ['paʊndər] .

You	are	senior	to	the	officer	in	command	of	the	remaining	two	18	-	pounders	.
你	是	高级的	到	这	官	在	命令	的	这	其余的	二	-	-	磅	.

你的军衔比剩下的两门18磅炮的指挥官高。

[wʌt] ['ækʃ(ə)n] [wʊd] [juː; jʊ] [teɪk] ?

What	action	would	you	take	?
什么	行动	会	你	拿	?

你会采取什么行动?

[ænd; ənd] [gɪv] [jʊr; jər]['riːz(ə)nz] .

and	give	your	reasons	.
和	给	你的	原因	.

请说明理由。

['kɑːments] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [ə'dʒʌdʒd] [kə'rekt] .

Comments	on	the	Situation	and	Action	adjudged	Correct	.
评论	在	这	情况	和	行动	判决	正确的	.

对情况和行动的评论被判定为正确。

[let] [ˌjuː 'es][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [kən'sɪdər] [haʊ] ['meni] [raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪk'spekt][ðə; ði]
Let us first of all consider how many rounds a minute you could expect the
让 我们 第一的 的 全部 考虑 如何 许多 回合 一个 分钟 你 可以 预计 这
[truːps] ['ʌndər][jʊr; jər] [kə'mænd] [tuː; tə]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] :
troops under your command to fire in the following circumstances :
军队 在下面 你的 命令 到 火 在 这 下列的 情况 :

首先，让我们考虑一下在以下情况下，你指挥下的部队每分钟可以发射多少发子弹：

([ə; eɪ]) [ɪf] [ðə; ði]['faɪər][wɜːr; wər]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [tuː] ['mɪnɪts] .
(a) If the fire were only to be continued for two minutes .
(一个) 如果 这 火 是 仅有的 到 是 持续 为了 二 分钟 .

（a）如果火势只持续两分钟。

([biː]) [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ʌp][fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] . -
(b) If it were to be kept up for half an hour . 83
(b) 如果 它 是 到 是 保留 向上 为了 一半 一个 小时 . -

（b）如果持续半小时的话。83

[raʊndz] .
Rounds .
回合 .

回合。

([ə; eɪ]) [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ʌp][fɔːr; fər] [tuː] ['mɪnɪts] ['oʊnli] ,
(a) If it were to be kept up for two minutes only ,
(一个) 如果 它 是 到 是 保留 向上 为了 二 分钟 仅有的 ,

（a）如果只持续两分钟，

[juː; jʊ] [maɪt] [ɪk'spekt] - ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə]['faɪər][frʌm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [raʊndz] [ə; eɪ]
you might expect 100 infantrymen to fire from fifteen to twenty rounds a
你 可能 预计 - 步兵 到 火 从 十五 到 二十 回合 一个
['mɪnɪt] ([let][ˌjuː 'es] [seɪ]) [θriː] , -
minute (let us say) 3 , 200
分钟 (让 我们 说) 3 , -

你可能会预期100名步兵每分钟射击15到20发子弹（假设如此）3,200

[fɔːr] ['luːɪs] ['gʌnz][tuː; tə]['faɪər] - [raʊndz] [iːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪts] [ˌtuː'tuː] , -
Four Lewis guns to fire 600 rounds each in the two minutes 2 , 400
四 刘易斯 枪支 到 火 - 回合 每个 在 这 二 分钟 2 , -

四挺刘易斯机枪，每挺两分钟内发射600发子弹，共计2400发。

[fɔːr] ['vɪkərz] [tuː; tə]['faɪər] - [raʊndz] [iːtʃ] [ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [θriː] , - , -
Four Vickers to fire 750 rounds each in two minutes 3 , 0008 , 600
四 维克斯 到 火 - 回合 每个 在 二 分钟 3 , - , -

四挺维克斯机枪在两分钟内每挺发射750发子弹 3,0008,600

([biː]) [ɪf] [ðə; ði]['faɪər][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ʌp][fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər][juː; jʊ] [maɪt] ['dʒʌstli]
(b) If the fire were to be kept up for half an hour you might justly
(b) 如果 这 火 是 到 是 保留 向上 为了 一半 一个 小时 你 可能 公正地
[ɪk'spekt] ['ɪnfəntri] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [reɪt] [ʌv; əv][faɪv] [raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] - , -
expect infantry to fire at an average rate of five rounds a minute 15 , 000
预计 步兵 到 火 在 一个 平均的 速度 的 五 回合 一个 分钟 - , -

（b）如果火力持续半小时，可以合理预期步兵的平均射击速率为每分钟5发子弹。15,000

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðɪs] ['ævərɪdʒ] [reɪt] [ʌv; əv]['faɪər] ,
It would be unwise to attempt to exceed this average rate of fire ,
它 会 是 失策 到 试图 到 超过 这 平均的 速度 的 火 ,

试图超过这种平均射速是不明智的。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər][men][wɜːr; wər] ['mʌskjələli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'tɪnjuː]['faɪərɪŋ][æt; ət][ə; eɪ]

for	even	if	your	men	were	muscularly	able	to	continue	firing	at	a
为了	甚至	如果	你的	男人	是	肌肉发达	有能力的	到	继续	射击	在	一个

['greɪtər] [reɪt] ,

greater	rate	,
更大的	速度	,

即使你的士兵肌肉力量更强，能够继续以更高的频率射击，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [noʊn] [θɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['nɜːrvəs] [streɪn][ʌv; əv]['faɪərɪŋ][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər]

it	is	a	known	thing	that	the	nervous	strain	of	firing	is	such	that	there	are
它	是	一个	已知	事物	那	这	紧张的	拉紧	的	射击	是	这样的	那	那里	是

[bʌt; bət][fjuː] [men] [huː] [kæn; kən]['faɪər] - [raʊndz] [kən'sekjətɪvli] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [daʊn] ,

but	few	men	who	can	fire	200	rounds	consecutively	without	breaking	down	,
但	很少	男人	WHO	能	火	-	回合	连续	没有	打破	向下	,

众所周知，射击带来的神经紧张程度非常大，很少有人能连续射击200发子弹而不崩溃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt]

and	it	is	of	paramount	importance	that	you	should	keep	a	certain	amount
和	它	是	的	派拉蒙	重要性	那	你	应该	保持	一个	肯定	数量

[ʌv; əv] [rɪ'zɜːrv] [fɔːrs] [ɪn][hænd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [gets][tuː; tə][ə; eɪ] ['riːəli] [kloʊz][reɪndʒ] .

of	reserve	force	in	hand	in	case	the	enemy	gets	to	a	really	close	range	.
的	预订	力量	在	手	在	案件	这	敌人	获得	到	一个	真的	关闭	范围	.

至关重要的是，你应该保留一定数量的预备队，以防敌人逼近。

[fɔːr] ['luːɪs] ['gʌnz] [wʊd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hæf] - ['aʊər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['faɪər] - [raʊndz] [iːtʃ] ,

Four	Lewis	guns	would	during	the	half	-	hour	be	able	to	fire	600	rounds	each	,
四	刘易斯	枪支	会	期间	这	一半	-	小时	是	有能力的	到	火	-	回合	每个	,

四挺刘易斯机枪在半小时内每挺可发射600发子弹。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [raʊndz] [wɜːr; wər]['faɪərd][æt; ət] ['ferli] [lɔːŋ] ['reɪndʒɪz] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ]

and	if	these	rounds	were	fired	at	fairly	long	ranges	would	still	be	in	a
和	如果	这些	回合	是	被解雇	在	相当	长的	范围	会	仍然	是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['faɪər] - [raʊndz]['ræpɪd] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] [gɑːt][tuː; tə][kloʊz]['kwɔːrtərz] .

position	to	fire	600	rounds	rapid	when	the	enemy	got	to	close	quarters	.
位置	到	火	-	回合	迅速的	什么时候	这	敌人	得到	到	关闭	四分之一	.

即使这些子弹是在相当远的距离上发射的，当敌人接近时，我们仍然能够快速发射 600 发子弹。

[ðə; ði] [plə'tuːn] [kə'mɑːndəz] [wʊd] , [haʊ'evər] ,

The	platoon	commanders	would	,	however	,
这	排	指挥官	会	,	然而	,

然而，排长们会.....

[biː; bi] [wel] [əd'vaɪzd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [ðiːz] ['luːɪs] ['gʌnz][æz; əz][ðer; ðər] [rɪ'zɜːrvz] [ænd; ənd][tuː; tə][duː]

be	well	advised	to	regard	these	Lewis	guns	as	their	reserves	and	to	do
是	出色地	建议	到	看待	这些	刘易斯	枪支	作为	他们的	储备	和	到	做

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪsk][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['redi] [tuː; tə]['faɪər] - [raʊndz] [æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] .

nothing	to	risk	their	being	ready	to	fire	600	rounds	at	the	critical	moment	.
没有什么	到	风险	他们的	存在	准备好	到	火	-	回合	在	这	批判的	片刻	.

最好把这些刘易斯机枪视为他们的储备，不要做任何可能让他们在关键时刻发射 600 发子弹的事情。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔːr] , [juːz][ðem; ðəm]['veri] ['sperɪŋli] [æt; ət]['miːdiəm]['reɪndʒɪz][ˌtuː'tuː] , -

They	should	,	therefore	,	use	them	very	sparingly	at	medium	ranges	2	,	400
他们	应该	,	所以	,	使用	他们	非常	少量地	在	中等的	范围	2	,	-

因此，他们应该在中等射程（2400）上非常谨慎地使用它们。

[fɔːr] ['vɪkərz] ['mæksəmz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['faɪər][æt; ət][æn; ən]['ævərɪdʒ] [reɪt] [ʌv; əv] -

Four	Vickers	Maxims	should	be	able	to	fire	at	an	average	rate	of	200
四	维克斯	格言	应该	是	有能力的	到	火	在	一个	平均的	速度	的	-

[raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] - , -

rounds	a	minute	24	,	000
回合	一个	分钟	-	,	-

四挺维克斯马克沁机枪的平均射速应为每分钟200发，即24000发。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪts] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['faɪər][æt; ət][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [reɪt] [ʌv; əv]

In	other	words	,	in	the	two	minutes	you	could	fire	at	the	average	rate	of
在	其他	字	,	在	这	二	分钟	你	可以	火	在	这	平均的	速度	的

['oʊvər][fɔːr] ,

over	4	,
超过	4	,

换句话说，在两分钟内，你可以以平均超过 4 发的速率射击。

- [raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər][kʊd; kəd]['oʊnli] keep84

000	rounds	a	minute	,	but	for	half	an	hour	could	only	keep84
-	回合	一个	分钟	,	但	为了	一半	一个	小时	可以	仅有的	keep84

每分钟发射 000 发子弹，但半小时只能保持 84 发。

[ʌp][æn; ən]['ævərɪdʒ] [reɪt] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

up	an	average	rate	of	about	800	rounds	a	minute	.
向上	一个	平均的	速度	的	关于	-	回合	一个	分钟	.

平均每分钟发射约 800 发子弹。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər]['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪts] [æt; ət][ðə; ði]['kloʊzər]

Another	thing	to	be	considered	is	that	your	average	of	hits	at	the	closer
其他	事物	到	是	经过考虑的	是	那	你的	平均的	的	点击量	在	这	更近

['reɪndʒɪz] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['fɑːrðər] ['reɪndʒɪz] .

ranges	would	be	greater	than	they	would	be	at	the	farther	ranges	.
范围	会	是	更大的	比	他们	会	是	在	这	更远	范围	.

另一点需要考虑的是，近距离射击的平均命中率会高于远距离射击的平均命中率。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ɪn'flɪkt][æz; əz] [mʌtʃ] [lɔːs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['enəmi]

no	reason	why	you	should	not	inflict	as	much	loss	as	possible	on	the	enemy
不	原因	为什么	你	应该	不是	造成	作为	很多	损失	作为	可能的	在	这	敌人

[æt; ət] ['miːdiəm] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['reɪndʒɪz] ,

at	medium	and	long	ranges	,
在	中等的	和	长的	范围	,

没有理由不在中远距离尽可能地给敌人造成损失。

[prə'vaɪdɪd][juː; jʊ] [noʊ] [æt; ət] [wʌt] ['dɪstəns] [tuː; tə]['faɪər] .

provided	you	know	at	what	distance	to	fire	.
假如	你	知道	在	什么	距离	到	火	.

前提是你知道最佳射击距离。

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] [ðæt] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ]

We	used	to	consider	in	South	Africa	that	when	we	were	advancing	against	a
我们	用过的	到	考虑	在	南	非洲	那	什么时候	我们	是	前进	反对	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [held] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

position	held	by	the	enemy	,
位置	握住	经过	这	敌人	,

在南非，我们过去常常认为，当我们向敌方阵地推进时，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] [streɪtər] [æt; ət] - [jaːdz][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][æt; ət] - ,

he	used	to	shoot	straighter	at	500	yards	than	he	did	at	200	,
他	用过的	到	射击	更直	在	-	码	比	他	做过	在	-	,

他以前在500码的距离上射击比在200码的距离上更准。

[fɔːr; fər] , [faɪn] [ʃɑːts] [æz; əz][ðə; ði] ['bɔrz] [wɜːr; wər] , [ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [nɪr]

for	,	fine	shots	as	the	Boers	were	,	their	excitement	at	our	near
为了	,	美好的	镜头	作为	这	布尔人	是	,	他们的	激动	在	我们的	靠近

[ə'proʊtʃ] [dɪ'stɜːrbd] [ðer; ðər] ['ækjərət] ['ʃuːtɪŋ] .

approach	disturbed	their	accurate	shooting	.
方法	不安	他们的	准确的	射击	.

虽然布尔人的枪法很好，但我们的逼近让他们兴奋起来，影响了他们的精准射击。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ðerfɔːr] [ɪk'spekt] [ðæt] [jʊr; jər] [men] [wɪl] [ʃuːt] [kəm'pærətɪvli] ['betər] [wen] [ðə; ði]

You	may	therefore	expect	that	your	men	will	shoot	comparatively	better	when	the
你	可能	所以	预计	那	你的	男人	将要	射击	比较	更好的	什么时候	这

['enəmi] [ɪz][æt; ət] ['miːdiəm] ['reɪndʒɪz][ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [kloʊz] ,

enemy	is	at	medium	ranges	than	when	he	is	very	close	,
敌人	是	在	中等的	范围	比	什么时候	他	是	非常	关闭	,

因此，你可以预期，当敌人处于中等距离时，你的士兵的射击精度会比敌人非常接近时更高。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

provided	that	they	know	the	distance	.
假如	那	他们	知道	这	距离	.

前提是他们知道距离。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi][ɪk'spektɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ][ɪn][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [æt; ət]

It	cannot	be	expected	that	you	will	go	in	for	such	a	long	disquisition	at
它	不能	是	预期的	那	你	将要	去	在	为了	这样的	一个	长的	专题讨论会	在

[ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][ækt] ,

a	moment	when	you	are	called	upon	to	act	,
一个	片刻	什么时候	你	是	称为	之上	到	行为	,

不能指望你在需要采取行动的时候还能进行如此冗长的论述。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðiːz] [pɔɪnts] [bɪ'fɔːrhænd] ,

but	you	should	have	considered	these	points	beforehand	,
但	你	应该	有	经过考虑的	这些	积分	预先	,

但你应该事先考虑到这些要点。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['oʊpən]['faɪər]

at	all	events	to	such	an	extent	that	you	would	have	decided	to	open	fire
在	全部	活动	到	这样的	一个	程度	那	你	会	有	决定	到	打开	火

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət] comparatively85

when	the	enemy	was	still	at	comparatively85
什么时候	这	敌人	曾是	仍然	在	comparatively85

无论如何，你甚至会在敌人距离你还有85米左右的时候就决定开火。

[lɔːŋ] ['reɪndʒɪz] ,

long	ranges	,
长的	范围	,

远距离，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðɪs] ['faɪər][æz; əz][hiː; hi][gɑːt]['kloʊzər][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði]

but	to	increase	this	fire	as	he	got	closer	and	to	reserve	the
但	到	增加	这	火	作为	他	得到	更近	和	到	预订	这

['mæksɪməm] [reɪt] [ʌv; əv]['faɪər][ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wɪð; wɪθ] ['dedli] [ɪ'fekt] .

maximum	rate	of	fire	until	you	can	pour	it	in	with	deadly	effect	.
最大限度	速度	的	火	直到	你	能	倒	它	在	和	致命	影响	.

但要随着他越来越近而加大火力，并将最大射速保留到可以倾泻火力造成致命效果的时候。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː]

You	must	always	remember	that	you	are	dealing	with	human	beings	who
你	必须	总是	记住	那	你	是	处理	和	人类	生物	WHO

[hæv; həv] [nəːvs] [ænd; ənd][nɑːt][wɪð; wɪθ] [mə'ʃiːnz] .

have	nerves	and	not	with	machines	.
有	神经	和	不是	和	机器	.

你必须始终记住，你是在和有感情的人打交道，而不是和机器打交道。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['priːviəsli] [sed] , [ðə; ði] [ə'bʌv] ['prɪnsəp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðoʊz] [ɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

As	I	have	previously	said	,	the	above	principles	should	be	those	on	which	you
作为	我	有	之前	说	,	这	多于	原则	应该	是	那些	在	哪个	你

[dɪ'saɪd] [tuː; tə][ækt] ,

decide	to	act	,
决定	到	行为	,

正如我之前所说，以上原则应该是你们决定采取行动的依据。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][send][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfɪsər]

but	the	first	thing	you	should	do	would	be	to	send	to	the	officer
但	这	第一的	事物	你	应该	做	会	是	到	发送	到	这	官

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['gʌnz][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ʌv; əv]

commanding	the	section	of	guns	and	inquire	from	him	the	ranges	of
指挥	这	部分	的	枪支	和	查询	从	他	这	范围	的

['eni]['ɑːbdʒekts] [wɪ'ðɪn] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [æsə'teind] ,

any	objects	within	rifle	shot	which	he	has	ascertained	,
任何	对象	之内	步枪	射击	哪个	他	有	已确定	,

但你首先应该做的是派人去询问炮兵连的指挥官，他已经确定了哪些目标在步枪射程之内。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][dɪ'zaɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə][əb'teɪn][fɔːr; fər][juː; jʊ][ðə; ði]

and	you	should	at	the	same	time	desire	him	to	obtain	for	you	the
和	你	应该	在	这	相同的	时间	欲望	他	到	获得	为了	你	这

['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['prɑːmɪnənt]['ɑːbdʒekts] [nɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst] [pæs] ,

ranges	of	any	other	prominent	objects	near	which	the	enemy	must	pass	,
范围	的	任何	其他	著名的	对象	靠近	哪个	这	敌人	必须	经过	,

同时，你还应该请他帮你获取敌军必须经过的附近其他显著目标的射程。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['gʌnz][ɑːr; ər] [nɑːkt] [aʊt][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [saɪts] [tuː; tə][juːz] .

so	that	if	his	remaining	guns	are	knocked	out	you	will	know	what	sights	to	use	.
所以	那	如果	他的	其余的	枪支	是	敲门	出去	你	将要	知道	什么	景点	到	使用	.

这样，如果他剩下的枪都被打掉了，你就知道该用什么瞄准器了。

[waɪlst] [ðɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dɪ'vaɪd][jʊr; jər][frʌnt] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] [plə'tuːn]

Whilst	this	is	being	done	,	you	should	divide	your	front	between	your	platoon
而	这	是	存在	完毕	,	你	应该	划分	你的	正面	之间	你的	排

[kə'mɑːndəz] .

commanders	.
指挥官	.

与此同时，你应该将前线分配给你的排长们。

[ðə; ði] ['luːɪs] ['gʌnz][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [plə'tuːnz] ,

The	Lewis	guns	should	remain	with	their	platoons	,
这	刘易斯	枪支	应该	保持	和	他们的	排	,

刘易斯机枪应该留在各自的排里。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][waɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['vɪkərz] ['mæksəmz]['ʌndər][jʊr; jər][oʊn] ['speʃ(ə)l]

but	you	would	be	wise	to	keep	the	Vickers	Maxims	under	your	own	special
但	你	会	是	明智的	到	保持	这	维克斯	格言	在下面	你的	自己的	特别的

[kə'mænd] ,

command	,
命令	,

但明智的做法是将维克斯马克沁机枪置于你的专属指挥之下。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn][ðem; ðəm][ɑːn][tuː; tə]['eni]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [laɪn] [wɪtʃ]

so	that	you	can	turn	them	on	to	any	portion	of	the	advancing	line	which
所以	那	你	能	转动	他们	在	到	任何	部分	的	这	前进	线	哪个

[siːmz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [juː; jʊ] .

seems	especially	to	threaten	you	.
似乎	尤其	到	威胁	你	.

这样你就可以对任何看起来对你构成特别威胁的前进队伍部分发出警报。

[ɪn][fækt] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ɑːn] [ðiːz] [æz; əz] your86

In	fact	,	you	should	look	on	these	as	your86
在	事实	,	你	应该	看	在	这些	作为	your86

事实上，你应该把这些看作是你的86

[rɪ'zɜːrv] .

reserve	.
预订	.

预订。

['hævɪŋ] [ðʌs] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] :

Having	thus	considered	the	situation	,	you	should	issue	the	following	orders	:
拥有	因此	经过考虑的	这	情况	,	你	应该	问题	这	下列的	订单	:

鉴于以上情况，你应当下达以下命令：

“ ['faɪər] [frʌnts] [ɑːr; ər] [ə'lɔtid] [æz; əz] ['ʌndər] :

“	Fire	fronts	are	allotted	as	under	:
“	火	前线	是	分配	作为	在下面	:

“火线划分如下：

[noʊ] . [wʌn] [plə'tuːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][fɑːrm][juː] .

No	.	1	Platoon	to	the	right	of	Farm	U	.
不	.	1	排	到	这	正确的	的	农场	U	.

农场 U 右侧的第一排。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] [plə'tuːn] [frʌm; frəm][fɑːrm][juː][tuː; tə][waɪ] [triː] .

No	.	2	Platoon	from	farm	U	to	Y	tree	.
不	.	2	排	从	农场	U	到	是	树	.

第二排从U农场到Y树。

[noʊ] . [θriː] [plə'tuːn] [frʌm; frəm][waɪ] [triː] [tuː; tə][fɑːrm]['dʌbljuː] .

No	.	3	Platoon	from	Y	tree	to	farm	W	.
不	.	3	排	从	是	树	到	农场	W	.

第3排从Y树到W农场。

[noʊ] . [fɔːr] [plə'tuːn] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][fɑːrm]['dʌbljuː] .

No	.	4	Platoon	to	the	left	of	farm	W	.
不	.	4	排	到	这	左边	的	农场	W	.

第 4 排位于 W 农场左侧。

” ['ɔːrdər][noʊ] . [ˌtuː'tuː] . — “ ['reɪndʒɪz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [æsə'teind] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd]

”	Order	No	.	2	.	—	“	Ranges	are	being	ascertained	from	the	artillery	and
”	命令	不	.	2	.	—	“	范围	是	存在	已确定	从	这	炮兵	和

[wɪl] [biː; bi] [pæst] [tuː; tə] [plə'tuːn] [kə'mɑːndəz] .

will	be	passed	to	platoon	commanders	.
将要	是	通过了	到	排	指挥官	.

“第 2 号命令——”炮兵正在确定射程，并将把射程传达给排长。

[plə'tuːn] [kə'mɑːndəz] [kæn; kən]['oʊpən]['faɪər][æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,

Platoon	commanders	can	open	fire	at	their	own	discretion	,
排	指挥官	能	打开	火	在	他们的	自己的	审慎	,

排长可以自行决定是否开火。

[bʌt; bət][mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['redi] [ɪn][ɔːl]

but	must	bear	in	mind	the	enormous	importance	of	being	ready	in	all
但	必须	熊	在	头脑	这	巨大的	重要性	的	存在	准备好	在	全部

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [fʊl] ['paʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪər][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]

respects	to	use	the	full	power	of	their	fire	should	the
尊重	到	使用	这	满的	力量	的	他们的	火	应该	这

['enəmi] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [tuː; tə][kloʊz]['reɪndʒɪz] .

enemy	succeed	in	getting	to	close	ranges	.
敌人	成功	在	获得	到	关闭	范围	.

但必须牢记，一旦敌人成功接近到近距离，就必须做好充分准备，动用一切火力进行反击，这一点至关重要。

[ðə; ði] [fɔːr] ['vɪkərz] ['mæksɪm] ['gʌnz] [wɪl] , ['ʌndər] [maɪ] ['ɔːrdərz] ,

The	four	Vickers	Maxim	guns	will	,	under	my	orders	,
这	四	维克斯	格言	枪支	将要	,	在下面	我的	订单	,

按照我的命令，这四挺维克斯马克沁机枪将.....

['faɪər] [æt; ət] ['eni] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [æd'væns] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'speʃəli]

fire	at	any	portion	of	the	enemy's	advance	which	appears	to	be	especially
火	在	任何	部分	的	这	敌人的	进步	哪个	出现	到	是	尤其

['θretnɪŋ] .

threatening	.
威胁	.

向敌军推进中任何看起来特别具有威胁性的部分开火。

" [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['ɑːfəsərz] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [duː] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]

"	The	majority	of	regimental	officers	now	serving	do	not	at	all	appreciate	the
"	这	多数	的	团级	警官	现在	服务	做	不是	在	全部	欣赏	这

[ɪ'nɔːrməs] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪər] [æt; ət] ['miːdiəm] [ænd; ənd] [lɔːŋ]

enormous	effect	of	rifle	and	machine	-	gun	fire	at	medium	and	long
巨大的	影响	的	步枪	和	机器	-	枪	火	在	中等的	和	长的

['reɪndʒɪz] ,

ranges	,
范围	,

"目前大多数团级军官根本不了解步枪和机枪在中远距离射击的巨大威力。"

[nɔːr] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['evri] [step] [ɪn] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['ækjərət]

nor	the	importance	of	taking	every	step	in	their	power	to	obtain	the	accurate
也不	这	重要性	的	采取	每一个	步	在	他们的	力量	到	获得	这	准确的

['reɪndʒɪz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

ranges	as	soon	as	they	have	taken	up	a	position	.
范围	作为	很快	作为	他们	有	已采取	向上	一个	位置	.

他们也没有意识到，一旦占据有利位置，就必须尽一切努力获取准确的测距数据。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] ['kʌmpəni] in87

The	effect	of	the	fire	of	a	fairly	good	company	in87
这	影响	的	这	火	的	一个	相当	好的	公司	in87

1987年一场大火摧毁了一家相当不错的公司，其影响深远。

[sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [æz; əz] [ðoʊz] [ə'bʌv] [di'piktid] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['kerfəli]

such	circumstances	as	those	above	depicted	and	acting	on	the	above	carefully
这样的	情况	作为	那些	多于	描绘	和	表演	在	这	多于	小心

[kən'sɪdərd] ['faɪər] ['ɔːrdərz] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nɔːrməs] ,

considered	fire	orders	would	be	enormous	,
经过考虑的	火	订单	会	是	巨大的	,

如上文所述情况，并根据上述经过深思熟虑的消防命令采取行动，其后果将极其严重。

[ˌwer'æz] [ɪf] [ðə; ði] ['faɪər] [frʌnts] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['prɑːpərli] [ə'lɔtid] [ænd; ənd] [ɪf] ['reɪndʒɪz] [wɜːr; wər]

whereas	if	the	fire	fronts	were	not	properly	allotted	and	if	ranges	were
然而	如果	这	火	前线	是	不是	适当地	分配	和	如果	范围	是

[ˌʌn'noʊn] ,

unknown	,
未知	,

而如果火线划分不当，且火势蔓延范围未知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] ['vælјuː] .

it	would	be	of	comparatively	little	value	.
它	会	是	的	比较	小的	价值	.

它的价值相对较小。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] . ” -
“ X . Y . Z . ” 89
“ X . 是 . Z . ” -

“XYZ”89

['letər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
LETTER XII
信 十二

第十二封信

['februeri] - , - .
February 20 , 1918 .
二月 - , - .

1918年2月20日。

[maɪ] [dɪr] [dɪk] , —
My dear Dick , —
我的 亲爱的 迪克 , —

我亲爱的迪克，——

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ?
What would you do in the following circumstances ?
什么 会 你 做 在 这 下列的 情况 ?

在以下情况下你会怎么做?

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ɪz][rɪ'taɪərɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [nɔːrθ] - ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
A force is retiring in a north - westerly direction .
一个 力量 是 退休 在 一个 北 - 西风 方向 .

一支部队正向西北方向撤退。

[ðə; ði] ['rɪvər] [liː] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæp][ɪz] [ˌʌn'fɔːdəbl] .
The River Lea shown on the map is unfordable .
这 河 莉亚 所示 在 这 地图 是 无法逾越 .

地图上显示的利河是无法涉水而过的。

[tuː] ['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪrgɑːrd] .
Two companies are acting as the point of the rearguard .
二 公司 是 表演 作为 这 观点 的 这 后卫 .

两家公司充当了后卫的角色。

[ðer; ðər]['ɔːrdərz][ɑːr; ər][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [æt; ət][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] . [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət][biː][ɪz]
Their orders are to hold the bridges at A and B . The bridge at B is
他们的 订单 是 到 抓住 这 桥梁 在 一个 和 B . 这 桥 在 B 是
[tuː; tə][biː; bi][held] [ʌn'tɪl] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət][ə; eɪ][ʌn'tɪl] - . - [ə; eɪ] . [em] .
to be held until 10 a . m . and the bridge at A until 10 . 30 a . m .
到 是 握住 直到 - 一个 . 米 . 和 这 桥 在 一个 直到 - . - 一个 . 米 .
[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][hoʊld][aʊt][ʌn'tɪl] [ðiːz] ['aʊərz] ,
If they can hold out until these hours ,
如果 他们 能 抓住 出去 直到 这些 小时 ,

他们的命令是坚守A桥和B桥。B桥要坚守到上午10点，A桥要坚守到上午10点30分。如果他们能坚持到这些时间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [meɪn]['bɑːdi][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [ˌʌnmə'lestɪd] .
it is estimated that it will enable the main body to get away unmolested .
它 是 估计的 那 它 将要 使能够 这 主要的 身体 到 得到 离开 未受干扰 .

据估计，这将使主体能够毫发无损地逃脱。

[ðə; ði] [triːz] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæp][ɑːr; ər]['moʊstli][oʊk] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['fɔːrti]
The trees shown on the map are mostly oak , and are on an average forty
这 树木 所示 在 这 地图 是 大多 橡木 , 和 是 在 一个 平均的 四十
[fiːt] [haɪ] .
feet high .
脚 高的 .

地图上显示的树木大多是橡树，平均高度为四十英尺。

[ðə; ði] [roʊdz] [mɑːrkt] [ɑːn] [ðə; ði] [mæp] [ɑːr; ər] ['metld] [ænd; ənd] [gʊd] .

The	roads	marked	on	the	map	are	metalled	and	good	.
这	道路	标记	在	这	地图	是	金属	和	好的	.

地图上标示的道路均为柏油路，路况良好。

[ðə; ði] [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] [diː] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] .

The	farm	buildings	at	D	are	strong	.
这	农场	建筑物	在	D	是	强的	.

D处的农场建筑结构坚固。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kə'mændɪŋ] [biː] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [bə'tæliən] , [wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] [biː] [brɪdʒ] ,

You	are	commanding	B	Company	of	your	battalion	,	which	is	at	B	bridge	,
你	是	指挥	B	公司	的	你的	营	,	哪个	是	在	B	桥	,

and90

and90

and90

你指挥着你所在营的B连，该连驻扎在B桥，并且90

[ɑːr; ər] ['siːniər] [tuː; tə] ['kæptɪn] [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['ɑːfɪsər] ,

are	senior	to	Captain	A	.	,	a	reliable	officer	,
是	高级的	到	队长	一个	.	,	一个	可靠的	官	,

比A上尉资历更深，A上尉是一位可靠的军官。

[huː] [ɪz] ['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [trentʃ] [dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʊd] .

who	is	occupying	A	trench	just	south	of	A	wood	.
WHO	是	占领	一个	沟	只是	南	的	一个	木头	.

占据 A 树林南侧 A 壕沟的人。

[æt; ət] [naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [tuː] [skaʊts] ['maʊntɪd] [ɑːn] ['moʊtər] ['baɪsɪkəlz] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ]

At	9	.	15	a	.	m	.	two	scouts	mounted	on	motor	bicycles	inform	you	that	they
在	9	.	-	一个	.	米	.	二	侦察兵	安装	在	发动机	自行车	通知	你	那	他们

[hæv; həv] [pə'troʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [θriː]

have	patrolled	to	the	front	and	that	none	of	the	enemy	are	within	three
有	巡逻	到	这	正面	和	那	没有任何	的	这	敌人	是	之内	三

[maɪlz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['kʌmpəniz] [nɪr] [iː] ,

miles	of	you	except	a	few	companies	near	E	,
英里	的	你	除了	一个	很少	公司	靠近	E	,

上午 9 点 15 分，两名骑着摩托车的侦察兵通知你，他们已经巡逻到前线，除了 E 点附近的几个连队外，敌军都不在你方圆三英里内。

[huː] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [æz; əz] [sə'pɔːrt] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'tæk] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə'genst] [ə; eɪ] [brɪdʒ]

who	are	acting	as	support	to	an	attack	which	is	being	made	against	A	bridge
WHO	是	表演	作为	支持	到	一个	攻击	哪个	是	存在	制成	反对	一个	桥

.

:

.

他们为袭击A桥提供支援。

[æt; ət] [naɪn] . - [ə; eɪ] . [em] . [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['kæptɪn] [ə; eɪ] . ,

At	9	.	20	a	.	m	.	you	receive	the	following	message	from	Captain	A	.	,
在	9	.	-	一个	.	米	.	你	收到	这	下列的	信息	从	队长	一个	.	,

['deɪtɪd] [naɪn] [ə; eɪ] . [em] . :

dated	9	a	.	m	.	:
日期	9	一个	.	米	.	:

上午9点20分，你收到A上尉上午9点发来的以下信息：

“ [pliːz] [duː] [wət'evər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] .

“	Please	do	whatever	you	can	to	support	me	.
“	请	做	任何	你	能	到	支持	我	.

请尽你所能支持我。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] ['hevɪli] [ʃeld] , [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

I	am	being	heavily	shelled	,	and	infantry	are	trying	to	push	across	A	bridge	.
我	是	存在	重度	带壳	,	和	步兵	是	尝试	到	推	穿过	一个	桥	.

我方正遭受猛烈炮击，步兵正试图越过A桥。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][aʊt] [ʌn'tɪl] - . - [ə; eɪ] .

I	fear	that	there	is	no	chance	of	my	being	able	to	hold	out	until	10	.	30	a	.
我	害怕	那	那里	是	不	机会	的	我的	存在	有能力的	到	抓住	出去	直到	-	.	-	一个	.

[em] .

m	.
米	.

我恐怕坚持不到上午10点30分。

” [wʌt] ['ækʃ(ə)n] [wʊd] [juː; jʊ] [teɪk] ?

”	What	action	would	you	take	?
”	什么	行动	会	你	拿	?

你会采取什么行动?

[steɪt] [jʊr; jər] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [ækt][ænd; ənd] [ðen] ['defɪnətli]

State	your	reasons	for	the	manner	in	which	you	would	act	and	then	definitely
状态	你的	原因	为了	这	方式	在	哪个	你	会	行为	和	然后	确实

[seɪ] [wʌt] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][duː] .

say	what	you	intend	to	do	.
说	什么	你	打算	到	做	.

说明你采取这种行动的理由，然后明确说明你打算怎么做。

['kɑːments] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [ə'dʒʌdʒd] [kə'rekt] .

Comments	on	the	Situation	and	Action	adjudged	Correct	.
评论	在	这	情况	和	行动	判决	正确的	.

对情况和行动的评论被判定为正确。

[wʌt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [eɪm][æt; ət][ɪz][tuː; tə] [ə'beɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrdər] ['ræðər]

What	you	should	always	aim	at	is	to	obey	the	spirit	of	an	order	rather
什么	你	应该	总是	目的	在	是	到	服从	这	精神	的	一个	命令	相当

[ðæn; ðən][ɪts] ['letər] .

than	its	letter	.
比	它是	信	.

你应该始终追求的是服从命令的精神，而不是服从命令的字面意思。

[juː; jʊ] [noʊ] ['kæptɪn] [ə; eɪ] . [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['ɑːfɪsər] ,

You	know	Captain	A	.	to	be	a	reliable	officer	,
你	知道	队长	一个	.	到	是	一个	可靠的	官	,

你知道A上尉是一位可靠的军官。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [fɪrz] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt][hoʊld] [aʊt] until9110 . - .

and	he	says	that	he	fears	that	he	cannot	hold	out	until9110	.	30	.
和	他	说道	那	他	恐惧	那	他	不能	抓住	出去	until9110	.	-	.

他说他担心自己坚持不到 9110.30。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [siːz] [ə; eɪ] [trentʃ] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['aʊər] , [nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [jʊr; jər] [rɪ'triːt] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf]

If	the	enemy	seize	A	trench	before	that	hour	,	not	only	will	your	retreat	be	cut	off
如果	这	敌人	抢占	一个	沟	前	那	小时	,	不是	仅有的	将要	你的	撤退	是	切	离开

,

,

,

如果敌人在那之前占领了A战壕，不仅你的退路会被切断，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['ɔ:rdərɪŋ] [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] ['kʌmpəniz] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [soʊ]

but	the	object	of	ordering	A	and	B	Companies	to	hold	the	bridges	so
但	这	目的	的	订购	一个	和	B	公司	到	抓住	这	桥梁	所以

[æz; əz][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][tu:; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [stɑ:rt] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .

as	to	enable	the	main	body	to	get	a	good	start	will	be	defeated	.
作为	到	使能够	这	主要的	身体	到	得到	一个	好的	开始	将要	是	战败	.

但是，命令 A 和 B 公司守住桥梁以便主力部队顺利起航的目的将会落空。

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['hɑ:st(ə)l] ['ɪnfəntri] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [æt; ət][i:] , [ɪz][sʌm; səm] [tu:] [maɪlz] [ɔ:f] ,

The	nearest	hostile	infantry	to	you	,	at	E	,	is	some	two	miles	off	,
这	最近的	敌对的	步兵	到	你	,	在	E	,	是	一些	二	英里	离开	,

离你最近的敌方步兵位于E点，大约两英里之外。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [sʌm; səm]['fɔ:rti] ['mɪnɪts] - [mɑ:rtʃ] .

that	is	to	say	,	some	forty	minutes	'	march	.
那	是	到	说	,	一些	四十	分钟	-	行进	.

也就是说，大约行军四十分钟。

[ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][jʊr; jər]['du:ti][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]

In	the	circumstances	it	is	your	duty	to	go	to	the	assistance	of	A
在	这	情况	它	是	你的	责任	到	去	到	这	协助	的	一个

['kʌmpəni] .

Company	.
公司	.

在这种情况下，你有责任去帮助A公司。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə][kən'sɪdər] [haʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][best] [help][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz]

The	next	thing	is	to	consider	how	you	can	best	help	him	to	carry	out	his
这	下一个	事物	是	到	考虑	如何	你	能	最好的	帮助	他	到	携带	出去	他的

[rɪ'taɪərmənt][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [haʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][best] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['fɑ:loʊɪŋ]

retirement	and	also	how	you	can	best	prevent	the	enemy	from	following
退休	和	还	如何	你	能	最好的	防止	这	敌人	从	下列的

[ʌp][jʊr; jər][meɪn]['bɑ:di] .

up	your	main	body	.
向上	你的	主要的	身体	.

接下来要考虑的是如何才能最好地帮助他完成退休，以及如何才能最好地防止敌人追击你的主力部队。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [streɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] [wʊd] ,

If	you	were	to	march	straight	to	A	wood	,
如果	你	是	到	行进	直的	到	一个	木头	,

如果你径直走向A树林，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] [ju:; jʊ] [wʊd] [help][hɪm; ɪm]['veri] [mə'tɪriəli] .

it	is	doubtful	whether	you	would	help	him	very	materially	.
它	是	疑	无论	你	会	帮助	他	非常	重大	.

你是否会在物质上帮助他，这一点值得怀疑。

[ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] ['faɪərɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [wʊd] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	artillery	firing	from	the	south	of	the	river	would	deal	with	the
这	炮兵	射击	从	这	南	的	这	河	会	交易	和	这

[ˌri:ˌin'fɔ:ˌsmənts] [ju:; jʊ] [brɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] ,

reinforcements	you	brought	up	and	placed	in	A	trench	,
增援部队	你	带来	向上	和	放置	在	一个	沟	,

从河的南岸开火的炮兵会攻击你调来并部署在A壕里的增援部队。

['sɪmələrli] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:] [delt] [wɪð; wɪθ][bi:] ['kʌmpəni] .

similarly	to	the	way	it	dealt	with	B	Company	.
相似地	到	这	方式	它	已处理	和	B	公司	.

与处理 B 公司的方式类似。

[baɪ][fɑːr][jʊr; jər] ['betər] [plæn] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][diː] [wʊd]

By	far	your	better	plan	will	be	to	march	as	quickly	as	possible	to	D	wood
经过	远的	你的	更好的	计划	将要	是	到	行进	作为	迅速地	作为	可能的	到	D	木头

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] ['bɪldɪŋz] [æt; ət][diː][fɑːrm] .

and	occupy	the	strong	buildings	at	D	farm	.
和	占据	这	强的	建筑物	在	D	农场	.

迄今为止，你最好的计划是尽快进军D林地，占领D农场的坚固建筑。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [maːtʃiŋ]

From	the	farm	buildings	you	will	be	able	to	prevent	the	enemy	marching
从	这	农场	建筑物	你	将要	是	有能力的	到	防止	这	敌人	行军

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][eks] ,

along	the	road	from	A	to	X	,
沿着	这	路	从	一个	到	X	,

从农场建筑中，你可以阻止敌人沿A到X的道路行军。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] spirit92

and	should	be	able	to	comply	with	the	spirit92
和	应该	是	有能力的	到	遵守	和	这	spirit92

并且应该能够遵守92精神

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər] ,

of	the	order	,
的	这	命令	,

该命令，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [ðʌs] [ɪn'teɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['muːvmənts] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]

and	by	the	delay	you	will	thus	entail	on	the	enemy's	movements	you	will	be
和	经过	这	延迟	你	将要	因此	包含	在	这	敌人的	移动	你	将要	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['æktʃuəli] [pri'ventid] [hɪm; ɪm]

able	to	effect	the	same	purpose	as	if	you	had	actually	prevented	him
有能力的	到	影响	这	相同的	目的	作为	如果	你	有	实际上	阻止	他

[frʌm; frəm] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [bɪ'fɔːr] - . - .

from	crossing	A	bridge	before	10	.	30	.
从	过境	一个	桥	前	-	.	-	.

这样一来，你就能拖延敌人的行动，从而达到与你实际上阻止他在 10:30 之前过桥相同的目的。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ɑːn][tuː; tə][diː][fɑːrm][ʌn'tɪl] [ɑːr'tɪləri] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə]

You	should	be	able	to	hold	on	to	D	farm	until	artillery	are	brought	up	to
你	应该	是	有能力的	到	抓住	在	到	D	农场	直到	炮兵	是	带来	向上	到

[ə; eɪ] [wʊd] ,

A	wood	,
一个	木头	,

你应该能守住D农场，直到炮兵部署到A树林为止。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][biː][eks] . [wɪ'ðaʊt] ['erəpleɪn]

and	should	then	be	able	to	slip	away	along	the	road	B	X	.	Without	aeroplane
和	应该	然后	是	有能力的	到	滑	离开	沿着	这	路	B	X	.	没有	飞机

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

observation	,
观察	,

然后应该能够沿着B X路悄悄溜走。没有飞机监视，

['hɑːst(ə)l] [ɑːr'tɪləri] [kʊd; kəd][nɑːt] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][es] . [ʌv; əv]

hostile	artillery	could	not	observe	the	effect	of	their	fire	from	the	S	.	of
敌对的	炮兵	可以	不是	观察	这	影响	的	他们的	火	从	这	S	.	的

[ðə; ði]['rɪvər] ,

the	river	,
这	河	,

敌方炮兵无法从河的南岸观察到炮火的效果。

[æz; əz] [triːz] [ˌɪntər'sept] [ðer; ðər] [vjuː] .

as	trees	intercept	their	view	.
作为	树木	截距	他们的	看法	.

因为树木遮挡了他们的视线。

['ɔːrdərz] .

Orders	.
订单	.

订单。

[biː] ['kʌmpəni] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [diː] [wʊd] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ] [diː] [fɑːrm] .

B	Company	will	at	once	march	to	D	wood	and	occupy	D	farm	.
B	公司	将要	在	一次	行进	到	D	木头	和	占据	D	农场	.

B连队将立即进军D林地并占领D农场。

['ɔːrdər] [tuː; tə] ['ɑːfɪsər] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .

Order	to	Officer	Commanding	A	Company	.
命令	到	官	指挥	一个	公司	.

命令给A连连长。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [maːtʃɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [diː] [fɑːrm] ,

I	am	marching	immediately	to	D	farm	,
我	是	行军	立即地	到	D	农场	,

我正立即向D农场进发，

[wɪtʃ] [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [riːtʃ] [bɪ'fɔːr] - [ə; eɪ] . [em] . [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ]

which	I	hope	to	reach	before	10	a	.	m	.	From	this	place	I	shall	be	in	a
哪个	我	希望	到	抵达	前	-	一个	.	米	.	从	这	地方	我	将	是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [jʊr; jər] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [pər'suːd] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən]

position	to	facilitate	your	retreat	and	prevent	your	being	pursued	farther	than
位置	到	促进	你的	撤退	和	防止	你的	存在	追击	更远	比

[ə; eɪ] [wʊd] .

A	wood	.
一个	木头	.

我希望能在上午 10 点前到达那里。从这里，我将能够帮助你们撤退，并防止你们被追赶到 A 树林以外的地方。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'taɪər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːrm]

You	may	retire	as	soon	as	you	see	that	I	have	established	myself	in	the	farm
你	可能	退休	作为	很快	作为	你	看	那	我	有	已确立的	我	在	这	农场

['bɪldɪŋz] . -

buildings	.	93
建筑物	.	-

只要你看到我在农场建筑里安顿下来，你就可以退休了。93

['hævɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [aʊt] ,

Having	accomplished	the	object	for	which	we	have	been	sent	out	,
拥有	完成	这	目的	为了	哪个	我们	有	到过	发送	出去	,

我们完成了奉差遣所要达成的目标，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [maɪ] [rɪ'taɪərmənt] [tuː; tə] [eks] .

I	shall	continue	my	retirement	to	X	.
我	将	继续	我的	退休	到	X	.

我将继续在X地退休。

[ðiːz] [twelv] ['lɪt(ə)l] [skiːmz] [aɪ] [hæv; həv] [set] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [æd'mɪt] ,

These	twelve	little	schemes	I	have	set	you	are	,	as	I	think	you	will	admit	,
这些	十二	小的	方案	我	有	放	你	是	,	作为	我	思考	你	将要	承认	,

我给你布置的这十二个小计划，我想你会承认的，

[ɔːl] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,

all	very	simple	,
全部	非常	简单的	,

一切都很简单，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['weɪdʒər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] ['ænsər] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm]

but	I	am	willing	to	wager	that	you	have	not	answered	all	of	them
但	我	是	愿意的	到	赌注	那	你	有	不是	回答	全部	的	他们

[kə'rektli] ,

correctly	,
正确	,

但我敢打赌，你并没有全部回答正确。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['æksiːəmz] [wɪtʃ] [aɪ] [geɪv] [ɪn][ðə; ði]

even	though	they	were	only	applications	of	the	axioms	which	I	gave	in	the
甚至	尽管	他们	是	仅有的	应用程序	的	这	公理	哪个	我	给予	在	这

['letər] [wɪtʃ] [ˌpri'siːdid] [ðem; ðəm] .

letter	which	preceded	them	.
信	哪个	之前	他们	.

尽管它们只是我在前一封信中提出的公理的应用。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] ,

The	difficulty	is	,	in	the	heat	of	the	moment	,
这	困难	是	,	在	这	热	的	这	片刻	,

难点在于，在情绪激动的时候，

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [kə'rektli] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksiːəmz] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['speʃ(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

to	decide	correctly	which	of	the	axioms	deals	with	the	special	situation	,
到	决定	正确	哪个	的	这	公理	交易	和	这	特别的	情况	,

正确判断哪条公理适用于特殊情况，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['præktɪs] [wɪl] [get]['oʊvər] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] .

and	nothing	but	practice	will	get	over	this	difficulty	.
和	没有什么	但	实践	将要	得到	超过	这	困难	.

只有练习才能克服这个困难。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [teɪk] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kɒmreɪdz] ['lɪt(ə)l]

You	should	always	take	every	opportunity	of	discussing	with	your	comrades	little
你	应该	总是	拿	每一个	机会	的	讨论	和	你的	同志们	小的

['tæktɪkl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] ,

tactical	situations	which	have	occurred	,
战术上的	情况	哪个	有	发生	,

你应该抓住一切机会与战友们讨论发生的小战术情况。

[ɔːr] [ðoʊz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kɜːr] .

or	those	which	may	occur	.
或者	那些	哪个	可能	发生	.

或者可能发生的情况。

[ɪn] ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['fɔːrmər] , [duː][nɑːt][duː][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] ['senʃər] ,

In	talking	over	the	former	,	do	not	do	so	with	the	object	of	passing	censure	,
在	说	超过	这	以前的	,	做	不是	做	所以	和	这	目的	的	通过	谴责	,

在讨论前者时，不要带有指责的目的。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt][tuː; tə][duː]

but	merely	with	the	view	of	learning	what	to	do	and	what	not	to	do
但	仅仅	和	这	看法	的	学习	什么	到	做	和	什么	不是	到	做

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][faɪnd] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

should	you	find	yourself	in	a	similar	situation	.
应该	你	寻找	你自己	在	一个	相似的	情况	.

但仅仅是为了学习如果你遇到类似情况时应该做什么和不应该做什么。

[wen'evər] [ju:; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , ['kerfəli] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tu:; tə][jʊr; jər]

Whenever	you	have	an	opportunity	,	carefully	explain	the	situation	to	your
每当	你	有	一个	机会	,	小心	解释	这	情况	到	你的

[men] .

men	.
男人	.

只要有机会，就要仔细地向你的部下解释情况。

[ðɪs] [ɪz] necessary94

This	is	necessary94
这	是	necessary94

这是必要的94

[ɪf] [ju:; jʊ][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tu:; tə][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt][jʊr; jər] [dɪ'zaɪnz] .

if	you	expect	them	to	co	-	operate	intelligently	in	bringing	about	your	designs	.
如果	你	预计	他们	到	合作	-	操作	聪明地	在	带来	关于	你的	设计	.

如果你希望他们能够智慧地合作，实现你的设计。

[ɪn][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni]['lɪt(ə)l] [ski:m] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [set][tu:; tə][jʊr; jər] [sə'bɔ:dinits] ,

In	the	solution	of	any	little	scheme	which	you	may	set	to	your	subordinates	,
在	这	解决方案	的	任何	小的	方案	哪个	你	可能	放	到	你的	下属	,

在您向下属提出的任何小方案的解决方案中，

[ɪn'sɪst][ɑ:n] ['defɪnət] ['ɔ:rdərz] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd][du:][nɑ:t][bi:; bi]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [veɪg]

insist	on	definite	orders	being	given	and	do	not	be	content	with	vague
坚持	在	定	订单	存在	给定	和	做	不是	是	内容	和	模糊的

[ˌdɪskwɪ'zɪʃənz] .

disquisitions	.
论述	.

坚持要求下达明确的命令，不要满足于含糊不清的讨论。

[wen] ['eni]['lɪt(ə)l]['prɑ:bləm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][set][hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnˌsætɪs'fæktərəli] ['sɑ:lvd] , [let]

When	any	little	problem	which	you	have	set	has	been	unsatisfactorily	solved	,	let
什么时候	任何	小的	问题	哪个	你	有	放	有	到过	不尽如人意	已解决	,	让

[ə'nʌðər] ['li:dər] [fɔ:l][ɪn] ,

another	leader	fall	in	,
其他	领导者	落下	在	,

当你提出的任何小问题都未能得到令人满意的解决时，就让另一位领导者接手吧。

[teɪk] [kə'mænd] , [ænd; ənd][du:][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] ['prɑ:pərli] .

take	command	,	and	do	it	again	properly	.
拿	命令	,	和	做	它	再次	适当地	.

接过指挥棒，再正确地执行一遍。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði]['prɑ:pər][sə'lu:ʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] ['θɜ:rəli] [ˌʌndər'stʊd]

This	is	the	best	way	to	ensure	the	proper	solution	being	thoroughly	understood
这	是	这	最好的	方式	到	确保	这	恰当的	解决方案	存在	彻底	理解

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [fɔ:r; fər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ]['fju:tʃər] [ə'keɪʒn] .

and	remembered	for	application	on	a	future	occasion	.
和	记得	为了	应用	在	一个	未来	场合	.

这是确保正确解决方案被彻底理解和记住，以便在将来应用的最佳方法。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] ['senʃər] [ə; eɪ][su:'pɪriər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,

So	long	as	you	do	not	censure	a	superior	in	front	of	his	men	,
所以	长的	作为	你	做	不是	谴责	一个	优越的	在	正面	的	他的	男人	,

只要你不当着部下的面斥责上级，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ri'maːks] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi]

it	is	a	good	thing	to	make	your	remarks	in	such	a	way	that	everybody
它	是	一个	好的	事物	到	制作	你的	评论	在	这样的	一个	方式	那	大家

[kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] .

can	hear	them	.
能	听到	他们	.

最好以所有人都能听到的方式发表讲话。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] ['teknɪk(ə)l] [ɪn'strʌktər] ['gɪvɪŋ] [rɔːŋ] [im'preʃəns] .

You	must	guard	against	technical	instructors	giving	wrong	impressions	.
你	必须	警卫	反对	技术的	教师	给予	错误的	印象	.

你必须警惕技术指导员给人留下错误的印象。

[ðə; ði] ['bɑːmɪŋ] ['sɑːrdʒənt][ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ɪm'pres] [ɑːn][ðə; ði][men] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ]

The	bombing	sergeant	is	inclined	to	impress	on	the	men	that	there	is	no	such
这	轰炸	军士	是	倾斜	到	令人印象深刻	在	这	男人	那	那里	是	不	这样的

['wepən] [æz; əz][ðə; ði] [bɑːm] .

weapon	as	the	bomb	.
武器	作为	这	炸弹	.

爆破中士倾向于向士兵们强调，根本没有炸弹这种武器。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [grə'neɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ept][tuː; tə] [tɔːk]

The	instructors	in	the	rifle	grenade	and	the	Lewis	gun	are	also	apt	to	talk
这	教师	在	这	步枪	手榴弹	和	这	刘易斯	枪	是	还	易于	到	讲话

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɛpənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'strʌkt] [ðæt] [ðer; ðər]['pjuːp(ə)lz]

so	much	of	the	value	of	the	weapons	in	which	they	instruct	that	their	pupils
所以	很多	的	这	价值	的	这	武器	在	哪个	他们	指示	那	他们的	学生

[kʌm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['veri] [fɔːls] [aɪ'diːəz] .

come	away	with	very	false	ideas	.
来	离开	和	非常	错误的	想法	.

教授步枪榴弹和刘易斯机枪的教官们也常常过分夸大他们所教授武器的价值，以至于他们的学生产生了非常错误的观念。

[ðə; ði] ['luːɪs] - [gʌn] ['sɑːrdʒənt] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi]['nevər] [feilz] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] men95

The	Lewis	-	gun	sergeant	,	although	he	never	fails	to	tell	the	men95
这	刘易斯	-	枪	军士	,	虽然	他	绝不	失败	到	告诉	这	men95

刘易斯机枪中士虽然总是告诉士兵们95

[ðæt] [ðə; ði] ['luːɪs] [gʌn] [kæn; kən]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [raʊndz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

that	the	Lewis	gun	can	fire	at	the	rate	of	600	rounds	a	minute	,
那	这	刘易斯	枪	能	火	在	这	速度	的	-	回合	一个	分钟	,

刘易斯机枪的射速可达每分钟600发。

['veri] ['ɔːf(ə)n] [dʌz] [fər'get] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ðæt] ['æftər]['faɪərɪŋ] - [raʊndz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks]

very	often	does	forget	to	inform	them	that	after	firing	600	rounds	it	takes
非常	经常	做	忘记	到	通知	他们	那	后	射击	-	回合	它	需要

['twenti] ['mɪnɪts] [ɔːr][hæf][æn; ən]['aʊər][tuː; tə] [kuːl] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['faɪərɪŋ]['eni] [mɔːr]

twenty	minutes	or	half	an	hour	to	cool	before	it	is	capable	of	firing	any	more
二十	分钟	或者	一半	一个	小时	到	凉爽的	前	它	是	有能力的	的	射击	任何	更多的

.

.
.

经常忘记告知他们，射击 600 发子弹后，需要 20 分钟或 30 分钟的冷却时间才能再次射击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] [fɔːr; fər] [ðiːz] [men][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'θjuːzɪæsts] ,

It	is	all	very	well	for	these	men	to	be	enthusiasts	,
它	是	全部	非常	出色地	为了	这些	男人	到	是	爱好者	,

这些男人有热情固然很好，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ə'baɪd] ['strɪktli] [baɪ][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] [fɔːls]

but	you	must	see	that	they	abide	strictly	by	the	truth	and	avoid	giving	false
但	你	必须	看	那	他们	遵守	严格	经过	这	真相	和	避免	给予	错误的

[im'preʃəns] .

impressions	.
印象	.

但你必须确保他们严格遵守事实，避免给人以虚假印象。

[aɪ] [wɪl] [kloʊz] [ðɪs] ['letər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ri'maːks] [ɑːn][ðə; ði]['mɔːrəl]['fɔːrsɪz] .

I	will	close	this	letter	with	a	few	remarks	on	the	moral	forces	.
我	将要	关闭	这	信	和	一个	很少	评论	在	这	道德	力量	.

最后，我想就道德力量谈几点看法。

[æz; əz][nə'poʊliən] [sed] , [ðiːz] [ɑːr; ər] , [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] , [æz; əz] [θriː] [ɪz][tuː; tə]

As	Napoleon	said	,	these	are	,	compared	with	the	physical	,	as	three	is	to
作为	拿破仑	说	,	这些	是	,	比较的	和	这	身体的	,	作为	三	是	到

[wʌn] .

one	.
一	.

正如拿破仑所说，这些与物质世界相比，就像三与一一样。

[menz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Men's	courage	and	determination	and	the	will	to	conquer	are	more	than
男士	勇气	和	决心	和	这	将要	到	征服	是	更多的	比

[hæf][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

half	the	battle	.
一半	这	战斗	.

男人的勇气、决心和征服的意志，占了战争胜利的一半以上。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][noʊ] [les] ['sɪriəs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] ['endɪd] [ðə; ði]

The	situation	to	-	day	is	no	less	serious	than	it	was	when	I	ended	the
这	情况	到	-	天	是	不	较少的	严肃的	比	它	曾是	什么时候	我	结束	这

[læst][ʌv; əv][maɪ] [twelv] ['letərz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

last	of	my	Twelve	Letters	to	you	,
最后的	的	我的	十二	信件	到	你	,

如今的形势与我写给你的十二封信的最后一封结尾时一样严峻。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'hoʊv] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd][jʊr; jər]

and	it	behoves	you	to	devote	the	whole	of	your	time	and	your
和	它	理应	你	到	奉献	这	所有的	的	你的	时间	和	你的

['enərdʒi][tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [jɔːr'self] [ɪn] ['evri] [wei] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

energy	to	making	yourself	in	every	way	efficient	,
活力	到	制作	你自己	在	每一个	方式	高效的	,

因此，你应当将全部时间和精力投入到提升自身各方面的效率上。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ækʃ(ə)n]

and	you	must	always	bear	in	mind	that	it	is	possible	that	the	little	action
和	你	必须	总是	熊	在	头脑	那	它	是	可能的	那	这	小的	行动

[ɪn][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]

in	the	winning	or	losing	of	which	your	right	or	wrong	decision	may	be	the
在	这	获胜	或者	输	的	哪个	你的	正确的	或者	错误的	决定	可能	是	这

['prɪnsəp(ə)l]['fæktər] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] .

principal	factor	may	be	the	turning	-	point	of	a	great	battle	.
主要的	因素	可能	是	这	转弯	-	观点	的	一个	伟大的	战斗	.

你必须始终牢记，在胜负中，你的正确或错误的决定可能是决定胜负的关键因素，而这个小小的举动也可能成为一场大战的转折点。

[jʊr; jər] [ə'fekʃənət] ['fɑːðər] ,

Your	affectionate	father	,
你的	亲热	父亲	,

你慈爱的父亲，

“ [eks] . [waɪ] . [ziː] .
“ X . Y . Z .
“ X . 是 . Z .

“XYZ

” [-] [noʊts]
” Transcriber's Notes
” 转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˌhaɪfəˈneɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈspelɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [kənˈsɪstənt] [wen] [ə; eɪ]
Punctuation , hyphenation , and spelling were made consistent when a
标点 , 连字符 , 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个
[prɪˈdɑːmɪnənt] [ˈprefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;
predominant preference was found in this book ;
主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 书 ;

本书中，当发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

[ˈʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

[ˈsɪmp(ə)l][ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [wɜːr; wər] [kəˈrektɪd] ; [wʌn] [ˌʌnˈbælənst] [kwoʊˈteɪʃ(ə)n][mɑːrk][wʌz; wəz]
Simple typographical errors were corrected ; one unbalanced quotation mark was
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 一 不平衡 引述 标记 曾是
[ˈremidid] .
remedied .
已补救 .

简单的拼写错误已更正；一个不对称的引号已修正。

[æmˈbɪgjuəs] [ˈhaifənz] [æt; ət][ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv][laɪnz][wɜːr; wər] [riˈteind] .
Ambiguous hyphens at the ends of lines were retained .
模糊的 连字符 在 这 结束 的 线条 是 保留 .

保留了行尾含义模糊的连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神